

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 84



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

56. sējums  
2013. gada 22. marts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
IV Paziņojumi		
DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
2013/C 84/01	Komisijas paziņojums saistībā ar 4. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/22/EK par aizliegumiem saistībā ar patērētāju interešu aizsardzību, ar ko kodificē Direktīvu 98/27/EK, attiecībā uz iestādēm, kas ir tiesīgas iesniegt prasību saskaņā ar minētās direktīvas 2. pantu <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 84/02	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 .....	46
2013/C 84/03	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula) <sup>(1)</sup> .....	48
2013/C 84/04	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula) <sup>(1)</sup> .....	53
2013/C 84/05	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula) <sup>(1)</sup> .....	54

LV

Cena:  
EUR 4

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2013/C 84/06	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību .....	55
2013/C 84/07	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību .....	56
2013/C 84/08	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību .....	57

---

## V Atzinumi

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### **Eiropas Komisija**

2013/C 84/09	Valsts atbalsts – Itālijas Republika – Valsts atbalsts SA.32014 (2011/C), SA.32015 (2011/C), SA.32016 (2011/C) – Itālija – Valsts atbalsts bijušās <i>Tirrenia</i> grupas uzņēmumiem un to ieguvējiem – Uzaicinājums iesniegt piezīmes saskaņā ar LESD 108. panta 2. punktu <sup>(1)</sup> .....	58
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## IV

(Paziņojumi)

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Komisijas paziņojums saistībā ar 4. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/22/EK par aizliegumiem saistībā ar patērētāju interešu aizsardzību, ar ko kodificē Direktīvu 98/27/EK, attiecībā uz iestādēm, kas ir tiesīgas iesniegt prasību saskaņā ar minētās direktīvas 2. pantu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 84/01)

Attiecīgo dalībvalstu iestādes ir atzinušas turpmāk minētās iestādes par tiesīgām iesniegt prasību par aizliegumu saskaņā ar Direktīvas 2009/22/EK 2. pantu.

## BEĻĢIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Association belge des consommateurs Tests-Achats / Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop</b>	Rue de Hollande/Hollandstraat, 13 B-1060 Bruxelles Tālr.: (32-2) 542 35 55 Fakss: (32-2) 542 32 50 E-pasts: membres@test-achats.be leden@test-aankoop.be www.test-achats.be www.test-aankoop.be	— Popularizē, aizstāv un pārstāv patērētāju intereses (iniciatīvas, pasākumi, studijas, pētījumi, publikācijas par patērētāju jautājumiem, individuāli pakalpojumi un atbalsts biedriem utt.)  — Popularizē un atbalsta tādu juridisku personu iesaistīšanu un attīstību, kuru galvenais uzdevums ir veicināt un aizsargāt patērētāju intereses
2. <b>Organisation des consommateurs a.s.b.l. /Consumentenorganisatie v.z.w /Verbraucherschutzzentrale V.o.E.</b>	Neustraße, 119 B-4700 Eupen Tālr.: (32-87) 59 18 50 Fakss: (32-87) 59 18 51 E-pasts:info@vsz.be www.cec-ecc.be www.evz.be	— Informē un konsultē privātpersonas par patērētāju problēmām  — Darbojas kā starpnieks saziņai ar iestādēm un veic pasākumus patērētāju aizsardzībai  — Tiesības un individuāla un kopēja patērētāju pārstāvība  — Patērētāju pārrobežu jautājumi  — Preventīvi pasākumi un palīdzība privātpersonām lielu parādu gadījumos

## BULGĀRIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Комисия за защита на потребителите / The Consumer Protection Commission (KZP)</b>	Slaveikov Sq. 4A BG-1000 Sofia Tālr.: (359-2) 987 74 45 Fakss: (359-2) 988 42 18 E-pasts: info@kzp.bg Tīmekļa vietne: www.kzp.bg	Galvenā valdības iestāde, kas ir atbildīga par patērētāju aizsardzības tiesību aktu īstenošanu. Tās pienākumi: pārraudzīt patēriņa preču vispārējo drošumu, aizsargāt ekonomiskās intereses, strīdus ar patērētājiem izšķirt ārpustiesas ceļā un aizsargāt patērētāju kopējās intereses. Sniegt patērētājiem informāciju un konsultācijas. Izšķirt patērētāju strīdus. Vadīt samierināšanas komiteju, ieskaitot samierināšanas komitejas maksājumu jautājumos, darbu; izskatīt patērētāju sūdzības.

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
		Būt par RAPEX kontaktpunktu (ES ātrās ziņošanas sistēmā bīstamu patēriņa preču jomā). Koordinēt visas pārējās uzraudzības iestādes, kuras pārrauga, kā tiek piemērota Regula (EK) Nr. 2006/2004/EK par sadarbību starp valstu iestādēm, kas atbildīgas par tiesību aktu īstenošanu patērētāju tiesību aizsardzības jomā ("Regula par sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā"). Pārraudzīt to12 direktīvu īstenošanu, uz kurām attiecas Regulas (EK) Nr. 2006/2004 darbības joma
2. <b>Българска национална асоциация „ активни потребители"</b> <b>Bulgarian National Association for active consumers (BNA AP)</b>	Sofia 1504, ul. Vrabcha 26 Tālr.: 989 01 06 Fakss: 989 01 06 E-pasts: bnap@bnap.org	Informē patērētājus par tirgū pieejamām precēm un pakalpojumiem; informē un izglīto patērētājus par apdraudējumiem saistībā ar precēm un pakalpojumiem, un veidiem, kā šādus apdraudējumus ierobežot; informē un izglīto patērētājus par preču un pakalpojumu ietekmi uz vidi; informē un izglīto patērētājus par viņu ekonomiskajām interesēm un veidiem, kā tās aizsargāt; informē patērētājus par Bulgārijas Republikā piemērojamo likumu par patērētāju tiesību aizsardzību un vidi; izpēta starptautisko zinātību patērētāju tiesību aizsardzības un vides jomā un ierosina juridiskus, ekonomiskus un politiskus pasākumus, lai aizsargātu patērētājus un vidi Bulgārijā
3. <b>Потребителски център за информация и изследвания / Centre for Consumer Information and Research (PtsII)</b>	Knyaz Aleksandr Battenberg Boulevard 27 BG-4000 Plovdiv Tālr.: (359-32) 68 74 78, (359) 0 886 330 770, (359) 0 894 799 288 E-pasts: ydavch@yahoo.com	Darbojas kā neatkarīgs patērētāju novērotājs, informē patērētājus par situāciju tirgū, preču un pakalpojumu kvalitāti un drošumu, pieprasījumu un piedāvājumu, cenām un salīdzinājam iezīmēm; informē patērētājus un specializētās iestādes par valsts standartu pārkāpumiem un citiem tiesību aktiem, kas regulē preču un pakalpojumu ražošanu un tirdzniecību; veicina patērētāju informētību, informējot patērētājus par viņu tiesībām, pienākumiem un veidiem, kā aizstāvēties
4. <b>Съюз на застрахованите в България / Bulgarian Insurance Policy Holders' Union (ZSB)</b>	Residential Complex 'Lazur', Block 7, Entry A BG-8001 Burgas Tālr./fakss: (359-56) 83 14 62 E-pasts: union_insured_bg@abv.bg	Aizsargā Bulgārijas apdrošināšanas polišu turētāju intereses, informē patērētājus par apdrošināšanas nozari un palielina sabiedrības informētību apdrošināšanas jautājumos
5. <b>Регионален съюз на потребителите-98, гр. Видин / Vidin Regional Consumers' Union 98 (RSP-98 VIDIN)</b>	Blintsi Square 2, 11th floor, room 10 BG-3700 Vidin Tālr./fakss: (359-94) 601431 E-pasts: rsp_vd_98@abv.bg	Patērētāju aizsardzība
6. <b>Национална лига – потребители на услуги / National League of Clients of Service Providers</b>	Burgas 8005 ZhK Slaveykov, bl. 63, vh. 8 Tālr.: (359-56) 888 955 Mob. tālr.: (359) 0 889 61 51 08 E-pasts: National_league@abv.bg	Informē patērētājus par viņu tiesībām; rīkojas, ja pakalpojumu tirgū tiek konstatēti pārkāpumi, attiecīgi informē patērētājus un uzraudzības iestādes un palīdz patērētājiem problēmu gadījumā
7. <b>Асоциация „Помощ за потребителя” / Consumer Assistance Association</b>	Residential Complex 'Lyulin', Block 901, Entrance D, flat 98 BG-1324 Sofia Tālr.: (359-2) 36 35 41 Mob. tālr.: (359) 0 88 879 55 22 E-pasts: app_ngo@abv.bg gvladimirov@abv.bg	Rīko seminārus un nodrošina mācības par tematiku saistībā ar patērētāju lietām, izveido patērētāju informācijas un konsultāciju centrus, ierosina kolektīvās tiesu prāvas, lai aizsargātu patērētāju intereses, ierosina patērētāju tiesību aizsardzības tiesību aktu izstrādi, piedalās valsts padomdevēju iestāžu darbā patērētāju aizsardzības jomā, nodrošina samierināšanas pakalpojumu un piedalās samierināšanas komiteju darbā, pārbauda patēriņa preces un piedalās pārbaudēs, ko veic valsts iestādes

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
8. <b>Федерация на потребителите в България / Bulgarian Consumers' Federation</b>	Stefan Stambolov St 35A BG-1000 Sofia Tālr./fakss: (359 - 2) 931 98 11, (359 - 2) 833 32 85 E-pasts: mailto:fcf@potrebiteli-bg.org	Aktīvi piedalās pētniecībā un izstrādē, nodrošina ekspertu novērtējumus, piedāvā konsultāciju pakalpojumus un izstrādā citus nepieciešamos pasākumus patērētāju aizsardzības jomā; izveido un izmanto neitrālas laboratorijas pētniecībai, ekspertu novērtējumu sagatavošanai un patēriņa preču testēšanai, izveido centrus juridisku un ar tirgu saistītu konsultāciju sniegšanai, apstrādā patērētāju iesniegtās sūdzības un ierosinājumus, sagatavo materiālus drukātā, video un audioierakstu veidā, kuros patērētājiem būtu izskaidrotas viņu tiesības
9. <b>Сдружение за правна помощ на потребителите/ Association providing Legal Assistance to Consumers</b>	193a, 6th September Blvd 3rd floor, office 6 Plovdiv Tālr.: + 359 32/63 86 14; + 359 32/63 60 25 E-pasts: sdr.p.p@gmail.com	Informē un konsultē sabiedrību patērētāju tiesību aizsardzības jautājumos, palīdz patērētājiem Bulgārijā aizsargāt viņu tiesības un likumīgās intereses, kā arī sniedz patērētājiem informāciju un konsultācijas, lai viņi varētu izšķirt strīdus tiesā vai ārpus tiesas ceļā; uzrauga, lai Bulgārijas likumdošana atbilstu jaunākajiem tiesību aktiem patērētāju aizsardzības jomā ES; atbalstīt patērētāju intereses Bulgārijā attiecīgajās valdības iestādēs un starptautiskajās organizācijās; veicināt Bulgārijas ekonomiskās un tiesiskās vides uzlabošanu ražojumu nodrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas jomā; aizsargāt patērētāju kopīgās intereses

## ČEHIJAS REPUBLIKA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Sdružení českých spotřebitelů, o.s. (Association of Czech Consumers)</b>	Budějovická 73 CZ-14000 Praha 4 Tālr.: +420 261 263 574 Fakss: +420 261 262 268 E-pasts: spotrebitel@regio.cz <a href="http://www.konzument.cz">http://www.konzument.cz</a>	Veic dažādus pasākumus patērētāju aizsardzības jomā, tostarp piedāvā informāciju un konsultē strīdu gadījumos
2. <b>SOS - Sdružení obrany spotřebitelů, o.s. (Consumers Defence Association)</b>	Novákových 8 CZ-18000 Praha 8 Tālr.: +420 224 239 940 Fakss: +420 224 239 941 E-pasts: sos@spotrebitele.cz	Aizstāv patērētāju intereses, jo īpaši jomās, kurās indivīdi paši nespēj sevi pienācīgi aizstāvēt
3. <b>Občanské sdružení spotřebitelů (Civil Consumers' Association) TEST</b>	Nuselská 297/5 CZ-14000 Praha 4 Tālr.: +420 241 404 922 Fakss: +420 241 406 533 E-pasts: dtest@dtest.cz <a href="http://www.dtest.cz">http://www.dtest.cz</a>	Izdevuma TEST publicēšana, objektīva un neatkarīga produktu testēšana, visi patērētāju aizsardzības jautājumi
4. <b>Spotřebitel.cz</b>	Šárecká 15 CZ-16000 Praha 6 Tālr.: +420 224 811 111 Fakss: +420 222 311 369 E-pasts: info@spotrebitel.cz <a href="http://www.spotrebitel.cz">http://www.spotrebitel.cz</a>	Nodarbojas ar visiem patērētāju aizsardzības jautājumiem

## DĀNIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Forbrugerombudsmanden</b>	Amagerfælledvej 56 DK-2300 København S Tālr.: (45) 32 66 90 00 Fakss: (45) 32 66 91 00 E-pasts: fs@fs.dk Tīmekļa vietne: <a href="http://www.fs.dk">www.fs.dk</a> (angliski: <a href="http://www.consumer.dk/index-uk.htm">www.consumer.dk/index-uk.htm</a> )	Saskaņā ar Tirdzniecības likumu patērētāju ombuda galvenais uzdevums ir nodrošināt pienācīgu likumu izpildi, jo īpaši patērētāju tiesību jomā.

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
		<p>Patērētāju ombuds ir tiesīgs iesniegt sūdzības saskaņā ar šādām direktīvām.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Padomes 1984. gada 10. septembra Direktīva 84/450/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz maldinošu reklāmu</li> <li>— Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīva 85/577/EEK par patērētāja aizsardzību attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām</li> <li>— Padomes 1986. gada 22. decembra Direktīva 87/102/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz patēriņa kredītu un tās jaunākais grozījums ar Direktīvu 98/7/EK</li> <li>— Padomes 1989. gada 3. oktobra Direktīva 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 97/36/EK</li> <li>— Padomes 1990. gada 13. jūnija Direktīva 90/314/EEK par kompleksiem ceļojumiem, kompleksām brīvdienām un kompleksām ekskursijām</li> <li>— Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos</li> <li>— Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 26. oktobra Direktīva 94/47/EK par pircēju aizsardzību attiecībā uz dažiem aspektiem līgumos, saskaņā ar kuriem pērk tiesības uz laiku izmantot nekustamo īpašumu</li> <li>— Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 20. maija Direktīva 97/7/EK par patērētāju aizsardzību saistībā ar distances līgumiem</li> <li>— Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 25. maija Direktīva 1999/44/EK par dažiem patēriņa preču pārdošanas aspektiem un saistītajām garantijām</li> <li>— Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīva 2000/31/EK par dažiem informācijas sabiedrības pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (Direktīva par elektronisko tirdzniecību)</li> </ul>
<p><b>2. Lægemiddelstyrelsen</b></p>	<p>Frederikssundsvej 378 DK-2730 Brønshøj Tālrunis: (45) 44 88 91 11 Fakss: (45) 44 91 73 73 E-pasts: dkma@dkma.dk Tīmekļa vietne: www.dkma.dk</p>	<p>Dānijas Zāļu aģentūras uzdevums ir atļaut tādu zāļu tirdzniecību, kuras atzītas par efektīvām un drošām, palīdzēt nodrošināt to, ka ar ārstēšanu saistītie sabiedrības veselības apdrošināšanas izdevumi ir atbilstīgi gaidītajam medicīniskajam rezultātam, pārraudzīt farmācijas nozari un farmaceutiskā aprīkojuma ražošanas nozari.</p> <p>Dānijas Zāļu aģentūra ir tiesīga iesniegt sūdzību, ja tiek pārkāpta Padomes 1992. gada 31. marta Direktīva 92/28/EEK par cilvēkiem paredzētu zāļu reklāmu</p>

## VĀCIJA

lestage nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Aktion Bildungsinformation e. V. (ABI)</b>	Tālr.: +49 71122021630 Fakss: +49 71122021640 E-pasts: info@abi-ev.de www.abi-ev.de Lange Str. 51 D-70147 Stuttgart	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
2. <b>Allgemeiner Deutscher Automobil-Club (ADAC) e. V.</b>	Tālr.: +49 8976760 Fakss: +49 8976762500 E-pasts: adac@adac.de www.adac.de Am Westpark 8 D-81373 München	Aizsargā un popularizē autotransporta jomas intereses; aizsargā ceļu lietotājus, it īpaši patērētājus; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
3. <b>Bauherren-Schutzbund e. V.</b>	Tālr.: +49 303128001 Fakss: +49 3031507211 E-pasts: office@bsb-ev.de www.bsb-ev.de Kleine Alexanderstr. 9/10 D-10178 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
4. <b>Berliner Mieterverein e. V.</b>	Tālr.: +49 30226260 Fakss: +49 3022626162 E-pasts: bmv@berliner-mieterverein.de www.berliner-mieterverein.de Behrenstr. 1c D-10117 Berlin	Aizsargā Berlīnes īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
5. <b>Bund der Energieverbraucher e. V.</b>	Tālr.: +49 222492270 Fakss: +49 222410321 E-pasts: info@energieverbraucher.de www.energieverbraucher.de Frankfurter Str. 1 D-53572 Unkel	Aizsargā enerģijas patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības enerģijas patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
6. <b>Bund der Versicherten e. V.</b>	Tālr.: +49 419394222 Fakss: +49 419394221 E-pasts: info@bunddersicherten.de www.bunddersicherten.de Tiedenkamp 2 D-24547 Henstedt-Ulzburg	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. panta pirmais teikums)
7. <b>Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter e.V.</b>	Tālr.: 06294/4281 0 Fakss: 06294/4281 79 www.bsk-ev.org Altkrautheimer Straße 20 74238 Krautheim	Informācija un konsultācijas locekļiem, citām ieinteresētajām personām un viņu ģimenēm visās attiecīgajās ar patērētāju tiesību aizsardzību saistītajās jomās, tostarp jautājumos par patērētāju tiesību aizsardzības likumu saistībā ar aizsardzību pret diskrimināciju, ja un ciktāl to atļauj likums; pilnvarota iesniegt kopējas prasības iepriekšminēto grupu interesēs (sal. statūtu 2.3.p pantu)
8. <b>Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e. V.</b>	Tālr.: +49 302758640 Fakss: +49 3027586440 E-pasts: bund@bund.net www.bund.net Am Köllnischen Park 1 D-10179 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
9. <b>Verbraucherzentrale Bundesverband e. V. (VZBV)</b>	Tālr.: +49 30258000 Fakss: +49 3025800218 E-pasts: info@vzbv.de www.vzbv.de Markgrafenstr. 66 D-10969 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
10. <b>Deutsche Gesellschaft für Sonnenenergie e. V.</b>	Tālr.: +49 030/2938 1260 Fakss: +49 030/2938 1261 E-pasts: dgs@dgs-berlin.de www.dgs.de Erich-Steinfurth-Straße 6 D-10243 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas, jo īpaši atjaunojamo energoresursu un enerģijas racionālas izmantošanas jomā, īpašu uzmanību pievēršot saules enerģijai; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
11. <b>Deutsche Schutzvereinigung Auslandsimmobilien e. V.</b>	Tālr.: +49 76155012 Fakss: +49 76155013 E-pasts: info@dsa-ev.de www.dsa-ev.de Zähringer Str. 373 D-79108 Freiburg	Aizsargā privātos māju, dzīvokļu un zemes īpašniekus, kam ir īpašumi ārvalstīs, kā arī citas ārvalstu īpašumos ieinteresētas personas, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības iepriekšminēto personu interesēs (statūtu 2. pants)
12. <b>Deutsche Umwelthilfe e. V.</b>	Tālr.: +49 773299950 Fakss: +49 7732999577 E-pasts: info@duh.de www.duh.de Fritz-Reichle-Ring 4 D-78315 Radolfzell	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 1. pants)
13. <b>Deutscher Mieterbund Mieterverein Hamm und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 238120056 Fakss: +49 238120058 www.mieterverein-hamm.de Chattanoogaaplatz 2-4 D-59065 Hamm	Aizsargā īrnieku intereses Hammas reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
14. <b>Deutscher Mieterbund Mieterverein Iserlohn und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 237123489 Fakss: +49 2371/774944 E-pasts: info@mieterverein-iserlohn.info www.mieterverein-iserlohn.info Vinckestr. 4 D-58636 Iserlohn	Aizsargā īrnieku intereses Izerlonas reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
15. <b>DMB Mieterbund Nordhessen e. V.</b>	Tālr.: +49 5618164260 Fakss: +49 561816426-28 E-pasts: mieterbundnordhessen@t-online.de www.mieterbund-nordhessen.de Königsplatz 59 Eingang Poststraße 1 D-34117 Kassel	Aizsargā Ziemeļhessenes īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. un 3. pants)
16. <b>Deutscher Mieterbund - Mieterverein Schwerin und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 385714668 Fakss: +49 385714669 E-pasts: information@mieterbund-schwerin.de www.mieterbund-schwerin.de Dr.-Külz-Str. 18 D-19053 Schwerin	Aizsargā īrnieku intereses Šverīnes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
17. <b>Deutscher Mieterbund Siegerland und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 27151997 Fakss: +49 27120550 E-pasts: info@mieterbund-siegerland.de www.mieterbund-siegerland.de Koblenzer Str. 5 D-57072 Siegen	Aizsargā īrnieku intereses Zīgerlandes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
18. <b>Deutscher Mieterbund - Landesverband Mecklenburg-Vorpommern e. V.</b>	Tālr.: +49 3813752920 Fakss: +49 3813752929 E-pasts: post@mieterbund-mvp.de www.mieterbund-mvp.de G.-Hauptmann-Str. 19 D-18055 Rostock	Aizsargā patērētāju intereses saistībā ar īres likumu Mecklenburgā un Rietumpomerānijā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)



Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
19. <b>Deutscher Mieterbund - Landesverband Schleswig-Holstein e. V.</b>	Tālr.: +49 431979190 Fakss: +49 4319791931 E-pasts: info@mieterbund-schleswig-holstein.de www.mieterbund-schleswig-holstein.de Eggerstedtstr. 1 D-24103 Kiel	Aizsargā patērētāju intereses saistībā ar īres likumu Šlēsvīgā-Holšteinā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
20. <b>Deutscher Mieterbund - Kieler Mieterverein e. V.</b>	Tālr.: +49 431979190 Fakss: +49 4319791931 E-pasts: info@kieler-mieterverein.de www.kieler-mieterverein.de Eggerstedtstr. 1 D-24103 Kiel	Aizsargā patērētāju intereses saistībā ar īres likumu Ķīlē, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 1. panta 2. punkts)
21. <b>Deutscher Mieterbund, Mieterverein Velbert und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 2051252423 Fakss: +49 2051254038 E-pasts: MietervereinVelbert@t-online.de www.mieterverein-velbert.de Friedrich-Ebert-Str. 62-64 D-42549 Velbert	Aizsargā īrnieku intereses Velbertes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
22. <b>Deutscher Mieterbund e. V.</b>	Tālr.: +49 30223230 Fakss: +49 3022323100 E-pasts: info@mieterbund.de www.mieterbund.de Littenstraße 10 D-10179 Berlin	Aizsargā, popularizē un pārstāv visu īrnieku intereses; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
23. <b>Mieterbund Wiesbaden und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 6117165470 Fakss: +49 61171651779 E-pasts: info@mieterbund-wiesbaden.de www.mieterbund-wiesbaden.de Adelheidstr. 70 D-65185 Wiesbaden	Aizsargā īrnieku intereses Vīsbādenes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
24. <b>Mieterbund Rhein-Ruhr e. V.</b>	Tālr.: +49 2035550811 Fakss: +49 203557456 E-pasts: info@mieterbund-rhein-ruhr.de www.mieterbund-rhein-ruhr.de Rathausstr. 18-20 D-47166 Duisburg	Aizsargā Dīsburgas īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
25. <b>Deutscher Mieterbund - Landesverband Hessen e. V.</b>	Tālr.: +49 6114114050 Fakss: +49 61141140529 E-pasts: info@mieterbund-hessen.de www.mieterbund-hessen.de Adelheidstr. 70 D-65185 Wiesbaden	Aizsargā Hessesenē īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. un 5. pants)
26. <b>DMB - Mieterschutzverein Frankfurt am Main e. V.</b>	Tālr.: +49 695601057 Fakss: +49 69568940 E-pasts: info@mshv-frankfurt.de www.mieterschutzverein-frankfurt.de Eckenheimer Landstraße 339 D-60320 Frankfurt	Aizsargā Frankfurtes pie Mainas īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
27. <b>Deutscher Mieterbund Mieterverein Leverkusen e. V. für Leverkusen und Umgebung</b>	Tālr.: +49 2171404070 Fakss: +49 217127845 E-pasts: info@dmb.mieterverein-leverkusen.de www.dmb-mieterverein-leverkusen.de Kölner Str. 39-41 D-51379 Leverkusen	Aizsargā Lēverkūzenes īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
28. <b>DMB - Mieterverein Stuttgart und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 711210160 Fakss: +49 7112369223 E-pasts: info@mieterverein-stuttgart.de www.mieterverein-stuttgart.de Moserstr. 5 D-70182 Stuttgart	Aizsargā īrnieku intereses Štutgartes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 1. panta 2. punkts)
29. <b>Deutscher Verbraucherschutzverein e.V.</b>	Tālr.: +49 0331-7453003 Fakss: +49 0331-6200799 E-pasts: vorstand@deutscher-verbraucherschutzverein.de www.deutscher-verbraucherschutzverein.de Zum Jagenstein 3 D-14478 Potsdam	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 3. pants)
30. <b>Fachverband Glücksspielsucht e.V.</b>	Tālr.: +49 05221-10 226 70 Fakss: +49 05221-10 226 80 E-pasts: spielsucht@t-online.de www.gluecksspielsucht.de Arndtstraße 10 D-32052 Herford	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas par atkarību no azartspēlēm; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. panta 1. punkts)
31. <b>Foodwatch e.V.</b>	Tālr.: +49 030-240476-0 Fakss: +49 030-24047626 E-pasts: info@foodwatch.de www.foodwatch.de Brunnenstr.181 D-10119 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
32. <b>Miet- und Pachtverein e.V. Bad Kreuznach</b>	Tālr.: +49 0671-67948 Fakss: +49 0671-73842 E-pasts: kontakt@mieterverein-bad-kreuznach.de www.mieterverein-bad-kreuznach.de Gustav-Pharrius Str. 1-3 D-55543 Bad Kreuznach	Aizsargā īrnieku intereses <i>Bad Kreuznach</i> reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
33. <b>Mieter helfen Mietern – Hamburger Mieterverein e. V.</b>	Tālr.: +49 040-431394-0 Fakss: +49 040-43139444 E-pasts: info@mhmhamburg.de www.mhmhamburg.de Bartelsstraße 30 D-20357 Hamburg	Aizsargā Hamburgas intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
34. <b>Mieter helfen Mietern, Münchner Mieterverein e.V.</b>	Tālr.: +49 089-444882-0 Fakss: +49 089-44488210 E-pasts: info@mhmuenchen.de www.mhmuenchen.de Weißenburger Str. 25 D-81667 München	Aizsargā Minhenes īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
35. <b>Mieter und Pächter e.V. - Mieterschutzverein -</b>	Tālr.: +49 0231-5844860 Fakss: +49 0231-528106 E-pasts: service@mieterschutz.com www.mieterschutz.com Prinzenstr. 7 D-44135 Dortmund	Aizsargā Dortmundes īrnieku un nomnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
36. <b>Mieterschutz-Verein Oberlausitz/ Niederschlesien e.V.</b>	Tālr.: +49 03581-403090 Fakss: +49 0358-418081 E-pasts: mieterverein-goerlitz@t-online.de www.mieterverein-goerlitz.de Löbauer Str. 40 D-02826 Görlitz	Aizsargā īrnieku tiesības un intereses Augšlauzicas/Apakšsīlezes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
37. <b>Deutscher Mieterbund, Mieterverein Baden-Baden und Umgebung e.V.</b>	Tālr.: +49 07221-25512 Fakss: +49 07221-392831 E-pasts: mieterverein-baden-baden@t-online.de www.mieterverein-baden-baden.de Rheinstraße 78 D-76532 Baden-Baden	Aizsargā īrnieku intereses Bādenbādenes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 1. panta 2. punkts)
38. <b>Deutscher Mieterbund-Mieterverein Bochum, Hattingen und Umgegend e.V.</b>	Tālr.: +49 0234-96114-0 Fakss: +49 0234-9611411 E-pasts: info@mieterverein-bochum.de www.mieterverein-bochum.de Brückstr. 58 D-44787 Bochum	Aizsargā īrnieku intereses Bohumā, Hattingenē un to reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
39. <b>Deutscher Mieterbund Mieterverein Bremen e.V.</b>	Tālr.: +49 0421-320209 Fakss: +49 0421-3379208 E-pasts: info@mieterverein-bremen.de www.mieterverein-bremen.de An der Weide 23 D-28195 Bremen	Aizsargā īrnieku intereses Brēmenes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
40. <b>Mieterverein Düsseldorf e.V.</b>	Tālr.: +49 0211-6996-0 Fakss: +49 0211-351511 E-pasts: info@mieterverein-duesseldorf.de www.mieterverein-duesseldorf.de Oststraße 47 D-40211 Düsseldorf	Aizsargā īrnieku intereses Diseldorfā un tās reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
41. <b>Mieterverein Flensburg e.V.</b>	Tālr.: +49 0461-23050 Fakss: +49 0461-12538 E-pasts: info@mieterverein-flensburg.de www.mieterverein-flensburg.de Rote Straße 14 D-24937 Flensburg	Aizsargā Flensburgas īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 1. panta 3. punkts)
42. <b>Mieterverein Ingolstadt und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 84117744 Fakss: +49 84117734 E-pasts: info@mieterverein-ingolstadt.de www.mieterverein-ingolstadt.de Mauthstraße 2 D-85049 Ingolstadt	Aizsargā īrnieku intereses Ingolštes reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
43. <b>Mieterverein für den Regierungsbezirk Trier e.V.</b>	Tālr.: +49 0651-9940970 Fakss: +49 0651-9940974 E-pasts: info@mieterverein-trier.de www.mieterverein-trier.de Walramsneustr. 8 D-54290 Trier	Aizsargā īrnieku intereses Trīras reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
44. <b>Deutscher Mieterbund Mark - Mieterverein für Lüdenscheid und Umgegend e.V.</b>	Tālr.: +49 02351-22461 Fakss: +49 02351-39450 E-pasts: mail@mieterbund-mark.de www.mieterinter.net Lösenbacher Str. 3 D-58507 Lüdenscheid	Aizsargā īrnieku intereses Līdenšēides reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
45. <b>Mieterverein Gelsenkirchen e.V. im Deutschen Mieterbund</b>	Tālr.: +49 0209-24918 Fakss: +49 0209-146949 E-pasts: info@dmb-ge.de www.mieterverein-ge.de Gabelsbergerstraße 9 D-45879 Gelsenkirchen	Aizsargā īrnieku un nomnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
46. <b>Deutscher Mieterbund Hannover e.V.</b>	Tālr.: +49 0511-12106-0 Fakss: +49 0511-1210616 E-pasts: info@dmb-hannover.de www.dmb-hannover.de Herrenstraße 14 D-30159 Hannover	Aizsargā īrnieku un nomnieku intereses Hannoveres reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
47. <b>Mieterverein Heidelberg und Umgebung e.V.</b>	Tālr.: +49 06221-20473 Fakss: +49 06221-163418 E-pasts: beratung@mieterverein-heidelberg.de www.mieterverein-heidelberg.de Poststraße 46 D-69115 Heidelberg	Aizsargā īrnieku intereses Heidelbergas reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
48. <b>Mieterverein Karlsruhe e.V.</b>	Tālr.: +49 0721-375091 Fakss: +49 0721-378125 E-pasts: info@mieterverein-karlsruhe.de www.mieterverein-karlsruhe.de Ritterstr. 24 D-76137 Karlsruhe	Aizsargā īrnieku intereses saistībā ar īres, nomas un īpašuma jautājumiem Karlsrūes pilsētā un administratīvajā rajonā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
49. <b>Mieterverein Köln e.V.</b>	Tālr.: +49 0221-20237-0 Fakss: +49 0221-2404620 E-pasts: email@mieterverein-koeln.de www.mieterverein-koeln.de Mühlenbach 49 D-50676 Köln	Aizsargā Ķelnes īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
50. <b>Mieterverein München e.V.</b>	Tālr.: +49 089-552143-0 Fakss: +49 089-554554 E-pasts: mail@mieterverein-muenchen.de www.mieterverein-muenchen.de Sonnenstr. 10 D-80331 München	Aizsargā Minhenes īrnieku intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
51. <b>Mieterverein VIADRINA Frankfurt (Oder) und Umgebung e. V.</b>	Tālr.: +49 0335-6850260 Fakss: +49 0335-6850258 E-pasts: mieterverein.ffa@t-online.de www.mieterverein-ffa.city-map.de Halbe Stadt 21 D-15230 Frankfurt /O.	Aizsargā īrnieku intereses Frankfurtes (pie Oderas) reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
52. <b>Mieterverein zu Hamburg von 1890 r.V.</b>	Tālr.: +49 040-87979-0 Fakss: +49 040-87979110 E-pasts: info@mieterverein-hamburg.de www.mieterverein-hamburg.de Beim Strohhaue 20 D-20097 Hamburg	Aizsargā patērētāju intereses Hamburgā un tās reģionā, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
53. <b>Neue Verbraucherzentrale in Mecklenburg und Vorpommern e. V.</b>	Tālr.: +49 381-2087050 Fakss: +49 381-2087030 E-pasts: info@nvzmv.de www.nvzmv.de Strandstraße 98 D-18055 Rostock	Aizsargā Mecklenburgas un Rietumpomerānijas patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības īrnieku interesēs (statūtu 2. pants)
54. <b>PRO BAHN Oberbayern – Gemeinnütziger Fahrgastverband</b>	Tālr.: +49 089-530031 Fakss: +49 089-537566 E-pasts: info@bayers.pro-bahn.de www.pro-bahn.de/oberbayern Agnes-Bernauer-Platz 8 D-80687 München	Aizsargā patērētāju intereses saistībā ar sabiedrisko transportu, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
55. <b>Schutzgemeinschaft für Bank- und Sparkassenkunden e.V.</b>	Tālr.: +49 09232-700787 Fakss: +49 09232-700786 E-pasts: verbraucher@schutzzvorbanken.de www.schutzzvorbanken.de Ludwigstr. 97 D-95632 Wunsiedel	Aizsargā patērētāju intereses banku lietās, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
56. <b>Schutzgemeinschaft für Bankkunden e.V.</b>	Tālr.: +49 09175907190 Fakss: +49 09175907037 E-pasts: schutz-vor-banken@t-online.de www.schuvoba.de Hohenrainweg 3e D-91174 Spalt	Aizsargā patērētāju intereses finanšu pakalpojumu jautājumos, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 3. un 4. pants)
57. <b>Verband Privater Bauherren e. V.</b>	Tālr.: +49 302789010 Fakss: +49 3027890111 E-pasts: info@vpb.de www.vpb.de Chausseestr. 8 D-10115 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas par privāto būvniecību; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. panta 1. punkts)
58. <b>Verbraucherschutzverein gegen unlauteren Wettbewerb e. V.</b>	Tālr.: +49 89-381647179 Fakss: +49 89-97896138 E-pasts: info@verbraucherschutzverein.org www.verbraucherschutzverein.org Am Kripp 10 D-82291 Mammendorf	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. panta 1. punkts)
59. <b>VerbraucherService Bayern im Katholischen Deutschen Frauenbund e. V.</b>	Tālr.: +49 89-51518743 Fakss: +4989-51518745 E-pasts: info@verbraucherservice-bayern.de www.verbraucherservice-bayern.de Dachauer Straße 5/IV D-80335 München	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 1. panta 2. punkts un 2. pants)
60. <b>Verbraucherzentrale Baden-Württemberg e. V.</b>	Tālr.: +49 711669110 Fakss: +49 711669150 E-pasts: info@verbraucherzentrale-bawue.de www.verbraucherzentrale-bawue.de Paulinenstr. 47 D-70178 Stuttgart	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
61. <b>Verbraucherzentrale Brandenburg e. V.</b>	Tālr.: +49 331298710 Fakss: +49 3312987177 E-pasts: info@vzb.de www.vzb.de Templiner Str. 21 D-14473 Potsdam	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
62. <b>Verbraucherzentrale Hamburg e. V.</b>	Tālr.: +49 40248320 Fakss: +49 4024832290 E-pasts: info@vzh.de www.vzh.de Kirchenallee 22 D-20099 Hamburg	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
63. <b>Verbraucherzentrale Hessen e. V.</b>	Tālr.: +49 1805972010 Fakss: +49 6997201040 E-pasts: vzh@verbraucher.de www.verbraucherzentrale-hessen.de Große Friedberger Str. 13-17 D-60313 Frankfurt/M.	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
64. <b>Verbraucherzentrale Niedersachsen e. V.</b>	Tālr.: +49 511911960 Fakss: +49 5119119610 E-pasts: info@vzniedersachsen.de www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de Herrenstr. 14 D-30159 Hannover	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
65. <b>Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz e. V.</b>	Tālr.: +49 613128480 Fakss: +49 6131284866 E-pasts: info@vz-rlp.de www.verbraucherzentrale-rlp.de Seppel-Glückert-Passage 10 D-55116 Mainz	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
66. <b>Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt e. V.</b>	Tālr.: +49 3452980329 Fakss: +49 3452980326 E-pasts: vzsa@vzsa.de www.vzsa.de Steinbockgasse 1 D-06108 Halle	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
67. <b>Verbraucherzentrale Thüringen e. V.</b>	Tālr.: +49 361555140 Fakss: +49 3615551440 E-pasts: info@vzth.de www.vzth.de Eugen-Richter-Str. 45 D-99085 Erfurt	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
68. <b>Verbraucherzentrale Bayern e. V.</b>	Tālr.: +49 89539870 Fakss: +49 89537553 E-pasts: info@verbraucherzentrale-bayern.de www.verbraucherzentrale-bayern.de Mozartstr. 9 D-80336 München	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
69. <b>Verbraucherzentrale Bremen e. V.</b>	Tālr.: +49 421160777 Fakss: +49 4211607780 E-pasts: info@verbraucherzentrale-bremen.de www.verbraucherzentrale-bremen.de Altenweg 4 D-28195 Bremen	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 3. panta 2. punkts)
70. <b>Verbraucherzentrale des Saarlandes e. V.</b>	Tālr.: +49 681500890 Fakss: +49 6815008922 E-pasts: vz-saar@vz-saar.de www.vz-saar.de Trierer Str. 22 D-66111 Saarbrücken	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
71. <b>Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein e. V.</b>	Tālr.: +49 431590990 Fakss: +49 4315909977 E-pasts: info@verbraucherzentrale-sh.de www.verbraucherzentrale-sh.de Andreas-Gayk-Straße 15 D-24103 Kiel	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
72. <b>Verbraucherzentrale Berlin e. V.</b>	Tālr.: +49 30214850 Fakss: +49 3021964242 E-pasts: mail@verbraucherzentrale-berlin.de www.verbraucherzentrale-berlin.de Hardenbergplatz 2 D-10787 Berlin	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
<b>73. Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen e. V.</b>	Tālr.: +49 21138090 Fakss: +49 2113809172 E-pasts: internet@vz-nrw.de www.vz-nrw.de Mintropstr. 27 D-40215 Düsseldorf	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. panta 1. un 2. punkts)
<b>74. Verbraucherzentrale Sachsen e. V.</b>	Tālr.: +49 341696290 Fakss: +49 3416892826 E-pasts: vzs@vzs.de www.verbraucherzentrale-sachsen.de Brühl 34-38 D-04109 Leipzig	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
<b>75. Vereinigte Schutzgemeinschaft Auslandsimmobilien e. V.</b>	Tālr.: +49 8811288291 Fakss: +49 8811288292 E-pasts: sg-auslandsimmobilien@gmx.de www.schutzgemeinschaft-auslandsimmobilien.de Tassilustraße 5-7 D-82398 Polling	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)
<b>76. Vereinigung kritischer Verbraucher e. V.</b>	Tālr.: +49 3315505894 Fakss: +49 3315505895 E-pasts: info@vereinigung-kritischer-verbraucher.de www.vereinigung-kritischer-verbraucher.de Sellostr. 29 D-14471 Potsdam	Aizsargā patērētāju intereses, sniedzot informāciju un konsultācijas; pilnvarota iesniegt kopējas prasības patērētāju interesēs (statūtu 2. pants)

## IGAUNIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
<b>1. Tarbijakaitseamet</b>	Kiriku 4, EE-15071 Tallinn Tālr.: (372-6) 20 17 00 Fakss: (372-6) 20 17 01 E-pasts: info@consumer.ee Tīmekļa vietne: www.consumer.ee	Vispārējās patērētāju aizsardzības uzraudzība saistībā ar preču tirdzniecību un pakalpojumu sniegšanu, kā arī patērētāju līgumu uzraudzība saistībā ar komplekso ceļojumu garantijām
<b>2. Ravimiamet</b>	Ravila 19, EE-50411 Tartu Tālr.: (372 7) 37 41 40 Fakss: (372-7) 37 41 42 E-pasts: sam@sam.ee Tīmekļa vietne: www.sam.ee	Uzraudzība saistībā ar zāļu tirdzniecību un reklāmu

## ĪRIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
<b>1. National Consumer Agency</b>	4 Harcourt Road Dublin 2 Ireland Tālr.: (353-1) 402 55 00 Fakss: (353-1) 402 55 01 E-pasts: odca@entemp.ie Tīmekļa vietne: www.odca.ie	Likumā paredzēta neatkarīga amatpersona, kas atbild par patērētāju konsultēšanu un informēšanu, kredīstarpnieku reglamentēšanu, lombardu licencēšanu un tiesību aktu izpildi dažādās patērētāju aizsardzības jomās

## GRIEKIJA

lestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Νέο Ινστιτούτο Καταναλωτών (NEO INKA)</b> <b>Consumers' association — New consumers' institute (NEO INKA)</b>	Καλυψούς 105 / Kalipsous 105 GR-176 71 Καλλιθέα / Kallithea Τηλ.: (30) 21 09 57 78 77 Φακς: (30) 21 09 53 34 71 E-pasts: inka@inka.org.gr Τιμήκļa vietne: www.inka.org.gr	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
2. <b>Κέντρο Προστασίας Καταναλωτών (ΚΕΠΚΑ)</b> <b>Consumers' protection centre of Thessaloniki (ΚΕΠΚΑ)</b>	Τσιμισκή / Tsimiski 54, GR-546 23 Θεσσαλονίκη / Thessaloniki E-pasts: consumers@kepka.org Τιμήκļa vietne: www.kepka.org Τηλ.: (30) 23 10 26 94 49 Φακς: (30) 23 1024 22 11	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
3. <b>Ένωση Καταναλωτών – Ποιότητα Ζωής (ΕΚΠΟΙΖΟ)</b> <b>Consumers' association 'the quality of life' (ΕΚΠΙΖΟ)</b>	Βαλτετσίου / Valtetsiou 43-45, GR-106 81 Αθήνα / Athens E-pasts: ekpizo@ath.fothenet.gr Τιμήκļa vietne: www.ekpizo.gr Τηλ.: (30) 21 03 30 44 44 Φακς: (30) 21 03 30 05 91	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
4. <b>Ελληνική Καταναλωτική Οργάνωση (ΕΚΑΤΟ)</b> <b>Greek consumers' organisation (ΕΚΑΤΟ)</b>	Δημοκρίτου / Dimokritou 10, GR-54 352, Θεσσαλονίκη / Thessaloniki E-pasts: info@ekato.org un ekato@ekato.org Τιμήκļa vietne: www.ekato.org Τηλ.: (30) 23 10 22 64 26 94 93 21 Φακς: (30) 23 10 90 85 19, (30) 23 10 22 64 26	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
5. <b>Ινστιτούτο καταναλωτών (INKA) Ιωαννίνων</b> <b>Consumers' institute (INKA) of Ioannina</b>	Θ.Πασχίδη / Th. Paskidi 52, GR-45 445 Ιωάννινα / Ioannina E-pasts: ioannina@inka.gr Τηλ.: (30) 26 51 06 51 78 Φακς: (30) 26 51 06 51 78	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
6. <b>Ένωση για τα δικαιώματα των πολιτών</b> <b>Citizens' rights organisation</b>	Λυκαβηττού / Likavirou 18, GR-106 73 Αθήνα / Athens Τηλ.: (30) 21 03 60 04 10 Φακς: (30) 21 03 60 04 11	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
7. <b>Ινστιτούτο Καταναλωτών (INKA) Μακεδονίας</b> <b>Consumers' institute (INKA) of Macedonia</b>	Μοναστηρίου / Monastiriou 17, GR-54627 Θεσσαλονίκη / Thessaloniki E-pasts: Macedonia@inka.gr Τιμήκļa vietne: www.inkamak.eisodos.com Τηλ.: (30) 23 10 53 52 63 (11 72 1) Φακς: (30) 23 10 51 74 92	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
8. <b>Ινστιτούτο Καταναλωτών (INKA) Κέρκυρας</b> <b>Consumers' institute (INKA) of Corfu</b>	Ακαδημίας / Akadimias 3, GR-49 100 Κέρκυρα / Kerkira Τηλ.: (30) 26 61 04 58 26 Φακς: (30) 26 61 03 62 50	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
9. <b>Ένωση Καταναλωτών Αιτωλοακαρνανίας</b> <b>Consumer Association of Aitoloakarnania</b>	Σ.Τσικνιά / S. Tsiknia 48 (πρώην Τσαλδάρη / formerly Tsaldari), GR-30100 Αγρινίο / Agrinio E-pasts: INKA-AIT@OTENET.GR Τηλ.: (30) 26 41 02 44 44 Φακς: (30) 26 41 02 13 44	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses



Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
10. Ένωση Καταναλωτών Βόλου και Θεσσαλίας Consumer Association of Volos & Thessaly	Αγίου Νικολάου / Agiou Nikolaou 104, GR-38221, Βόλος / Volos Τηλ.: (30) 24 21 04 56 15 Φαξς: (30) 24 21 07 13 31	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
11. Ένωση Καταναλωτών Ελλάδας Consumer Association of Greece	Γούναρη / Gounari 4-6, GR-185 31, Πειραιάς / Peiraias Τηλ.: (30) 210 4111080 Φαξς: (30) 210- 4111080	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
12. Ένωση Πολιτών Citizens' association	Αλκυόνης / Alkionis 9, GR-175 61 Π. Φάληρο / P. Faliro Τηλ.: (30) 21 09 82 91 52 Φαξς: (30) 21 09 82 50 96	Aizsargā patērētāju tiesības un intereses
13. Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αθηνών Athens Chamber Of Commerce And Industry	Ακαδημίας / Akademias str 7, GR-10671 Αθήνα / Athens Τηλ.: (30) 21 03 60 48 15-9, 36 02 411-9 Φαξς: (30) 21 03 61 64 64 E-pasts: info@acci.gr Τιμήκλα vietne: www.acci.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
14. Βιοτεχνικό Επιμελητήριο της Αθήνας Athens Chamber Of Handicrafts	Ακαδημίας / Akademias 18, GR-10671 Αθήνα / Athens Τηλ.: (30) 210 3680700 Φαξς: (30) 210 3614726 E-pasts: info@acsmi.gr Τιμήκλα vietne: www.acsmi.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
15. Επαγγελματικό Επιμελητήριο Αθηνών Athens Chamber Of Tradesmen	Πανεπιστημίου / Panepistisimiu 44, GR-10679 Αθήνα / Athens Τηλ.: (30) 21 03 60 16-5, 36 33 08 0 (priekšsēdētāja birojs) Φαξς: (30) 21 03 61 97 35 E-pasts: eea@eea.gr Τιμήκλα vietne: www.eea.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
16. Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης Thessaloniki Chamber Of Commerce And Industry	Τσιμισκή / Tsimiski 29, GR-54624 Θεσσαλονίκη / Thessaloniki Τηλ.: (30) 23 10 37 01 00, 37 01 10 Φαξς: (30) 23 10 37 01 14 – 37 01 66 E-pasts: root@ebeth.gr Τιμήκλα vietne: www.ebeth.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
17. Βιοτεχνικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης Thessaloniki Chamber Of Handicrafts	Αριστοτέλους / Aristotelous 27, GR-54624 Θεσσαλονίκη / Thessaloniki Τηλ.: (30) 23 10 24 16 68, 24 16 89 Φαξς: (30) 23 10 23 26 67 E-pasts: info@veth.gr Τιμήκλα vietne: www.veth.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
18. <b>Επαγγελματικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης Thessaloniki Chamber Of Tradesmen</b>	Αριστοτέλους / Aristotelous 27, GR-54624 Θεσσαλονίκη / Thessaloniki Τηλ.: (30) 23 10 27 52 55, 27 13 40, 27 14 88 (πριεξσέδεται βιροjs), 22 00 50 Fakss: (30) 23 10 2716 49, 25 72 83 E-pasts: epepthe@otenet.gr Τιμεκλα vietne: www.uhcci.gr/ epimelitiria/EETH. html	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
19. <b>Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πειραιά Piraeus Chamber Of Commerce And Industry</b>	Λουδοβίκου / Loudovikou 1, Πλ. Οδησού / Odissos Square, GR-18531 Πειραιάς / Piraeus Τηλ.: (30) 21 04 17 72 41 - 5 Fakss: (30) 21 04 17 86 80 E-pasts: evepgr1@acci.gr Τιμεκλα vietne: www.uhcci.gr/ epimelitiria/EBEP. html	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
20. <b>Βιοτεχνικό Επιμελητήριο Πειραιά Piraeus Chamber Of Handicrafts</b>	Καραϊσκού / Karaiskou 111, GR-18532 Πειραιάς / Piraeus Τηλ.: (30) 21 04 11 04 43, 4 12 12 98, 4 17 47 65 Fakss: (30) 21 04 17 94 95, 4 17 41 52 E-pasts: info@bep.gr Τιμεκλα vietne: http://www.bep.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
21. <b>Επαγγελματικό Επιμελητήριο Πειραιά Piraeus Chamber Of Tradesmen</b>	Αγίου Κωνσταντίνου / Agiou Konstantinou 3, GR-18531 Πειραιάς / Piraeus Τηλ.: (30) 21 04 12 15 03, 4 12 69 17 Fakss: (30) 21 04 12 27 90 E-pasts: eepir@otenet.gr Τιμεκλα vietne: www.eep.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
22. <b>Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Ροδόπης Chamber Of Industry And Commerce Of Rodopi Prefecture</b>	Βασ. Γεωργίου / Vassileios Georgiou 2β, GR-69100 Κομοτηνή / Komotini Τηλ.: (30) 25 31 02 28 31, 3 68 31 Fakss: (30) 25 31 02 67 14 E-pasts: cciodop@otenet.gr; info@rodopici.gr Τιμεκλα vietne: www.rodopici.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
23. <b>Επαγγελματικό και Βιοτεχνικό Επιμελητήριο Ροδόπης Chamber Of Tradesmen And Handicrafts Of Rodopi Prefecture</b>	Καβείρων / Kaveiron 12, GR-69100 Κομοτηνή / Komotini Τηλ.: (30) 25 31 02 25 47, 3 40 06, 8 14 70 - 9 Fakss: (30) 25 31 02 58 66 E-pasts: info@everodopi.gr Τιμεκλα vietne: www.everodopi.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
24. <b>Επιμελητήριο Αιτωλοακαρνανίας Chamber Of Aitolioakarnania Prefecture</b>	Παπαστράτου / Papastratou 53 και Σμύρνης / & Smirnis, GR-30100 Αγρινίο / Agrinio Τηλ.: (30) 26 41 02 25 25, 572 62 Fakss: (30) 26 41 02 25 90 E-pasts: contact@epimetol.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
25. Επιμελητήριο Αργολίδας Chamber Of Argolida Prefecture	Kορίνθου / Korinthou 23, GR-21200 Άργος / Argos Τηλ.: (30) 27 51 06 72 16, 630 23, 669 68 Fakss: (30) 275 10 24 595 E-pasts: ebear@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.arcci.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
26. Επιμελητήριο Αρκαδίας Chamber Of Arcadia Prefecture	25ης Μαρτίου και Πανός / Panos & Martiou 21, 22100 Τρίπολη / Tripoli Τηλ.: (30) 27 10 22 71 41, 22 71 42, 23 71 23 Fakss: (30) 27 10 23 37 38 E-pasts: info@arcadianet.gr Tīmekļa vietne: www.arcadianet.gr www.ikenet.gr www.eic.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
27. Επιμελητήριο Άρτας Chamber Of Arta Prefecture	Μ. Γραϊκού και Φλέμινγκ / Graikou & Flemig, GR-47100 Άρτα / Arta Τηλ.: (30) 26 81 02 87 28, 7 86 54 Fakss: (30) 26 81 07 86 54 E-pasts: epimarta@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.arta.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
28. Επιμελητήριο Αχαΐας Chamber Of Ahaia Prefecture	Μιχαλακοπούλου / Mihalakopoulou 58, GR-26221 Πάτρα / Patra Τηλ.: (30) 2610 27 77 79, 27 76 79, 27 80 56 Fakss: (30) 26 10 27 65 19 E-pasts: ea@e-a.gr Tīmekļa vietne: www.e-a.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
29. Επιμελητήριο Βοιωτίας Chamber Of Viotia Prefecture	Λ.Κουτσοπετάλου / L.Koutsopetalou 1, GR-32100 Λειβαδιά / Livadia Τηλ.: (30) 22 61 02 82 81, 2 76 64 Fakss: (30) 22 61 02 13 47 E-pasts: info@viotiachamber.gr Tīmekļa vietne: www.viotiachamber.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
30. Επιμελητήριο Γρεβενών Chamber Of Grevena Prefecture	Εμμανουήλ Παπά / Emmanouil Papa 7, GR- 51100 Γρεβενά / Grevena Τηλ.: (30) 24 62 08 55 01 (-3), 8 55 04, 8 55 05 Fakss: (30) 24 62 08 03 10 8 03 33 E-pasts: ebegreve@grevenanet.gr Tīmekļa vietne: www.grevena.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr.2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
31. Επιμελητήριο Δράμας Chamber Of Drama Prefecture	Λαμπριανίδου / Labrianiδου 40, GR-66100 Δράμα / Drama Τηλ.: (30) 25 21 02 27 50, 2 49 95 Fakss: (30) 25 10 25 835 E-pasts: ccidrama@dramanet.gr Tīmekļa vietne: www.ccidrama.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
32. Επιμελητήριο Δωδεκανήσων Chamber Of Dodekanissa Prefecture	Γρηγορίου Λαμπράκη / Grigoriou Labraki 8, GR-85100 Ρόδος / Rodos Island Τηλ.: (30) 22 41 04 42 00, Κάλυμνος: 22 43 05 15 17, Κως: 22 42 02 61 79, Κάρπαθος: 22 45 02 24 83 Φαξς: (30) 22 41 04 42 40 E-pasts: info@ebed.gr Τιμήκλα vietne: www.ebed.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
33. Επιμελητήριο Έβρου Chamber Of Evros Prefecture	Οδός Εμπορίου / Eboriou, 1ος όροφος / 1st floor, GR- 68100 Αλεξανδρούπολη / Alexandroupoli Τηλ.: (30) 25 51 02 62 23, 2 65 37 Φαξς: (30) 25 51 02 32 53 E-pasts: epimevro@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.chamberofevros.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr.2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
34. Επιμελητήριο Εύβοιας Chamber Of Evia Prefecture	Ελ.Βενιζέλου / El. Venizelou 12, GR-34100 Χαλκίδα / Chalkida Τηλ.: (30) 22 21 08 64 52 Φαξς: (30) 22 21 08 09 18 E-pasts: epimevia@hol.gr Τιμήκλα vietne: www.eviachamber.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr.2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
35. Επιμελητήριο Ευρυτανίας Chamber Of Evritania Prefecture	Νικολάου Τσιαμπούλα / Nikolaou Tsiaboula 5, GR-36100 Καρπενήσι / Karpenissi Τηλ.: (30) 22 37 08 00 36, 2 36 28 Φαξς: (30) 22 37 08 04 40	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
36. Επιμελητήριο Ζακύνθου Chamber Of Zakynthos Prefecture	Λομβάρδου / Lombardou 20, GR-29100 Ζάκυνθος / Zakynthos Τηλ.: (30) 26 95 04 19 40 (-1), 20090 -1 -2 Φαξς: (30) 26 95 02 31 35 E-pasts: zantecci@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.zantecci.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
37. Επιμελητήριο Ηλείας Chamber Of Ilia Prefecture	28ης Οκτωβρίου και Πλ. Ηρώων / 28th of October str & Iroon Square, GR-27100 Πύργος / Pyrgos Τηλ.: (30) 26 21 03 41 54, 3 22 25, 3 68 95 Φαξς: (30) 26 21 03 17 91 E-pasts: ilich-gr@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.helia.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
38. Επιμελητήριο Ημαθίας Chamber Of Imathia Prefecture	Κεντρικής / Kentrikis 3, GR-59100 Βέροια / Veria Τηλ.: (30) 23 31 02 54 70, 2 97 74, 2 47 34 Φαξς: (30) 23 31 02 53 30 E-pasts: chamimat@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.imathiachamber.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
39. Επιμελητήριο Ηρακλείου Chamber Of Irakleion Prefecture	Κορώναιου / Koroneou 9, GR-71202 Ηράκλειο / Irakleio Τηλ.: (30) 28 10 24 70 00 Φαξς: (30) 28 10 22 29 14 E-pasts: root@ebenh.gr kapetanaki@ebenh.gr Τιμήκλα vietne: www.ebeh.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
40. Επιμελητήριο Θεσπρωτίας Chamber Of Thesprotia Prefecture	Κυρα-Βασιλικής / Kyra Vassilikis 13, (1ος όροφος / 1st floor), GR-46100 Ηγουμενίτσα / Igoumenitsa Τηλ.: (30) 26 65 02 94 80 (-88) Φαξς: (30) 26 65 02 94 89 E-pasts: pezo@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.uhcci.gr/ epimelitiria/THESPROTIA.html	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
41. Επιμελητήριο Ιωαννίνων Chamber Of Ioannina Prefecture	Τρικουπί και Οπλαρχηγού Πουτέστη / Τrikoupi & Oplarchigou Poutesti 14, GR-45332 Ιωάννινα / Ioannina Τηλ.: (30) 26 51 0 2 62 73 (piekšsēdētāja birojs), 223 89 24 7 09 , 765 89 (EU Info Center) Φαξς: (30) 26 51 0 251 79	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
42. Επιμελητήριο Καβάλας Chamber Of Kavala Prefecture	Ομονοίας / Omonias 50A, GR-65302 Καβάλα / Kavala Τηλ.: (30) 25 10 22 33 25, 22 33 28, 22 22 57, 22 22 12 Φαξς: (30) 25 10 83 59 46 E-pasts: eic157@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.chamberofkavala.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
43. Επιμελητήριο Καρδίτσας Chamber Of Karditsa Prefecture	Ηρώων Πολυτεχνείου / Iroon Polytechniou 3, GR-43100 Καρδίτσα / Karditsa Τηλ.: (30) 24 41 02 23 34, 2 23 01 Φαξς: (30) 24 41 02 22 38 E-pasts: karditsaacci@cld.gr Τιμήκλα vietne: www.karditsaacci@cld.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
44. Επιμελητήριο Καστοριάς Chamber Of Kastoria Prefecture	Μητροπόλεως / Mitropoleos 60, GR-52100 Καστοριά / Kastoria Τηλ.: (30) 24 67 02 69 26, 2 89 81 (piekšsēdētāja birojs), 2 95 28 Φαξς: (30) 24 67 02 24 42 E-pasts: kastcham@otenet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
45. Επιμελητήριο Κέρκυρας Chamber Of Corfu Prefecture	Αριστοτέλους / Aristotelous 2 Τ.Θ. / PO Box 426, GR-49100 Κέρκυρα / Corfu Τηλ.: (30) 26 61 03 98 13, 3 98 14, 3 19 98 Φαξς: (30) 26 61 04 00 88 E-pasts: corfucci@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.cci-kerkyra.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
46. Επιμελητήριο Κεφαλονιάς και Ιθάκης <b>Chamber Of Kefalonia &amp; Ithaki Islands</b>	Λ.Βεργωτή / L. Vergoti 131, GR-28100 Αργοστόλι / Argostoli Τηλ.: (30) 26 71 02 22 53, 2 49 59 Φαξς: (30) 26 71 02 61 90 E-pasts: chamberk@otenet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
47. Επιμελητήριο Κιλκίς <b>Chamber Of Kilkis Prefecture</b>	Γ.Καπετά / G.Kapeta 11, Τ.Θ. / PO Box 40, GR-61100 Κιλκίς / Kilkis Τηλ.: (30) 23 41 02 45 80, 2 45 81, 2 09 23 Φαξς: (30) 23 41 02 09 24, 2 09 26 E-pasts: ebekilk@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.gbi.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
48. Επιμελητήριο Κοζάνης <b>Chamber Of Kozani Prefecture</b>	Ι.Φαρμάκη / I.Farmaki 2, GR-50100 Κοζάνη / Kozani Τηλ.: (30) 24 61 03 46 69, 4 16 93 Φαξς: (30) 26 83 92 45 68 E-pasts: Chambers@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.kozani.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
49. Επιμελητήριο Κορινθίου <b>Chamber Of Korinth Prefecture</b>	Ερμού / Ermou 2, GR-20100 Κόρινθος / Korinth Τηλ.: (30) 27 41 02 44 64, 8 59 86, 2 64 04, 2 64 03 Φαξς: (30) 27 41 0 2 11 73 E-pasts: info@korinthcc.gr Tīmekļa vietne: www.korinthcc.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
50. Επιμελητήριο Κυκλάδων <b>Chamber Of Cyclades Islands</b>	Αγ.Νικολάου 6 / Ag.Nikolaou, GR-84100 Ερμούπολη - Σύρος / Ermoupolis-Syros Τηλ.: (30) 22 81 08 23 46, 8 02 46, 8 74 03 Φαξς: (30) 22 81 08 65 55 E-pasts: info@cycladescc.gr Tīmekļa vietne: www.cycladescc.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
51. Επιμελητήριο Λακωνίας <b>Chamber Of Lakonia Prefecture</b>	Ξανθιάκη / Xanthaki 3, GR-23200 Γύθειο / Gythio Τηλ.: (30) 27 33 02 22 79, 2 38 04 Φαξς: (30) 27 33 02 20 08 E-pasts: gytheioc@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.lcci.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
52. Επιμελητήριο Λάρισας <b>Chamber Of Larissa Prefecture</b>	Παπακυριαζή / Papakyriazi 44, GR-41222 Λάρισα / Larissa Τηλ.: (30) 24 10 53 64 53, 25 53 88 (piekšsēdētāja birojs), 25 47 38, 53 64 52, 53 24 47, 53 69 00 Φαξς: (30) 24 10 25 75 22 E-pasts: info@Larissa-chamber.gr Tīmekļa vietne: www.Larissa-chamber.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
53. Επιμελητήριο Λασηθίου Chamber Of Lassithi Prefecture	I.Κουμουνδούρου / I.Koumoundourou 17, GR-72100 Άγιος Νικόλαος - Κρήτη / Agios Nikolaos - Creta Τηλ.: (30) 28 41 02 22 31, 2 71 40, 2 71 50, 2 83 01 Φακς: (30) 28 41 02 38 31 E-pasts: info@epimlas.gr Τιμήκλα vietne: www.epimlas.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
54. Επιμελητήριο Λέσβου Chamber Of Lesbos Island Prefecture	Πλ.Κουντουριώτη / Kountourioti 71, GR-81100 Μυτιλήνη / Mytilini Τηλ.: (30) 22 51 02 84 31, 2 85 64, 2 92 17, 2 99 32 (priekšsēdētāja birojā) Φακς: (30) 2 32 75	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
55. Επιμελητήριο Λευκάδας Chamber Of Lefkada Island Prefecture	Δ.Μακρή / D.Makri 5, GR-31100 Λευκάδα / Lefkada Τηλ.: (30) 26 45 02 23 81 Φακς: (30) 26 45 02 23 81 E-pasts: ebelef@otenet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
56. Επιμελητήριο Μαγνησίας Chamber Of Magnesia Prefecture	Δημητριάδος / Dimitriadou 176, GR-38221 Βόλος / Volos Τηλ.: (30) 24 21 02 37 66, 2 32 71 Φακς: (30) 24 21 03 12 11 E-pasts: info@c-magnesia.gr Τιμήκλα vietne: www.c-magnesia.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
57. Επιμελητήριο Μεσσηνίας Chamber Of Messinia Prefecture	Πλ. 23ης Μαρτίου / 23rd Martiou Square, GR-24100 Καλαμάτα / Kalamata Τηλ.: (30) 27 21 06 22 00 Φακς: (30) 27 21 06 22 29, 8 27 41 E-pasts: info@kalamata.chambernet.gr Τιμήκλα vietne: www.kalamata.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
58. Επιμελητήριο Ξάνθης Chamber Of Xanthi Prefecture	Βασ.Κωνσταντίνου / Vass. Konstantinou 1, GR-67100 Ξάνθη / Xanthi Τηλ.: (30) 25 41 02 51 05, 2 25 33 Φακς: (30) 25 41 02 59 87 E-pasts: ebex@otenet.gr Τιμήκλα vietne: www.ebex.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
59. Επιμελητήριο Πέλλας Chamber Of Pella Prefecture	25ης Μαρτίου / 25th Martiou 13, GR-58200 Έδεσσα / Edessa Τηλ.: (30) 23 81 02 65 55 - 6, 2 67 35 Φακς: (30) 23 81 02 90 29 E-pasts: champella@pel.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
60. Επιμελητήριο Πιερίας <b>Chamber Of Pieria Prefecture</b>	28ης Οκτωβρίου / 28th of October 9, GR-60100 Κατερίνη / Katerini Τηλ.: (30) 23 51 02 32 11, 2 43 11 Φακς: ++30) 23 51 02 51 24 E-pasts: champier@otenet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
61. Επιμελητήριο Πρέβεζας <b>Chamber Of Preveza Prefecture</b>	Δοδώνης / Dodonis 47, GR- 48100 Πρέβεζα / Preveza Τηλ.: (30) 26 82 02 94 14 Φακς: (30) 26 82 02 92 83 E-pasts: info@preveza.chambernet.gr Tīmekļa vietne: www.preveza.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
62. Επιμελητήριο Ρεθύμνου <b>Chamber Of Rethymnon Prefecture</b>	Εμ.Πορτάλιου / Em. Portaliou 23, GR-74100 Ρέθυμνο / Rethymnon Τηλ.: (30) 28 31 02 22 14 Φακς: (30) 28 31 05 50 86 E-pasts: eber@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.eber.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
63. Επιμελητήριο Σάμου <b>Chamber Of Samos Island Prefecture</b>	Κουντουριώτη / Kountourioti 19, GR-83100 Σάμος / Samos Τηλ.: (30) 22 73 08 79 70, 8 79 80 Φακς: (30) 22 73 02 27 84 E-pasts: samcci@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.samoscci.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
64. Επιμελητήριο Σερρών <b>Chamber Of Serres Prefecture</b>	Π.Κωστοπούλου / Kostopoulou 2, GR-62122 Σέρρες / Serres Τηλ.: (30) 23 21 09 97 20, 9 97 19 (γραφείο προέδρου) Φακς: (30) 23 21 09 9740 E-pasts: eves@otenet.gr Tīmekļa vietne: www.eves.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
65. Επιμελητήριο Τρικάλων <b>Chamber Of Trikala Prefecture</b>	Βενιζέλου / Venizelou 1, GR-42100 Τρίκαλα / Trikala Τηλ.: (30) 24 31 02 74 93, 2 49 89, 7 47 20 Φακς: (30) 24 31 03 89 45 E-pasts: info@trikala.chambernet.gr Tīmekļa vietne: www.trikala.chambernet.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
66. Επιμελητήριο Φθιώτιδας <b>Chamber Of Fthiotida Prefecture</b>	Όθωνος / Othonos 3, GR-35100 Λαμία / Lamia Τηλ.: (30) 22 31 02 21 12, 2 13 95 Φακς: (30) 22 31 03 09 85 E-pasts: info@fthiotidoscc.gr Tīmekļa vietne: www.fthiotidoscc.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."



Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
67. Επιμελητήριο Φλώρινας Chamber Of Florina Prefecture	Μεγαρόβου / Megarouou 15, GR-53100 Φλώρινα / Florina Τηλ.: (30) 23 85 02 23 34, 2 24 66 Fakss: (30) 23 85 02 80 20 E-pasts: eveflorinas@acn.gr http: Δικτυακός τόπος: www.ebef.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
68. Επιμελητήριο Φοκίδας Chamber Of Fokida Prefecture	Γιδογιάννου / Gidogiannou 7, GR-33100 Αμφισσα / Amfissa Τηλ.: (30) 22 65 02 86 97, 2 36 51 Fakss: (30) 22 65 02 21 85 E-pasts: epim-fo@hol.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
69. Επιμελητήριο Χαλκιδικής Chamber Of Chalkidiki Prefecture	Πολυτεχνείου /Polytehniou 58, GR-63100 Πολύγυρος / Polygyros Τηλ.: (30) 23 71 02 42 00, 2 43 00 Fakss: (30) 23 71 02 13 55 E-pasts: info@epichal.gr Tīmekļa vietne: www.epichal.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
70. Επιμελητήριο Χανίων Chamber Of Chania Prefecture	Ελ.Βενιζέλου / Elef.Venizelou 4, GR-73110 Χανιά-Κρήτη / Chania-Creta Τηλ.: (30) 28 21 05 23 29, 45 34 9, 40 62 4 (priekšsēdētāja birojs) Fakss: (30) 28 21 02 83 07 E-pasts: epimel@chania-cci.gr Tīmekļa vietne: www.chania-cci.gr	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."
71. Επιμελητήριο Χίου Chamber Of Chios Island Prefecture	Φιλίππου Αργέντη / Filipou Argenti 8, GR-82100 Χίος / Chios Τηλ.: (30) 22 71 04 43 30 - 1 Fakss: (30) 22 71 04 43 32 E-pasts: epimeliti@otenet.gr Tīmekļa vietne: chios.proodos.gr/chamber	Aizsargā un attīsta tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības nozari; izstrādā ekonomikas politiku  Saskaņā ar 10. panta 9. un 15. punktu Grieķijas likumā Nr. 2251/94 "Tirdzniecības, rūpniecības un amatniecības palātas var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kolektīvās intereses."

## SPĀNIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. Instituto Nacional del Consumo	C/Príncipe de Vergara, 54 E-28006 Madrid Τηλ.: (34) 91.822.44.00 Fakss (34) 91.435.94.12 directora@consumo-inc.es	Centrālās valdības struktūra, kas atbilstoši konstitūcijas 51. pantam un vispārējā likuma par patērētāju un lietotāju aizsardzību konsolidētajam tekstam, veicina patērētāju un lietotāju tiesības
2. Dirección General de Consumo de la Junta de Andalucía	Plaza Nueva, 4 E-41071 Sevilla Τηλ.: (34) 95 504 14 78. Fakss: (34) 95 504 14 49 Dg.consumo.cgob@juntadeandalucia.es	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
3. Dirección General de Consumo del Gobierno de Aragón	Via Universitat, 36, 6ª Planta E-50071 Zaragoza Τηλ.: (34) 976 71 56 12. Fakss: (34) 976 71 56 09 consumo@aragon.es	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
4. <b>Agencia de Sanidad Ambiental y Consumo del Principado de Asturias</b>	Ciriaco Miguel Vigil, 9 Edificio Buenavista E-33006 Oviedo Tālr.: (34) 98 510 83 02 Fakss: (34) 98 510 83 10	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
5. <b>Dirección General de Consumo / Direcció General de Consum – Govern de les Illes Balears</b>	Paseo del Borne, 17- 1º E-07012 Palma de Mallorca Tālr.: (34) 971 17 95 22 Fakss: (34) 971 17 62 52	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
6. <b>Dirección General de Consumo del Gobierno de Canarias</b>	León y Castillo, 200 Ed. Servicios Múltiples III, planta 1 E-35071 Las Palmas de Gran Canaria Tālr.: (34) 928 89 93 21 Fakss: (34) 928 89 98 68 ecobgam@gobiernodecanarias.org	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
7. <b>Dirección General de Comercio y Consumo del Gobierno de Cantabria</b>	Hernán Cortes, 9 E-39003 Santander Tālr.: (34) 942 20 79 36 Fakss: (34) 942 20 75 28	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
8. <b>Instituto de Consumo de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha</b>	Berna, 1-1º planta Edificio Iberdrola E-45071 Toledo Tālr.: (34) 925 28 45 29 Fakss: (34) 925 22 62 06	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
9. <b>Agencia de Protección Civil y Consumo de la Junta de Castilla y León</b>	García Morato, 24 E-47007 Valladolid Tālr.: (34) 983 41 88 15 Fakss: (34) 983 41 00 78	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
10. <b>Agencia Catalana del Consumo / Agència Catalana del Consum – Generalitat de Catalunya</b>	Carrer Pamplona 113 08018 Barcelona Tālr.: +34 935516666 Fakss: +34 935516599 www.consum.cat/ consum@gencat.cat	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
11. <b>Dirección General de Consumo de la Junta de Extremadura</b>	C/Atarazanas, 8 E-06800 Merida (Badajoz) Tālr.: (34) 924 00 47 01 924 00 47 00 Fakss: (34) 924 00 47 02 Dg.consumo@prs.juntaex.es	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
12. <b>Instituto Gallego de Consumo / Instituto Galego de Consumo – Xunta de Galicia</b>	Gonzalo Torrente Ballester 1-3-5-bajo E-15707 Santiago de Compostela (A Coruña) Tālr.: (34) 981 54 53 86 981 54 53 97 981 54 45 12 Fakss: (34) 981 54 45 98-99 Xerencia.igc@xunta.es	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
13. <b>Dirección General de Consumo de la Comunidad de Madrid)</b>	C/ Ventura Rodríguez, 7 -4º planta E-28008 Madrid Tālr.: (34) 91 580 32 13 Fakss: (34) 91 580 33 39 Dg.consumo@madrid.org.	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
14. <b>Dirección General de Atención al Ciudadano, Drogodependencias y Consumo de la Región de Murcia</b>	Ronda de Levante, 11- 4º Planta E-30071 Murcia Tālr.: (34) 968 39 58 31 Fakss: (34) 968 22 12 17	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
15. <b>Dirección General de Familia, Infancia y Consumo del Gobierno de Navarra</b>	C/González Tablas s/n E-31002 Pamplona Tālr.: (34) 848 42 62 21	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
16. <b>Dirección General de Salud Pública y Consumo del Gobierno de la Rioja</b>	C/Gran Via, 18 E-26071 Logroño Tālr.: (34) 941 272 420 Fakss: (34) 941 272 418 Dg.salud@larioha.org	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
17. <b>Dirección General de Comercio y Consumo / Dirección General de Comercio y Consumo de la Generalitat Valenciana</b>	C/Colón, 32 E-46004 Valencia Tālr.: (34) 96 386 96 04 Fakss: (34) 96 386 96 00	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
18. <b>Dirección de Consumo y Seguridad Industrial – Gobierno Vasco / Kontsumo eta Industria Segurtasuneko Zuzendaritza – Eusko Jaurlaritza</b>	C/Donostia San Sebastián, 1 E-01010 Vitoria (Gasteiz) Tālr.: (34) 945 01 99 23 Fakss: (34) 945 01 99 31 945 01 99 47 consumo@ej-gv.es	Valdības aģentūra, kas ir atbildīga par tirgus uzraudzību un patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību
19. <b>AUC Asociación de Usuarios de la Comunicación</b>	Cavanilles, 29, 2º D E-28007 Madrid Tālr.: (34) 91 501 67 73. Fakss: (34) 91 501 87 66 auc@auc.es	Patērētāju un lietotāju organizācija, kas specializējas komerciālajā komunikācijā. Tāpat sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
20. <b>ASGECO Asociación General de Consumidores</b>	Plaza Navafría, 3-Bajos E-28027 Madrid Tālr.: (34) 91 405 36 98 91 405 36 11 Fakss: (34) 91 405 39 97 asgeco@asgeco.org	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
21. <b>CEACCU Confederación Española de Organizaciones de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios</b>	C/San Bernardo, 97-99 Edif. Colomina, Oficina F E-28015 Madrid Tālr.: (34) 91 447 04 81 Fakss: (34) 91 594 51 24 ceaccu@ceaccu.org	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
22. <b>CECU Confederación de Consumidores y Usuarios</b>	/Mayor, 45 2º Planta E-2813 Madrid Tālr.: (34) 91 364 13 84 Fakss: (34) 91 366 90 00 cecu@cecu.es	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
23. <b>FUCI Federación de Usuarios-Consumidores Independientes</b>	C/Joaquín Costa, 61 Bajo Drcha. E-28002 Madrid Tālr.: (34) 91 564 01 18. Fakss: (34) 91 562 83 55 fuciest@hotmail.com	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
24. <b>HISPA COOP Confederación Española de Cooperativas de Consumidores y Usuarios</b>	C/Vallehermosa, 15, 1º E-28015 Madrid Tālr.: (34) 91 593 09 35 Fakss: (34) 91 593 18 14 hispacoop@hispacoop.es	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
25. <b>OCU Organización de Consumidores y Usuarios</b>	C/Albarracín, 21 E-28037 Madrid Tālr.: (34) 913 000 045 Fakss: (34) 917 543 870 ocu@ocu.org	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
26. <b>UNAE Federación Unión Nacional de Consumidores y Amas de Hogar de España</b>	C/Villanueva, 8 – 3º E-28001 Madrid Tālr.: (34) 91 575 72 19. Fakss: (34) 91 575 13 09 informacion@federacionunae.com	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
27. <b>ADICAE Asociación de Usuarios de Bancos, Cajas y Seguros</b>	C/Gavín, 12 local E-50001 Zaragoza Tālr.: (34) 976 39 00 60. Fakss: (34) 976 39 01 99 Aicar.adicae@adicae.net	Patērētāju un lietotāju organizācija, kas specializējas finanšu pakalpojumos. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās
28. <b>U.C.E. Unión de Consumidores de España</b>	/O'donnel 32, 5ºd E-28009 Madrid Tālr.: (34) 91 434 20 85 Fakss: (34) 91 557 09 96 Uce_consumidores@ono.com	Vispārīga patērētāju un lietotāju organizācija. Sniedz informāciju un nodrošina patērētāju un lietotāju apmācību, kā arī pārstāv tos dažādās patērētāju dalības struktūrās

## FRANCIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Association de défense, d'éducation et d'information du consommateur (ADEIC)</b>	3, rue de la Rochefoucauld F-75009 Paris Tālr.: (33) 144 53 73 93 Fakss: (33) 144 53 73 94 E-pasts: adeicnat@adeic.asso.fr Tīmekļa vietne: <a href="http://www.adeic.asso.fr">http://www.adeic.asso.fr</a> Priekšsēdētājs: Patrick Mercier Ģenerālsekretārs: Christian Huard	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
2. <b>Association Force - Ouvrière Consommateur (AFOC)</b>	141, avenue du Maine F-75014 Paris Tālr.: (33) 140 52 85 85 Fakss: (33) 140 52 85 86 E-pasts: afoc@wanadoo.fr Tīmekļa vietne: <a href="http://perso.wanadoo.fr/afoc">perso.wanadoo.fr/afoc</a> Priekšsēdētājs: Jean-Claude Mailly Ģenerālsekretārs: Raphaël Manzano	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
3. <b>Association Léo Lagrange pour la défense des consommateurs (ALLDC)</b>	153, avenue Jean-Lolive F-93315 Pantin-Le-Pré-Saint-Gervais Cedex Tālr.: (33) 148 10 65 65 Fakss: (33) 148 10 65 71 E-pasts: <a href="mailto:leo.lagrange.consom@wanadoo.fr">leo.lagrange.consom@wanadoo.fr</a> Tīmekļa vietne: <a href="http://www.leolagrange-conso.org">www.leolagrange-conso.org</a> Priekšsēdētājs: Marc Lagae Ģenerālsekretārs: Yves Blein	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
4. <b>Association Etudes et Consommation (ASSECO-CFDT)</b>	4, boulevard de la Villette F-75955 Paris Cedex 19 Tālr.: (33) 142 03 81 14 Fakss: (33) 153 72 85 56 E-pasts: asseco@cfdt.fr Tīmekļa vietne: www.cfdt.fr/asseco Priekšsēdētājs: Yvonne Delemotte Ģenerālsēkretārs: René Machabert	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
5. <b>Confédération Générale du Logement (CGL)</b>	6/8, Villa Gagliardini F-75020 Paris Tālr.: (33) 140 31 90 22 Fakss: (33) 140 31 92 74 E-pasts: CGL.Nat@wanadoo.fr Priekšsēdētājs: Henry de Gaulle Ģenerālsēkretārs: Pierre Perio	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
6. <b>Confédération de la Consommation du Logement et du cadre de vie (CLCV)</b>	17 rue Monsieur F-75007 Paris Tālr.: (33) 156 54 32 10 Fakss: (33) 143 20 72 02 E-pasts: clcv@clcv.org Tīmekļa vietne site: www.clcv.org Priekšsēdētājs: Reine-Claude Mader Ģenerālsēkretārs: M.Alain Chosson	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
7. <b>Conseil national des Associations Familiales Laïques (CNAFAL)</b>	108, avenue Ledru-Rollin F-75011 Paris Tālr.: (33) 147 00 02 40 Fakss: (33) 147 00 01 86 E-pasts: cnafal@wanadoo.fr Tīmekļa vietne: www.cnafal.com Priekšsēdētājs: Michèle Fournier-Bernard Ģenerālsēkretārs: Eric Comparat	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
8. <b>Confédération Nationale des Associations Familiales Catholiques (CNAFC)</b>	28, place Saint-Georges F-75009 Paris Tālr.: (33) 148 78 81 61 Fakss: (33) 148 78 07 35 E-pasts: cnafc-conso@afc.France.org Tīmekļa vietne: www.afcfrance.org Priekšsēdētājs: Paul de Viguerie Directeur: Olivier Brailion	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
9. <b>Confédération Nationale du Logement (CNL)</b>	8, rue Mériel F-93104 Montreuil Cedex Tālr.: (33) 148 57 04 64 Fakss: (33) 148 57 28 16 E-pasts: cnl@lacnl.com Priekšsēdētājs: Jean-Pierre Giacomo Administrators: Philippe Denizot	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
10. <b>Confédération Syndicale des Familles (CSF)</b>	53, rue Riquet F-75019 Paris Tālr.: (33) 144 89 86 80 Fakss: (33) 140 35 29 52 E-pasts: csf@csfriquet.org Tīmekļa vietne: www.csfriquet.org Priekšsēdētājs: M.Christian Zytynski Ģenerālsēkretārs: François Édouard	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
11. <b>Familles de France (FF)</b>	28, place Saint-Georges F-75009 Paris Tālr.: (33) 144 53 45 90 Fakss: (33) 145 96 07 88 E-pasts: conso@familles-de-france.org Tīmekļa vietne: www.familles-de-france.org Priekšsēdētājs: Henri Joyeux Ģenerālsēkretārs: Olivier Degauquier	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
12. <b>Familles Rurales (FR)</b>	7, cité d'Antin F-75009 Paris Tālr.: (33) 144 91 88 88 Fakss: (33) 144 91 88 89 E-pasts: famillesrurales@wanadoo.fr Tīmekļa vietne: www.famillesrurales.org Priekšsēdētājs: Thierry Damient Direktors: Jean-Yves Martin	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
13. <b>Fédération nationale des Associations d'Usagers des transports (FNAUT)</b>	32, rue Raymond-Losserand F-75014 Paris Tālr.: (33) 143 35 02 83 Fakss: (33) 143 35 14 06 E-pasts: fnaut@wanadoo.fr Tīmekļa vietne: perso.wanadoo.fr/fnaut Priekšsēdētājs: Jean Sivardière Ģenerālsēkretārs: Simone Bigorgne	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
14. <b>Association pour l'Information et la Défense des Consommateurs Salariés de la CGT (INDECOSA-CGT)</b>	263, rue de Paris F-93516 Montreuil Cedex Tālr.: (33) 148 18 84 26 Fakss: (33) 148 18 84 82 E-pasts: indecosa@cgt.fr Tīmekļa vietne: www.cgt.fr/indecosa Priekšsēdētājs: Daniel Collet Ģenerālsēkretārs: Daniel Tournez	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
15. <b>Organisation Générale des Consommateurs (ORGEKO)</b>	16, avenue du Château F-94300 Vincennes Tālr.: (33) 101 49 57 93 00 Fakss: (33) 143 65 33 76 E-pasts: orgeco@wanadoo.fr Tīmekļa vietne: perso.wanadoo.fr/orgeco/ Priekšsēdētājs: Yves Sirot Ģenerālsēkretārs: Sylvie Martin-Pernot	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
16. <b>Union fédérale des Consommateurs- Que Choisir (UFC-QUE CHOISIR)</b>	11, rue Guénot F-75011 Paris Tālr.: (33) 143 48 55 48 Fakss: (33) 143 48 44 35 E-pasts: mouvement@quechoisir.org Tīmekļa vietne: www.quechoisir.org Priekšsēdētājs: Alain Bazot Direktors: Jean-Louis Redon	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
17. <b>Union Féminine Civique et Sociale (UFCS)</b>	6, rue Béranger F-75003 Paris Tālr.: (33) 144 54 50 54 Fakss: (33) 144 54 50 66 E-pasts: ufcsnational@wanadoo.fr Tīmekļa vietne: www.ufcs.org Priekšsēdētājs: Chantal Jannet Ģenerālsēkretārs: Elisabeth Leveque	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
18. <b>Union Nationale des Associations Familiales (UNAF)</b>	28, place Saint-Georges F-75009 Paris Tālr.: (33) 149 95 36 00 Fakss: (33) 140 16 12 76 E-pasts: nbrun@unaf.fr Tīmekļa vietne: www.unaf.fr Priekšsēdētājs: Hubert Brin Direktors: Monique Sassier	Patērētāju ekonomisko interešu aizsardzība
19. <b>Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (D.G.C.C.R.F.)</b>	59, boulevard Vincent Auriol F-75703 Paris cedex 13	Patērētāju interešu aizsardzība; jautājumi; priekšraksti

## ITĀLIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>A.C.U. ASSOCIAZIONE CONSUMATORI UTENTI</b>	Via Padre Luigi Monti, 20/C I-20162 Milano (MI) Tālr.: (39)02-661 54 11 Fakss: (39)02-642 52 93 associazione@consumatoriutenti.it www.consumatoriutenti.it; www.mangiosano.org	Paredzēta tikai tam, lai panāktu sociālo solidaritāti, aizsargājot patērētāju un lietotāju tiesības; nedrīkst veikt dažādas darbības; asociācijas galvenais uzdevums ir nodrošināt labumus patērētājiem un lietotājiem, kuri ir nelabvēlīgā situācijā fizisku, garīgu, ekonomisku vai sociālu iemeslu vai ģimenes apstākļu dēļ (statūtu 3. pants)
2. <b>ADICONSUM ASSOCIAZIONE DIFESA CONSUMATORI E AMBIENTE</b>	Via degli Ammiragli, 91 I-00161 Roma Tālr.: (39)06-441 70 21 Fakss: (39)06-44 17 02 30 adiconsum@adiconsum.it www.adiconsum.it	Paredzēta tikai tam, lai aizsargātu patērētāju un lietotāju tiesības un intereses, tostarp: tiesības saistībā ar produktu un pakalpojumu veselīgumu, drošumu un kvalitāti; atbilstoša informācija un godīga reklāma; ar precēm un pakalpojumiem saistīto līgumisko attiecību godīgums, caurredzamība un vienlīdzība; publisko pakalpojumu sniegšana saskaņā ar kvalitātes un efektivitātes standartiem; informācija par atbildīgu, kritisku, atbilstīgu un videi labvēlīgu patēriņu, kā arī racionālu enerģijas izmantošanu; informācija par naudas izmantošanu, lai novērstu pārmērīgus parādus un augļošanu; palīdzība un atbalsts augļotāju upuriem vai citām personām, kam vajadzīga palīdzība (statūtu 1. pants)
3. <b>ADOC - ASSOCIAZIONE DIFESA ORIENTAMENTO CONSUMATORI</b>	Via Lucullo, 6 I-00187 Roma Tālr.: (39)06-4825849 Fakss: (39)06-4819028 adoc@adoc.org www.adoc.org	Īsteno statūtos noteikto mērķi aizsargāt patērētājus un lietotājus, veicot darbības, kas nodrošina tiesības un augstāku dzīves līmeni (statūtu 2. pants)
4. <b>ADUSBEF - ASSOCIAZIONE PER LA DIFESA DEGLI UTENTI DEI SERVIZI BANCARI, FINANZIARI, POSTALI, ED ASSICURATIVI</b>	Via Farini, 62 I-00185 Roma Tālr.: (39)06-48 18 632 Fakss: (39)06-48 18 633 info@adusbef.it www.adusbef.it	Darbojas Itālijā, lai atbalstītu, aizsargātu, pārstāvētu un aizstāvētu banku un finanšu pakalpojumu lietotājus, kā arī personas, kas saistītas ar kopējiem investīciju fondiem vai citām darbībām, kas ir tieši vai netieši saistītas ar kredītpakalpojumiem (statūtu 1. pants)
5. <b>ALTROCONSUMO – ASSOCIAZIONE INDIPENDENTE DI CONSUMATORI</b>	Via Valassina, 22 20159 Milano (MI) Tālr.: (39)02-668901 Fakss: (39)02-66890288 pr@altroconsumo.it; press@altroconsumo.it www.altroconsumo.it	Popularizē un aizstāv preču un pakalpojumu patērētāju un lietotāju intereses, kā arī uzņemas iniciatīvas, kas var nodrošināt šādu interešu aizstāvību, gan individuāli, gan kopīgi (statūtu 2. pants)

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
6. <b>ASSOUTENTI – ASSOCIAZIONE NAZIONALE DEGLI UTENTI DEI SERVIZI PUBBLICI</b>	Via Celimontana,38 I-00184 Roma (RM) Tālr.: (39)06-68 33 617 Fakss: (39)06-68 67 434 info@assoutenti.it www.assoutenti.it	Vienīgais mērķis ir aizsargāt lietotājus un patērētājus, veicot sociālās solidaritātes pasākumus un aizsargājot civiltiesības (statūtu 2. pants)
7. <b>C.T.C.U. – CENTRO TUTELA CONSUMATORI UTENTI – VERBRAUCHERZENTRALE SUDTIROL</b>	Via Dodiciville, 2 I-39100 Bolzano (BZ) Tālr.: (39)0471-97 55 97 Fakss: (39)0471-97 99 14 www.centroconsumatori.it; www.euroconsumatori.org; www.assicurarsibene.it	<i>Alto Adige</i> asociāciju un organizāciju apvienība darbojas tikai patērētāju aizsardzības jomā. Tās mērķis ir aizsargāt patērētāju un lietotāju intereses, izmantojot savas un patērētāju struktūras un autonomus departamentus, kas ir nošķirti no citām vispārējām darbībām (statūtu 1. pants)
8. <b>CITTADINANZATTIVA -</b>	Via Flaminia, 53 I-00196 Roma Tālr.: (39)06-36 71 81 Fakss: (39)06-36 71 83 33 procuratori@cittadinanzattiva.it www.cittadinanzattiva.it	Sabiedriskās līdzdalības kustība, kuras mērķis ir aizsargāt cilvēktiesības, popularizējot un īstenojot praksē sociālās un politiskās tiesības valsts, Eiropas un starptautiskā mērogā. Tās mērķis ir atkritumu likvidēšana un korupcijas apkarošana, cieši sadarbojoties ar plašo patērētāju kustību, patērētāju un lietotāju tiesību nodrošināšana, vides, zemes, veselības aizsardzības, kā arī individuālā un kopīgā drošība (statūtu 1. pants)
9. <b>CODACONS–COORDINAMENTO DELLE ASSOCIAZIONI PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE E LA DIFESA DEI DIRITTI DI UTENTI E CONSUMATORI</b>	Viale Mazzini, 73 I-00195 Roma Tālr.: (39)06-37 25 809 Fakss: (39)06-37 01 709 codacons.info@tiscali.it www.codacons.it	Vienīgais mērķis ir aizsargāt patērētāju un lietotāju, kā arī imigrantu un bēgļu tiesības un intereses saistībā ar valsts organizācijām un privātiem preču ražotājiem un pakalpojumu sniedzējiem, izmantojot savus tiesiskos līdzekļus un it īpaši juridiskos instrumentus, lai likvidētu tirgus traucējumus, ko konstatējusi Komisija jautājumos par ļaunprātīgu izmantošanu un citiem pārkāpumiem pret valsts pārvaldi (statūtu 2. pants)
10. <b>CODICI – CENTRO PER I DIRITTI DEL CITTADINO</b>	Viale Guglielmo Marconi, 94 I-00146 Roma Tālr.: (39)06-55 30 18 08 Fakss: (39)06-55 30 70 81 codicin@codici.org www.codici.org	Sekmē objektīvu un demokrātisku sociālo apmācību bez peļņas gūšanas nolūkiem. Centra vienīgais mērķis ir veikt jebkādas kultūras, sabiedriskus, politiskus un juridiskus pasākumus, lai popularizētu, atbalstītu un aizsargātu patērētāju un lietotāju, it īpaši nelabvēlīgā situācijā esošo, tiesības un intereses (statūtu 3. pants)
11. <b>CONFCONSUMATORI – CONFEDERAZIONE GENERALE DEI CONSUMATORI</b>	Via G. Mazzini, 43 I-43100 Parma (PR) Tālr.: (39)052-12 30 134 Fakss: (39)052-28 57 17 confcons@tin.it www.confconsumatori.it	Vienīgais mērķis ir bez peļņas gūšanas nolūkiem aizsargāt patērētājus un lietotājus, galvenokārt cenšoties panākt sociālo solidaritāti (statūtu 2. pants)
12. <b>FEDERCONSUMATORI – FEDERAZIONE NAZIONALE DI CONSUMATORI E UTENTI</b>	Via Palestro, 11 I-00185 Roma Tālr.: (39)06-42 02 07 55 Fakss: (39)06-47 42 48 09 federconsumatori@federconsumatori.it www.federconsumatori.it	Sniedz atbalstu, mācības un informāciju un nodrošina aizsardzību visiem patērētājiem un lietotājiem, it īpaši tiem, kas atrodas nelabvēlīgā ekonomiskā un sociālā situācijā (statūtu 2. pants)
13. <b>LA CASA DEL CONSUMATORE</b>	Via Bobbio, 6 I-20125 Milano (MI) Tālr.: (39)02-28 38 92 82 Fakss: (39)02-28 38 93 43 info@casadelconsumatore.it www.casadelconsumatore.it	Darbojas vienīgi ES, valsts, reģionālā un vietējā mērogā, lai sniegtu informāciju un veicinātu, atbalstītu, aizsargātu, pārstāvētu un aizstāvētu preču patērētāju un pakalpojumu lietotāju individuālās un kopējās tiesības un intereses, kā arī dažādas patērētāju un lietotāju intereses kopumā (statūtu 1. pants)



Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
<b>14. LEGA CONSUMATORI</b>	Via delle Orchidee, 4/A I-20147 Milano (MI) Tālr.: (39)02-48 30 36 59 Fakss: (39)02-48 30 26 11 ufficiostampa@legaconsumatori.it www.legaconsumatori.it	Mērķis ir iespējami efektīvi veicināt, organizēt un pilnveidot partneru individuālos un kopējos resursus attiecībā uz mācībām, informāciju un paš aizsardzību, lai identificētu un apmierinātu sabiedrības vajadzības; tā veicina un koordinē ekonomisku institūciju izveidi, pamatojoties uz pašpārvaldi un individu tiešu iesaisti, lai aizsargātu algas pirktspēju, kā arī plānotu un pārdomātu patēriņu; cenšas rast jaunu attīstības modeli, kurā ņemti vērā jauni patērētāju līdzekļi, lai identificētu un mainītu kapitālistiskās ražošanas, pārstrādes un tirdzniecības formas; aizsargā pilsoņu fizisko un garīgo labklājību to saskarsmē ar ražošanas un pakalpojumu sniedzēju uzņēmumiem, arī izmantojot juridiskus līdzekļus; palīdz attīstīt un atbalstīt strādnieku un nomas zemnieku kustības ideālus un vērtības, dodot priekšroku tādām sadarbības formām, kuru pamatā ir dalīšanās kopējā pieredzē (statūtu 3. pants)
<b>15. MOVIMENTO CONSUMATORI</b>	Via Piemonte, 39/A I-00187 Roma Tālr.: (39)06-48 80 053 Fakss: (39)06-48 20 227 info@movimentoconsumatori.it www.movimentoconsumatori.it	Aizstāv patērētāju un lietotāju tiesības un intereses kopumā, kā minēts 1998. gada 30. jūlija likuma (Nr. 281) 2. pantā, kā arī noguldītāju tiesības un intereses; cenšas uzlabot minēto personu dzīves kvalitāti; veicina patēriņa kultūras attīstību, sniedz informāciju un izglīto par ilgtspējīgu un videi nekaitīgu patēriņu (statūtu 2. pants)
<b>16. MOVIMENTO DIFESA DEL CITTADINO - onlus</b>	Via Quintino Sella, 41 I-00187 Roma Tālr.: (39)06-86 39 92 08 Fakss: (39)06-86 38 84 06 info@mdc.it www.helpconsumatori.it	Autonoma bezpeļņas asociācija, kas darbojas Itālijā un kuras vienīgais mērķis ir panākt solidaritāti un sociālo aizsardzību, kā arī aizsargāt pilsoņu, patērētāju un lietotāju tiesības (statūtu 1. pants)
<b>17. UNIONE NAZIONALE CONSUMATORI</b>	Via Duilio, 13 I-00192 Roma Tālr.: (39)06-32 69 531 Fakss: (39)06-32 34 616 info@consumatori.it www.consumatori.it	Īsteno statūtos noteikto mērķi — ievērojot diskriminācijas aizlieguma principu, pārstāvēt un aizsargāt visu patērētāju, tostarp valsts un privāto pakalpojumu lietotāju, intereses, jo īpaši tādu neaizsargātu personu intereses, kurām salīdzinājumā ar profesionāļiem ir grūtības aizstāvēt savu nostāju un trūkst tiem pieejamās informācijas; vajadzības gadījumā aizstāv juridiskās tiesības saskarsmē ar vispārējām un administratīvām tiesiskām institūcijām, kā arī starptautiskās institūcijās, un sniedz palīdzību attiecībās ar valsts un privātajiem preču piegādātājiem un pakalpojumu sniedzējiem (statūtu 2. punkts)
<b>18. ASSOCONSUM ONLUS.</b>	Via Lombardia, 30 00187 Roma Tālr.: 06 42009318 Fakss: 06 42009322 E-pasts: info@asso-consum.it www.asso-consum.it	Laikposmā pēc apvienības <i>Asso-consum</i> nodibināšanas tā galvenokārt darbojās parlamentārajā jomā, no 2002. līdz 2007. gadam ar saviem ziņojumiem virzot apspriešanai vismaz 600 parlamentārus jautājumus.  Pamazām palielinot darbinieku skaitu, tā spēja vairāk palīdzēt, sniegt norādes un nodrošināt apmācību patērētājiem (gan apvienības locekļiem, gan personām, kas nebija apvienības locekļi), kā arī sniegt bezmaksas juridisko palīdzību šādās jomās: kredīti un noguldījumi, līgumi, telesakari, transports, kolektīvās prasības, veselība, tūrisms, vide, pārtika un privātums.  Pēdējā laikā <i>Asso-consum</i> ir bijusi iesaistīta valsts mēroga iniciatīvās, galvenokārt, sarunās ar uzņēmumu <i>Costa Crociere</i> par kompensāciju izmaksu kruīza kuģa <i>Concordia</i> pasažieriem, par referenduma organizēšanu saistībā ar politisko partiju vēlēšanu izdevumu atlīdzināšanas atcelšanu un kolektīvajām prasībām pret <i>Banca di Campania</i> par komisijas maksām, kas iekasētas par lielākajiem debeta atlikumiem

## KIPRA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Competition and Consumer Protection Service of the Ministry of Commerce, Industry and Tourism</b>	Tālr.: (357) 22 86 71 53 Fakss: (357) 22 37 51 20 E-pasts: perm.sec@mcit.gov.cy	Dienesta mērķis ir nodrošināt patērētāju intereses veselības, drošuma un ekonomikas jomā. Dienests atbild par ES direktīvu pieņemšanu un saskaņoto tiesību aktu piemērošanu
2. <b>Cypriot Consumers Association</b>	Tālr.: (357) 22 51 61 12/3/4 Fakss: (357) 22 51 61 18 E-pasts: cyconsas@spidernet.net and cca@spidernet.net www.cyprusconsumers.org.cy	Asociācijas mērķis ir aizstāvēt patērētāju tiesības, kā noteikusi ANO un ES, un izglītēt patērētājus, lai tie būtu pilnībā informēti par savām tiesībām un pienākumiem
3. <b>Cyprus Consumers and Quality of Life</b>	Tālr.: (357) 22 31 31 11 (357) 22 46 30 03 Fakss: (357) 22 46 30 77 E-pasts: consumersunion@cytanet.com.cy www.consumersunion.org.cy	Mērķis ir aizstāvēt un veicināt patērētāju tiesību aizsardzību, ievērojot diskriminācijas aizlieguma principu, un nodrošināt to tiesības uz ērtu un veselīgu dzīvi ilgtspējīgā un attīstītā vidē

## LATVIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Patērētāju tiesību aizsardzības centrs</b>	Tālr.: (371) 73 38 026 Fakss: (371) 73 38 024 E-pasts: tpkc@apollo.lv www.ptac.gov.lv	Īstenot patērētāju tiesību un interešu aizsardzību

## LIETUVA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba prie Teisingumo ministerijos</b>	Vilniaus g. 25, LT-01119, Vilnius, Lietuva Tālr.: (370) 52 62 67 51 Fakss.: (370) 52 79 14 66 E-pasts: taryba@nvtat.lt www.nvtat.lt	Nacionālais patērētāju tiesību aizsardzības dienests ir valsts institūcija, kas atbild par patērētāju aizsardzības politikas vadību un koordinē inspekcijas iestāžu darbību produktu drošuma un patērētāju tiesību aizsardzības jomā

## LUKSEMBURGA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Union luxembourgeoise des consommateurs nouvelle asbl</b>	55, rue des Bruyères L-1274 Howald Tālr.: (352) 49 60 22-1 Fakss: (352) 49 49 57 E-pasts: ulc@pt.lu Tīmekļa vietne: www.ulc.lu	Informēšana, izglītošana, aizsardzība, patērētāju aizsardzība, juridiskie pakalpojumi, ekspertu konsultācijas, juridiskā palīdzība, pārstāvība valsts iestādēs
2. <b>Automobile Club du Grand-Duché de Luxembourg asbl</b>	54, route de Longwy L-8007 Bertrange Tālr.: (352) 45 00 45-1 Fakss: (352) 45 04 55 E-pasts: acl@acl.lu www.acl.lu	Aizsargā un veicina automašīnu īpašnieku kā patērētāju intereses

## UNGĀRIJA

lestage nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Fogyasztóvédelmi Egyesületek Országos Szövetsége</b>	Logodi u. 22-24 H-1012 Budapest, Tālr.: (36) 1 31 17 030 Fakss: (36)1 33 17 386 E-pasts: baranovszky@ofe.hu Kontaktpersona: dr. Baranovszky György, Priekšsēdētājs	Ungārijas patērētāju interešu pārstāvība un aizsardzība.  Piedalās valsts patērētāju aizsardzības politikas veidošanā un izstrādē, uztur attiecības ar vietējam un ārvalstu patērētāju aizsardzības organizācijām
2. <b>Országos Fogyasztóvédelmi Egyesület (OFE)</b>	Balaton u. 27 H-1055 Budapest Tālr.: (36) 1 31 17 030 Fakss: (36) 1 33 17 386	Vispārīga patērētāju interešu pārstāvība un aizsardzība un to tiesību īstenošana. Sadarbojas patērētāju aizsardzības politikas izstrādē un likumdošanā, un oficiālo cenu noteikšanā; palīdz gūt tiesisku aizsardzību
3. <b>Magyar Energiafogyasztók Szövetsége (MESZ)</b>	Fő u. 68 H-1027 Budapest Tālr.: (36)1 22 41 478 Fakss: (36)1 22 41 478	Pārstāv, aizsargā un īsteno Ungārijas enerģijas patērētāju intereses. Sadarbojas enerģijas pārvaldes jautājumu regulēšanā saistībā ar maziem un lieliem patērētājiem, kā arī sniedz juridiskas konsultācijas
4. <b>Csepeli Fogyasztóvédelmi Egyesület</b>	Petz Ferenc u. 8 H-1211 Budapest Tālr.: (36)1 42 54 507 Fakss: (36)1 42 54 507	Vispārīga patērētāju interešu pārstāvība un aizsardzība un to tiesību īstenošana
5. <b>Magyar Autóklub Egyesület (MAK)</b>	Rómer Flóris u. 4/a H-1024 Budapest Tālr.: (36) 134 51 800 Fakss: (36) 1 34 51 801	Aizsargā dalībnieku intereses autotransporta jomā
6. <b>Csalán Környezet és Természetvédő Egyesület</b>	Kossuth L. u. 1, II/2 H- 8200 Veszprém Tālr.: (36)-88 57 83 90 Fakss: (36) 88 57 83 91 E-pasts: csalan@csalan.hu	Ungārijas patērētāju interešu pārstāvība un aizsardzība. Piedalās valsts patērētāju aizsardzības politikas veidošanā un izstrādē, uztur attiecības ar vietējam un ārvalstu patērētāju aizsardzības organizācijām
7. <b>Fogyasztói Jogérvényesítő Szervezet (FJSZ)</b>	Thaly Kálmán utca 22-24.1./4. 1096 Budapest E-pasts: info@fjsz.hu Pārstāvis: Dr. Márk Erdélyi, priekšsēdētājs	Organizācijas mērķis ir panākt patērētāju tiesību piemērošanu; atklāt pārkāpumus, kas ietekmē patērētājus; aizsargāt patērētāju intereses; palielināt informētību par patērētāju tiesībām; atbalstīt valsts un citu struktūru veiktos patērētāju aizsardzības pasākumus; paplašināt patērētāju tiesības un veikt pasākumus, lai aizsardzība kļūtu efektīvāka
8. <b>Pénzügyi Ismeretterjesztő és Érdek-képviseleti Egyesület (PITEE)</b>	Mátyás tér 17. 3. 9. 1084 Budapest, E-pasts: pite2008@gmail.com Pārstāvis: Dr Dénes Lázár, priekšsēdētājs	Palielināt patērētāju informētību; vietējo un nacionālo patērētāju interešu izpratne, apzināšana un aizsardzība; nacionālās patērētāju uzvedības ietekmēšana un pilnveidošana; patērētāju uzvedības izpēte; patērētāju aizsardzības pakalpojumu sniegšana, patērētāju informācijas izplatīšana un patērētāju aizsardzības lobēšana, pilnveidošana; patērētāju atbalsts tiesvedībā ar komunālo pakalpojumu sniedzējiem, telekomunikāciju uzņēmumiem, finanšu iestādēm, finanšu pakalpojumu sniedzējiem, apdrošināšanas uzņēmumiem, apdrošināšanas brokeriem, stāvvieta pakalpojumu sniedzējiem, ceļojumu aģentiem, nekustamo īpašumu aģentiem un visiem pārējiem komercuzņēmumiem

## MALTA

iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Malta Competition and Consumer Affairs Authority</b>	Godwin Mangion Ģenerāldirektors Malta Competition and Consumer Affairs Authority (MCCAA) Mizzi House National Road Blata l-Bajda HMR9010 Malta E-pasts: godwin.mangion@gov.mt Tāl.: +356 21496919	Īsteno atbilstošus valsts tiesību aktus, kuros transponēta:  1. Padomes 1984. gada 10. septembra Direktīva 84/450/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz maldinošu reklāmu un tās vēlākie grozījumi;  2. Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 20. maija Direktīva 97/7/EK par patērētāju aizsardzību saistībā ar distances līgumiem;  3. 2005. gada 11. maija Direktīva 2005/29/EK, kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Direktīvu 84/450/EEK, 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Regulu (EK) Nr. 2006/2004 ("Negodīgas komercprakses direktīva");  4. Padomes 1986. gada 22. decembra Direktīva 87/102/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz patēriņa kredītu un Direktīvas vēlākie grozījumi;  5. Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos;  6. Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīva 85/577/EEK par patērētāja aizsardzību attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām
2. <b>Malta Tourism Authority</b>	Marie Louise Mangion Direktore Malta Tourism Authority Auberge d'Italie Triq il-Merkanti Valletta Malta Tāl.: 22915045 / 22915058 E-pasts: marie-louise.mangion@gov.mt	Īsteno atbilstošus valsts tiesību aktus, kuros transponēta:  — Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 26. oktobra Direktīva 94/47/EK par pircēju aizsardzību attiecībā uz dažiem aspektiem līgumos, saskaņā ar kuriem pērk tiesības uz laiku izmantot nekustamo īpašumu,  — Padomes 1990. gada 13. jūnija Direktīva 90/314/EEK par kompleksiem ceļojumiem, kompleksām brīvdienām un kompleksām ekskursijām,  Abas direktīvas ir transponētas, pieņemot Maltas tūrisma un ceļojumu pakalpojumu likumu (409. nodaļa)
3. <b>Broadcasting Authority</b>	7, Mile End Road Hamrun Malta Tāl.: +356 21 221281 Fakss: +356 21 240855 E-pasts: kaquilina@ba-malta.org	Īstenot atbilstošos valsts tiesību aktus, kuros transponēta Padomes 1989. gada 3. oktobra Direktīva 89/552/EEK par konkrētu ar likumu paredzētu noteikumu koordinēšanu, regulēšanu vai administratīvo darbību dalībvalstīs, kas skar televīzijas apraides darbību (un tās vēlākie grozījumi)
4. <b>Medicines Authority</b>	Patricia Vella Bonanno Izpilddirektore 203, Level 3, Rue D'Argens, Gżira GŻR 1368, MALTA Tāl.: (+356) 2343 9112 Fakss: (+356) 2343 9161 E-pasts: patricia.vella@gov.mt	Īstenot atbilstošus valsts tiesību aktus, kuros transponēta Padomes 1992. gada 31. marta Direktīva 92/28/EEK par cilvēkiem paredzētu zāļu reklāmu.  2008. gada Zāļu noteikumus (aizliegumu reklamēt zāles) paredzēts publicēt Maltas Oficiālajā Vēstnesī 2008. gada janvārī/februārī.

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
5. <b>Malta Communications Authority</b>	Philip Micallef Priekšsēdētājs Malta Communications Authority Valletta Waterfront Pinto Wharf Floriana FRN1913 Tālr.: +356 2133 6840 Fakss: +356 2133 6846 E-pasts: philip.a.micallef@mca.org.mt Tīmekļa vietne: www.mca.org.mt	Īstenot atbilstošus valsts tiesību aktus, kuros transponēta Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīva 2000/31/EK par dažiem informācijas sabiedrības pakalpojumu tiesiskiem aspektiem,  jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū, proti, Vispārējie noteikumi par elektronisko tirdzniecību (LN251/06) un Noteikumi Nr. 15,  kas pieņemti, īstenojot Elektroniskās tirdzniecības likuma 25. pantu (Cap. 426)
6. <b>L-Għaqda tal-Konsumaturi</b> [Consumer Association – Malta]	Consumers' Association - Malta, 43/10, St.Zachary Street Valletta, VLT 04, Malta Tālr.: 00356 21239091 Tālr.: 00356 79836128 Prezidents Benny Borg Bonello info@camalta.org.mt bborgbonello@camalta.org.mt	Īstenot atbilstošus valsts tiesību aktus, kuros transponēta: — Padomes 1984. gada 10. septembra Direktīva 84/450/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz maldinošu reklāmu un tās turpmākie grozījumi; — Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 20. maija Direktīva 97/7/EK par patērētāju aizsardzību saistībā ar distances līgumiem; — Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 11. maija Direktīva 2005/29/EK, kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Padomes Direktīvu 84/450/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2006/2004 (“Negodīgas komercprakses direktīva”); — Padomes 1986. gada 22. decembra Direktīva 87/102/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz patēriņa kredītu un tās turpmākie grozījumi; — Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos; — Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīva 85/577/EEK par patērētāja aizsardzību attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām
7. <b>Association For Consumer Rights</b> (Malta)	Pope Pius XII, Flat 4, Mountbatten Street, Blata l-Bajda Hamrun HMR 1579, Malta Tālr.: 356 21246289 E-pasts: associationforconsumerrights@gmail.com Prezidents Stefan Xuereb E-pasts: stefan@camalta.org Tālr.: 21432661 Mob. tālr.: 79233333 Ģenerālsēkretārs Grace Attard E-pasts: grace.attard@gmail.com Tālr.: 356 21488391 Mob. tālr.: 356 99225445	Īstenot atbilstošus valsts tiesību aktus, kuros transponēta: — Padomes 1984. gada 10. septembra Direktīva 84/450/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz maldinošu reklāmu un tās turpmākie grozījumi; — Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 20. maija Direktīva 97/7/EK par patērētāju aizsardzību saistībā ar distances līgumiem; — Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 11. maija Direktīva 2005/29/EK, kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Padomes Direktīvu 84/450/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2006/2004 (“Negodīgas komercprakses direktīva”); — Padomes 1986. gada 22. decembra Direktīva 87/102/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz patēriņa kredītu un tās turpmākie grozījumi; — Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos; — Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīva 85/577/EEK par patērētāja aizsardzību attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām

## NĪDERLANDE

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
<b>1. Consumentenbond</b>	<p>Enthovenplein 1 Postbus 1000 NL-2500 BA Den Haag Nederland Tel. (31-70) 445 45 45 Fax (31-70) 445 45 96 1e) Koos Peters, kpeters@consumentenbond.nl 2e) Wibo Koole, wkoole@consumentenbond.nl Tīmekļa vietne: www.consumentenbond.nl</p>	Darbojas, lai patērētājiem atvieglotu un uzlabotu izvēles iespējas ilgtspējīgā un sociāli nodrošinātā sabiedrībā

## AUSTRIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
<b>1. Wirtschaftskammer Österreich</b>	<p>Wirtschaftskammer Österreich Wiedner Hauptstraße 63 A-1045 Wien Tālr.: (43-1) 501 05 42 96 Fakss: (43-1) 50 20 62 43 E-pasts: huberta.maitz-strassnig@wko.at</p>	Pārstāv un popularizē tās biedru kopējās intereses, kā arī rūpniecības un tirdzniecības, un individuālu biedru intereses (Tirdzniecības palātas likuma 1. punkts). Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar KSchG 28. panta 1. punktu un a) punkta 1. apakšpunktu un 29. panta 1. punktu un UWG 1. pantu, 2. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu
<b>2. Bundesarbeitskammer</b>	<p>Bundesarbeitskammer Prinz-Eugen-Straße 20-22 A-1040 Wien Tālr.: (43-1) 501 65 25 50 Fakss: (43-1) 501 65 25 32 E-pasts: helmut.gahleitner@akwien.or.at</p>	Pārstāv un popularizē strādājošo sociālās, ekonomiskās, darba un kultūras intereses; palīdz uzlabot strādājošo un viņu ģimeņu ekonomisko un sociālo situāciju; īsteno pasākumus, kas saistīti ar izglītību, kultūru, vides aizsardzību, patērētāju aizsardzību, brīvā laika organizēšanu, veselības un sadzīves apstākļu aizsardzību un veicināšanu, kā arī pilnas nodarbinātības veicināšanu; piedalās cenu noteikšanā un konkurences noteikumu izstrādē; sniedz konsultācijas un nodrošina tiesisko aizsardzību saistībā ar darba un sociālo likumdošanu, arī pārstāvību. Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar UWG 1. pantu, 2. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu
<b>3. Präsidentenkonferenz der Landwirtschaftskammern Österreichs</b>	<p>Präsidentenkonferenz der Landwirtschaftskammern Österreichs Löwenstraße 12 A-1010 Wien Tālr.: (43-1) 534 41 85 00 Fakss: (43-1) 534 41 85 09 E-pasts: pkrecht@pklwk.at</p>	Popularizē lauksaimniecības un mežsaimniecības lomu valsts ekonomikā un pārstāv to ekonomiskās intereses. Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar UWG 1. pantu, 2. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu
<b>4. Österreichischer Gewerkschaftsbund</b>	<p>Österreichischer Gewerkschaftsbund Hohenstaufengasse 10-12 A-1010 Wien Tālr.: (43-1) 53 44 44 05 Fakss: (43-1) 53 44 45 52 E-pasts: thomas.maurer-muehleitner@oegb.or.at</p>	Pārstāv visu algotā darbā nodarbināto (roku darba darītāji, biroja darbinieki, valsts ierēdņi, tostarp mācekļi un cilvēki līdzīgā situācijā, izņemot pašnodarbinātos) sociālās, ekonomiskās un kultūras intereses, ietverot arī bezdarbniekus, pat ja iepriekš nav bijusi iespēja strādāt algotu darbu (izņemot pašnodarbināto statusā), skolēnus un studentus, kas plāno uzsākt algotu darbu (izņemot pašnodarbinātību), citas nodarbināto grupas (piemēram, ārstata darbinieki vai privātpraksē strādājošie), ja tās pēc darbības rakstura ir pielīdzināmas algotā darbā nodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātos. Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar UWG 1. pantu, 2. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
5. <b>Verein für Konsumenteninformation</b>	Verein für Konsumenteninformation Mariahilferstraße 81 A-1010 Wien Tālr.: (43-1) 58 87 73 33 Fakss: (43-1) 588 77 75 E-pasts: pkolba@vki.or.at	Konsultē, informē un aizsargā patērētājus pret maldinošu un negodīgu reklāmu un tirdzniecības metodēm, kā arī juridiskos jautājumos saistībā ar preču un pakalpojumu pirkšanu. Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar UWG 1. pantu, 2. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu
6. <b>Österreichischer Landarbeiterkammertag</b>	Österreichischer Landarbeiterkammertag Marco d'Aviano-Gasse 1 A-1015 Wien Tālr.: (43-1) 512 23 31 Fakss: (43-1) 512 23 31/ 70 E-pasts: oelakt@netway.at	Veicina sadarbību starp lauksaimnieku palātām, konsultē un risina kopīgus jautājumus, kas ietilpst lauksaimnieku palātu kompetencē (darba ņēmēju nodaļa). Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar KSchG 28. panta 1. punktu un a) punkta 1. apakšpunktu un 29. panta 1. punktu
7. <b>Österreichischer Seniorenrat (Bundesaltenrat Österreichs)</b>	Österreichischer Seniorenrat (Bundesaltenrat Österreichs) Sperrgasse 8-10/III A-1150 Wien Tālr.: (43-1) 892 34 65 Fakss: (43-1) 892 34 65 / 24 E-pasts: kontakt@seniorenrat.at	Nodrošina vecākajai paaudzei piekļuvi visām ekonomiskajām, sociālajām un kultūras iespējām atbilstoši tās vajadzībām; palīdz risināt sociālās, novecošanas un veselības politikas problēmas, kā arī atbalsta konsultāciju, informācijas un aprūpes sniegšanu vecāka gadagājuma cilvēkiem. Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar KSchG 28. panta 1. punktu un a) punkta 1. apakšpunktu un 29. panta 1. punktu
8. <b>Schutzverband gegen den unlauteren Wettbewerb</b>	Schutzverband gegen den unlauteren Wettbewerb Schwarzenbergplatz 14 A-1040 Wien Tālr.: (43-1) 514 50 32 92 Fakss: (43-1) 505 78 93 E-pasts: office@schutzverband.at	Cīnās pret negodīgu konkurenci, it īpaši pret negodīgiem tirdzniecības paņēmieniem ekonomikas sfērā. Aizstāv patērētāju kopējās intereses saskaņā ar UWG 1. pantu, 2. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu

## POLIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Rzecznik Praw Obywatelskich</b>	<b>Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich</b> Al. Solidarności 77 PL-00-090 Warszawa Tālr.: (48 22) 551-77-00 Tālr.: (48 22) 551-77-60; 551-78-11 Fakss: (48 22) 827-64-53	Saskaņā ar Polijas Republikas Konstitūcijas 208. pantu pilsoņu tiesību komisārs garantē Konstitūcijā un citos normatīvajos aktos noteiktās personu un pilsoņu brīvības un tiesības.  Viņa īpašie pienākumi noteikti 1987. gada 15. jūlija likumā par pilsoņu tiesību komisāru (konsolidēts teksts: oficiālais izdevums <i>Official Gazette</i> , Nr. 14, 2001, 147. lpp.).  Saņemot informāciju par brīvību vai cilvēktiesību un pilsoņu tiesību pārkāpumu, pilsoņu tiesību komisārs rīkojas atbilstīgi minētajam tiesību aktam
2. <b>Rzecznik Ubezpieczonych</b>	<b>Biuro Rzecznika Ubezpieczonych</b> Aleje Jerolimskie 44 PL-00 – 024 Warszawa Tālr. (48 22) 33 37392 (48 22) 33 37328 Fakss: (48 22) 33 37 329 E mail: rzecznik@rzu.gov.pl	Apdrošināšanas ombuds rīkojas, pamatojoties uz 2003. gada 22. maija likumu par apdrošināšanas un pensiju pārraudzību un par apdrošināšanas ombudu. Saskaņā ar minēto likumu apdrošināšanas ombuds apdrošināšanas sabiedrībām, Polijas Autotransporta apdrošināšanas birojam un Apdrošināšanas garantiju fondam var pieprasīt paskaidrojumus par šādiem jautājumiem:  — individuāli jautājumi pēc polises īpašnieka pieprasījuma;

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
		<p>— vispārēji apdrošināšanas nosacījumi vai iekšējie noteikumi, kas ombuda skatījumā ir neizdevīgi apdrošinātajiem; kā arī</p> <p>— neatbilstoši apdrošināšanas pakalpojumi, ko snieguši apdrošinātajiem.</p> <p>Turklāt apdrošināšanas ombuds ir pilnvarots nodot finanšu ministram jautājumus par obligāto apdrošināšanu vai ierosināt grozījumus noteikumos par obligāto apdrošināšanu.</p>
<p>3. <b>Rzecznik Konsumentów</b></p>	<p>Miejski/Powiatowy Rzecznik Konsumentów – some 360 throughout the country  <b>Miejski Rzecznik Konsumentów w Warszawie</b>          Ul. Górskiego 7          PL-00-033 Warszawa          T: (48 22) 826 17 12;          T/F: (48 22) 827 76 37          E-pasts: mrothert@warszawa.um.gov.pl          konsument@warszawa.um.gov.pl</p>	<p>Saskaņā ar 2000. gada 15. decembra likumu par konkurenci un patērētāju aizsardzību (oficiālais izdevums <i>Official Gazette</i>, Nr. 86, 2003, 804. lpp. ar turpmākiem grozījumiem) reģionālais un municipālais patērētāju ombuds pārstāv vietējās iestādes patērētāju aizsardzības jomā.</p> <p>Galvenie patērētāju ombuda pienākumi ir šādi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) nodrošināt patērētājiem bezmaksas konsultācijas un juridisko informāciju patērētāju aizsardzības jomā;</li> <li>2) ierosināt jaunus vietējās likumdošanas noteikumus un grozījumus noteikumos patērētāju aizsardzības jomā;</li> <li>3) iesniegt prasības pret uzņēmumiem lietās, kas attiecas uz patērētāju tiesību un interešu aizsardzību;</li> <li>4) sadarboties ar attiecīgo Patērētāju aizsardzības biroja vietējo filiāli, Tirdzniecības inspekciju un patērētāju organizācijām;</li> <li>5) veikt citus minētajā aktā vai īpašos noteikumos ietvertos uzdevumus.</li> </ol> <p>Patērētāju ombuds īpaši var uzsākt tiesvedību patērētāju vārdā un ar viņu piekrišanu iesaistīties jau uzsāktā tiesvedībā saistībā ar patērētāju tiesībām</p>
<p>4. <b>Organizacje Konsumentkie</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Federacja Konsumentów  <b>Rady Krajowej Federacji Konsumentów:</b>          Plac Powstańców 1          PL-00-030 Warszawa,          Tālr./fakss: (48 22) 827 51 05,          www.federacja-konsumentow.org.pl          E-pasts: biuro@federacja-konsumentow.org.pl</li> <li>2) <b>Stowarzyszenie Konsumentów Polskich</b>          ul. Nowowiejska 25,          PL-00-665 Warszawa          tel.: (48 22) 660 52 71          fax: (48 22) 825 68 31          e-mail: consumer@skp.pl          http://www.skp.pl/</li> </ol>	<p>Saskaņā ar 2000. gada 15. decembra aktu par konkurenci un patērētāju aizsardzību (Oficiālais izdevums <i>Official Gazette</i>, Nr. 86, 2003, 804. lpp. ar turpmākiem grozījumiem) patērētāju organizācijas ir tiesīgas pārstāvēt patērētāju intereses lietās pret pārvaldes iestādēm un vietējām iestādēm, kā arī var piedalīties patērētāju valsts politikas izstrādē.</p> <p>Pirmajā sadaļā minētajām organizācijām ir tiesības:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) izteikt savu atzinumu par likumprojektu un citiem dokumentiem attiecībā uz patērētāju tiesībām un interesēm;</li> <li>2) Pirmajā sadaļā minētajām organizācijām ir tiesības:</li> <li>3) izteikt savu atzinumu par likumprojektu un citiem dokumentiem attiecībā uz patērētāju tiesībām un interesēm; izstrādāt un popularizēt patērētāju izglītošanas programmas;</li> </ol>



Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
		<p>4) veikt produktu un pakalpojumu pārbaudes un publicēt šo pārbaudžu rezultātus;</p> <p>5) publicēt žurnālus, pētījumu projektus, brošūras un bukletus; sniegt bezmaksas konsultācijas un bezmaksas palīdzību patērētājiem saistībā ar sūdzībām, ja vien organizācijas darbības noteikumi neparedz samaksu par šādiem pakalpojumiem;</p> <p>6) piedalīties standartizācijas darbā;</p> <p>7) pēc valsts un pašvaldību iestāžu pieprasījuma veikt valsts līmeņa uzdevumus patērētāju aizsardzības jomā;</p> <p>8) pieprasīt subsīdijas no valsts līdzekļiem, lai veiktu 7. punktā minētos uzdevumus</p>

## PORTUGĀLE

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Associação de Consumidores da Região Autónoma dos Açores</b>	Tālr.: (351) 296 62 97 26 Fakss: (351) 296 62 97 26 E-pasts:secretariadodeangradoheroismo@acra.pt consumidores@acra.pt Tīmekļa vietne: www.acra.pt	<p>Veicina sabiedriskus pasākumus, kuru mērķis ir sniegt patērētājiem informāciju, zināšanas un izglītot tos; rosina un sekmē patērētāju gatavību aizstāvēt savas intereses.</p> <p>Veic pētījumus un sniedz atzinumus, pēc vajadzības tos apstrādājot un publicējot;</p> <p>Izveido patērētājiem domātu juridisko konsultāciju dienestu saskaņā ar ģenerālsekretāra noteiktajiem noteikumiem.</p> <p>Veic vai pieprasa analīzes, testus un citas produktu kvalitātes pārbaudes.</p> <p>Veicina dažādas sanāksmes, lai apspriestu patērētājiem būtiskas problēmas</p>
2. <b>Associação de Consumidores de Portugal</b>	Tālr.: (351) 239 40 48 40 Fakss: (351) 239 40 47 38 E-pasts: acop.geral@mail.telepac.pt Tīmekļa vietne: http://planeta.clix.pt/acop	<p>Aizsargā organizācijas biedrus un patērētājus kopumā.</p> <p>Veicina, popularizē un pārrauga Konstitūcijā un citos tiesību aktos noteikto patērētāju tiesību piemērošanu un ievērošanu.</p> <p>Pēta visus patērētājus interesējošus jautājumus un rod to risinājumus</p>
3. <b>Associação de Consumidores de Setúbal</b>	Tālr.: (351) 265 23 79 70 Fakss: (351) 265 23 79 70 E-pasts: acset-setubal@iol.pt	Aizstāv patērētājus kopumā
4. <b>DECO - Associação Portuguesa para a Defesa dos Consumidores</b>	Rua Artilharia Um, n.º 79 - 4º 1269-160 LISBOA Tālr.: 21 371 02 00 Fakss: 21 371 02 99 E-pasts: decolx@deco.pt Tīmekļa vietne: www.deco.proteste.pt	Šīs asociācijas mērķis ir aizsargāt patērētāju tiesības un likumīgās intereses

## RUMĀNIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Asociația pentru Protecția Consumatorilor din România (APC - România)</b>	Bd. N. Băalcescu nr. 32-34, et. 4, Cam. 16, sector 1, RO-010055, Bucuresti; Tālr.: 021 311 02 43; Fakss: 021 315 71 49; E-pasts: office@apc-romania.ro; Tīmekļa vietne: www.apc-romania.ro.	Aizstāv patērētājus un veicina to intereses, piedāvā informāciju un izglīto patērētājus

## SLOVĒNIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Društvo za varstvo potrošnikov Maribor</b>	Tālr.: (386 2) 251 68 83 Trubarjeva 3 SLO - 2000 Maribor	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
2. <b>Mednarodni inštitut za potrošniške raziskave</b>	Tālr.: (386 1) 474 06 00 Fakss: (386 1) 433 33 71 Mipor@zps-zveza.si Frankopanska 5 SLO – 1000 Ljubljana	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
3. <b>Obalno združenje potrošnikov Koper</b>	Tālr.: 386 5 628 87 50 Fakss: 386 5 654 08 80 ks_zusterna@siol.net Dolga reber 5, SLO - 6000 Koper	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
4. <b>Varstvo potrošnikov Celje</b>	Tālr.: (386 3) 541 26 05 Fakss: (386 3) 492 35 11 janez.tercek@triera.net Gledališka ul. 2 p.p. 297 SLO – 3000 Celje	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
5. <b>Zavod za varstvo potrošnikov</b>	Tālr.: (386 1) 256 88 77 Fakss: (386 1) 256 88 77 varstvo.potrosnikov@siol.net Kopraska 94 SLO – 1000 Koper	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
6. <b>Združenje potrošnikov Gorenjske Kranj</b>	Tālr.: (386 4) 236 25 40 andrej.tavcar2@guest.arnes.si Bertoncljeva 23 SLO – 4000 Kranj	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
7. <b>Združenje potrošnikov Posavja</b>	Fakss: (386 7) 814 91 49 metod.tekavcic@guest.arnes.si Cesta Krških žrtev 23 SLO – 8270 Krško	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
8. <b>Zdrūženje potrošnikov Pomurja</b>	Tāl.: (386 2) 5349 390 Fakss: (386 2) 5349 391 zdr.pot.pom@siol.net Trg zmage 4 SLO – 9000 Murska Sobota	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
9. <b>Zdrūženje potrošnikov Primorske</b>	Tāl.: (386 5) 333 41 43 Fakss: (386 5) 334 651 toni.podbrscek@email.si Ur. Gradnikove brigade 33 SLO - 5000 Nova Gorica	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
10. <b>Zdrūženje potrošnikov Zasavja</b>	Tāl.: (386 3) 566 90 40 Fakss: (386 3) 566 90 41 tanja.drnovsek@siol.net Cesta zmage 33 SLO – 1410 Zagorje ob Savi	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
11. <b>Zveza potrošnikov Slovenije – društvo</b>	Tāl.: (386 1) 474 06 00 Fakss: (386 1) 433 33 71 zps@zps-zveza.si Frankopanska 5 SLO – 1000 Ljubljana	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
12. <b>Zveza potrošniških združenj Slovenije</b>	Tāl.: (386 2) 534 93 90 Fakss: (386 2) 534 93 91 zdr.pot.pom@siol.net Trg zmage 4 SLO – 9000 Murska sobota	Nevalstiska patērētāju organizācija.  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
13. <b>Gospodarska zbornica Slovenije</b>	Tāl.: (386 1) 589 80 00 Fakss: (386 1) 589 81 00 infolink@gzs.si Dimičeva 13 SLO – 1000 Ljubljana	Slovēnijas Tirdzniecības palāta  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”
14. <b>Obrtna zbornica Slovenije</b>	Tāl.: (386 1) 583 05 00 Fakss: (386 1) 505 43 73 obrtna.zbornica@ozs.si Celovška 71 SLO – 1000 Ljubljana	Slovēnijas Amatsniecības palāta  Saskaņā ar 74., 75. un 76. pantu Slovēnijas Patērētāju aizsardzības likumā „Tirdzniecības vai Amatsniecības palāta var iesniegt prasību par tiesas priekšrakstu ar mērķi aizsargāt patērētāju kopējās intereses.”

## SLOVĀKIJA

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Zdrūženie slovenských spotrebiteľov</b>	Palisády 22, Bratislava Tāl.: (421) 2 54 41 11 48 Fakss: (421) 2 54 41 11 48 E-pasts: zss@zss.sk Tīmekļa vietne: www.isnet.sk/zss	Patērētāju pārstāvība tiesā. Speciālistu konsultācijas. Izlīguma rašana patērētāju un tirgotāju domstarpību gadījumos

Iestādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
2. <b>Ochrana spotrebiteľa Oravy</b>	Obrancov mieru 2, Dolný Kubín Tālr.: (421) 435 88 61 23 Mob. tālr.: (421) 907 24 21 11 E-pasts: osodk@centrum.sk	Izliguma rašana patērētāju un tirgotāju domstarpību gadījumos
3. <b>Asociácia užívateľov služieb</b>	Skuteckého 30, Banská Bystrica Tālr.: (421) 484 13 87 08 E-pasts: asubb@centrum.sk www: www.asu.sk	Patērētāju interešu pārstāvība tiesā
4. <b>Infospot, informačné a spotrebiteľské centrum</b>	Žabotova 2, Bratislava Tālr.: (421) 252 49 19 11 Mob. tālr.: (421) 905 25 00 05 E-pasts: infospot@vnet.sk	Patērētāju domstarpību risināšana ārpus tiesas, pārstāvība tiesā, pārstāvība valsts pārvaldes iestādēs
5. <b>Spotrebiteľská informačná agentúra</b>	Horný val 24, Žilina Tālr.: (421) 415 62 59 92 Fakss: (421) 415 00 08 33 E-pasts: terc@slovanet.sk	Patērētāju domstarpību risināšana bez tiesas līdzdalības; patērētāju pārstāvība tiesā
6. <b>Združenie na ochranu práv spotrebiteľov v Poprade</b>	Šrobárova 2676/30, Poprad Tālr.: (421) 908 32 74 64 E-pasts: ochpp@pobox.sk	Patērētāju tiesību aizsardzība strīdu risināšanas vietā; patērētāju pārstāvība tiesā
7. <b>Združenie bratislavských spotrebiteľov</b>	Stavbárska 60, Bratislava Tālr.: (421) 903 84 72 92 E-pasts: zbs@pobox.sk	Patērētāju pārstāvība un prasību iesniegšana tiesā
8. <b>Združenie občianskej sebaobrany</b>	Mraziarenská 3, Bratislava Tālr.: (421) 255 41 01 75 Mob. tālr.: (421) 904 88 32 49 / (421) 903 70 34 73 E-pasts: sebaobrana@szm.sk Tīmekļa vietne: www.sebaobrana.szm.sk	Patērētāju pārstāvība domstarpību gadījumā, īpaši saistībā ar monopolpiegādes pakalpojumiem
9. <b>Asociácia spotrebiteľských subjektov Slovenska</b>	Ūl. 17. Novembra 14, Stará Ľubovňa Tālr.: (421) 52 432 60 47 Fakss: (421) 52 432 60 47 E-pasts: asociaciask@stonline.sk Tīmekļa vietne: www.spotrebiteliask.sk	Konsultācijas pakalpojumi; palīdzība patērētājiem tiesā
10. <b>Regionálne združenie spotrebiteľov Regionspot</b>	Kapiszatoryho 1, Nové Zámky Tālr.: (421) 35 42 32 64	Konsultācijas pakalpojumi; palīdzība patērētājiem tiesā
11. <b>Združenie na ochranu práv spotrebiteľov vlastníkov a nájomcov bytov</b>	Ipeľská 5 Bratislava 821 07 E-pasts: znos@post.sk	Dzīvokļu īpašnieku un īrnieku patērētāju tiesību aizsardzība

## SOMIJA

leštādes nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Kuluttaja-asiamies</b>	Tālr.: (358 9) 772 61 Fakss: (358 9) 772 67 557 E-pasts: posti@kuluttajavirasto.fi Tīmekļa vietne: www.kuluttajavirasto.fi	Uzrauga tirdzniecību saistībā ar patērētājiem un patērētāju līgumu nosacījumiem;  uzrauga arī radio un TV reklāmu atbilstību ētikas principiem un noteikumiem, kas reglamentā nepilngadīgo aizsardzību
2. <b>Kuluttajat — Konsumenterna ry</b>	Tālr.: (358 9) 877 50 120 Fakss: (358 9) 877 50 120 E-pasts: info@kuluttajat-konsumenterna.fi Tīmekļa vietne: www.kuluttajat-konsumenterna.fi	Uzrauga patērētāju aizsardzības efektivitāti un attīstību
3. <b>Suomen Kuluttajaliitto</b>	Tālr.: (358 9) 454 22 10 Fakss: (358 9) 454 22 120 E-pasts: suomen@kuluttajaliitto.fi Tīmekļa vietne: www.kuluttajaliitto.fi	Uzrauga patērētāju tirgus intereses, izmantojot civilprasību
4. <b>Kuluttajavirasto</b>	Tālr.: (358 9) 772 61 Fakss: (358 9) 772 67 557 E-pasts: posti@kuluttajavirasto.fi Tīmekļa vietne: www.kuluttajavirasto.fi	Uzrauga kompleksos ceļojumus un to drošību
5. <b>Rahoitustarkastus</b>	Tālr.: (358 10) 831 51 Fakss: (358 10) 831 53 28 E-pasts: rahoitustarkastus@rahoitustarkastus.fi Tīmekļa vietne: www.rahoitustarkastus@fi	Kopīgi ar patērētāju ombudu uzrauga patērētāju kredītirtgu un līgumu nosacījumus
6. <b>Lääkelaitos</b>	Tālr.: (358 9) 47 33 41 Fakss: (358 9) 71 44 69 E-pasts: kirjaamo@nam.fi Tīmekļa vietne: www.laakelaitos.fi	Uzrauga zāļu reklāmu
7. <b>Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus</b>	Tālr.: (358 9) 396 72 70 Fakss: (358 9) 39 67 27 97 Tīmekļa vietne: www.sttv.fi	Uzrauga tabakas un alkohola reklāmu
8. <b>Viestintävirasto</b>	Tālr.: (358 9) 69 661 Fakss: (358 9) 69 66 410 E-pasts: kirjaamo@ficora.fi Tīmekļa vietne: www.ficora.fi	Pārtrauga televīzijas un radio reklāmu, ņemot vērā:  — noteikumus par ētikas principiem un nepilngadīgo aizsardzību, kas ietekmē reklāmu un TV reklāmu;  — alkohola un tabakas reklāmu.
9. <b>Vakuutusvalvontavirasto</b>	Tālr.: (358 9) 415 59 50 Fakss: (358 9) 415 59 660 E-pasts: kirjaamo@vakuutusvalvonta.fi Tīmekļa vietne: www.vakuutusvalvonta.fi	Uzrauga apdrošināšanas tirgu un apdrošināšanas nosacījumu izmantošanu

## ZVIEDRIJA

Name of the entity	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Konsumentverket/ Konsumentombudsmannen</b>	Tālr.: (46) 8 429 05 00 Fakss: (46) 8 429 89 00 E-pasts: konsumentverket@konsumentverket.se Tīmekļa vietne: www.konsumentverket.se	<i>Konsumentverket</i> ir valsts līmeņa pārvaldes iestāde patērētāju lietās, un tās uzdevums ir nodrošināt patērētāju interešu aizsardzību

## APVIENOTĀ KARALISTE

leģislācijas nosaukums	Kontaktinformācija	Mērķis
1. <b>Office of Fair Trading (OFT)</b>	Tālrunis: 0207 211 8000 The Office of Fair Trading Fleetbank House 2-6 Salisbury Square London EC4Y 8JX United Kingdom <a href="http://www.offt.gov.uk">www.offt.gov.uk</a> <a href="mailto:enquiries@oft.gsi.gov.uk">enquiries@oft.gsi.gov.uk</a>	Godīgas tirdzniecības biroja ( <i>Office of Fair Trading</i> ) mērķis ir palīdzēt veidot patērētāju labklājību un nodrošināt labu konkurences darbību, lai patērētājiem radītu efektīvāku un izdevīgāku tirgu
2. <b>The Information Commissioner's office (formerly The Information Commissioner)</b>	Tālrunis: 01625 545 700 Fakss: 01625 524 510 Information Commissioner's Office Wycliffe House Water Lane Wilmslow Cheshire SK9 5AF United Kingdom <a href="http://www.informationcommissioner.gov.uk">http://www.informationcommissioner.gov.uk</a> <a href="mailto:mail@ico.gsi.gov.uk">mail@ico.gsi.gov.uk</a>	Informācijas komisāram ir vairāki īpaši pienākumi saskaņā ar Datu aizsardzības un Informācijas brīvības likumu
3. <b>The Civil Aviation Authority</b>	Tālrunis: 020 7379 7311 Civil Aviation Authority CAA House 45-59 Kingsway London WC2B 6TE United Kingdom <a href="http://www.caa.co.uk">http://www.caa.co.uk</a>	Civilās aviācijas pārvaldei ir vairākas īpašas funkcijas, tostarp veicināt pienācīgu gaisa transporta pakalpojumu lietotāju interesi un aizsardzību pret gaisa satiksmes organizētāju vainas dēļ radušos kaitējumus
4. <b>The Office of Gas and Electricity Markets (formerly the Gas and Electricity Markets Authority)</b>	Tālrunis: 020 7901 7000 Fakss: 020 7901 7066 Ofgem 9 Millbank London SW1P 3GE United Kingdom <a href="http://www.ofgem.gov.uk/ofgem/index.jsp">http://www.ofgem.gov.uk/ofgem/index.jsp</a> <a href="mailto:enquiries@energywatch.org.uk">enquiries@energywatch.org.uk</a>	Gāzes un elektrības tirgus pārvalde atbild par Lielbritānijas gāzes un elektrības tirgus regulējumu un gāzes un elektrības patērētāju interešu aizsardzību
5. <b>The Office for the Regulation of Electricity and Gas (Northern Ireland) (formerly the Director-General of Electricity Supply for Northern Ireland)</b>	Tālrunis: 02890 311575 The Office for the Regulation of Electricity and Gas (Northern Ireland) Brookmount Buildings 42 Fountain Street Belfast BT1 5EE United Kingdom <a href="http://ofreg.nics.gov.uk/index.html">http://ofreg.nics.gov.uk/index.html</a>	Ziemeļīrijas elektroapgādes ģenerāldirektors atbild par Ziemeļīrijas gāzes un elektrības tirgus regulējumu un gāzes un elektrības patērētāju interešu aizsardzību
6. <b>The Office of Communications</b>	Tālrunis: 0845 456 3000 Fakss: 0845 456 3333 The Office of Communications Riverside House 2a Southwark Bridge Road London SE1 9HA United Kingdom <a href="http://www.ofcom.org.uk">http://www.ofcom.org.uk</a> <a href="mailto:contact@ofcom.org.uk">contact@ofcom.org.uk</a>	Komunikācijas birojs regulē AK komunikācijas industriju un atbild par televīzijas, radio, telekomunikācijas un bezvadu komunikācijas pakalpojumu regulējumu

Iestādes nosaukums	Kontakinformācija	Mērķis
7. <b>The Office of Water Services (formerly the Director-General of Water Services)</b>	Tālr.: 0121 625 1300 / 1373 Fakss: 0121 625 1400 Office of Water Services Centre City Tower 7 Hill Street Birmingham B5 4UA United Kingdom <a href="http://www.ofwat.gov.uk">http://www.ofwat.gov.uk</a> <a href="mailto:enquiries@ofwat.gsi.gov.uk">enquiries@ofwat.gsi.gov.uk</a>	Ūdens dienesta birojs ir Anglijas un Velsas privātās ūdens industrijas ekonomikas regulētājs. Tas aizsargā patērētāju intereses cenu noteikšanas un pakalpojumu kvalitātes standarta jomā un izskata domstarpības
8. <b>The Office of Rail Regulation (formerly the Rail Regulator)</b>	Tālr.: 020 7282 2000 Fakss: 020 7282 2040 The Office of Rail Regulation 1 Waterhouse Square 138-142 Holborn London EC1N 2TQ United Kingdom <a href="http://www.rail-reg.gov.uk">http://www.rail-reg.gov.uk</a>	Atbild par Lielbritānijas dzelzceļu regulējumu. Biroja pienākumos ietilpst dzelzceļa pakalpojumu lietotāju interešu aizsardzība
9. <b>Every weights and measures authority in Great Britain</b>	204 atsevišķas organizācijas. Vispirms lūdzam sazināties ar Godīgas tirdzniecības biroju ( <i>Office of Fair Trading</i> ): Tālr.: 0207 211 8000 The Office of Fair Trading Fleetbank House 2-6 Salisbury Square London EC4Y 8JX United Kingdom <a href="http://www.oft.gov.uk">www.oft.gov.uk</a> <a href="mailto:enquiries@oft.gsi.gov.uk">enquiries@oft.gsi.gov.uk</a>	Svaru un mērījumu pārvaldes ir Lielbritānijas pašvaldības daļa, kas nodrošina to likumu un noteikumu izpildi, kas reglamentē preču un pakalpojumu tirdzniecību un sniegšanu, kā arī sniedz konsultācijas patērētājiem un uzņēmumiem
10. <b>The Department of Enterprise, Trade and Investment in Northern Ireland</b>	Tālr.: 028 9052 9900 Department of Enterprise, Trade and Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP United Kingdom <a href="http://www.detini.gov.uk">http://www.detini.gov.uk</a> <a href="mailto:information@detini.gov">information@detini.gov</a>	<i>DETINI</i> nodrošina to likumu un noteikumu izpildi, kas reglamentē preču un pakalpojumu tirdzniecību un piegādi/sniegšanu Ziemeļīrijā, kā arī sniedz konsultācijas patērētājiem un uzņēmumiem
11. <b>The Financial Services Authority</b>	Tālr.: 020 7066 1000 Fakss: 020 7066 1099 The Financial Services Authority 25 The North Colonnade, Canary Wharf, London E14 5HS United Kingdom <a href="http://www.fsa.gov.uk">http://www.fsa.gov.uk</a>	FSA ir neatkarīga iestāde, kas regulē AK finanšu pakalpojumu nozari. Tā cenšas uzturēt patērētāju uzticību AK finanšu sistēmai, veicināt sabiedrības izpratni un drošu aizsardzību patērētājiem

**Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001**

(2013/C 84/02)

**Atbalsta Nr.:** SA.36238 (13/XA)

**Dalībvalsts:** Francija

**Reģions:** CENTRE

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Aide exceptionnelle d'une avance remboursable pour les pertes subies par les arboriculteurs du Cher suite au gel du 17 avril 2012 en complément de l'indemnisation par le fonds national de gestion des risques en agriculture (FNGRA)

**Juridiskais pamats:**

- Article L. 361-5 du code rural et de la pêche maritime
- Article L. 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales
- Arrêté interministériel du 29 décembre 2010 fixant la liste des risques considérés comme assurables pour la gestion du fonds national de gestion des risques en agriculture
- Arrêté du ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt (MAAF) du 18 septembre 2012 reconnaissant le caractère de calamité agricole

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** Kopējais saskaņā ar shēmu iekļātais gada budžets: EUR 0,33 (miljonos)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 30,00 %

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** 2.3.2013.–31.12.2013.

**Atbalsta mērķis:** Nelabvēlīgi laika apstākļi (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 11. pants)

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** LAUKSAIMNIECĪBA, MEŽSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Conseil général du Cher  
Direction de l'aménagement du territoire et du développement durable  
Service environnement et agriculture  
Place Marcel Plaisant-18023 BOURGES Cedex

**Tīmekļa vietne:**

<http://www.cg18.fr/Aide-a-la-filiere-arboricole>

**Papildu informācija:** —

**Atbalsta Nr.:** SA.36240 (13/XA)

**Dalībvalsts:** Īrija

**Reģions:** IRELAND

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Provision of technical support to SME's active in the primary production of agricultural products

**Juridiskais pamats:** An Bord Bia Acts 1994 to 2004

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** Kopējais saskaņā ar shēmu iekļātais gada budžets: EUR 0,30 (miljonos)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 100,00 %

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** 5.3.2013.–31.12.2013.

**Atbalsta mērķis:** Tehniskā atbalsta nodrošināšana (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pants).

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** LAUKSAIMNIECĪBA, MEŽSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Bord Bia  
Clanwilliam Court  
Lower Mount Street  
Dublin 2  
Ireland

**Tīmekļa vietne:**

<http://www.bordbia.ie/industryservices/producers/pages/horticulture.aspx>

**Papildu informācija:** —

**Atbalsta Nr.:** SA.36266 (13/XA)

**Dalībvalsts:** Spānija

**Reģions:** SALAMANCA

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Subvenciones a asociaciones y cooperativas de ganaderos para la financiación de sistemas de control lechero, anualidad 2013.



**Juridiskais pamats:** Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y cooperativas de ganaderos para la financiación de sistemas de control lechero, anualidad 2013.

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** Kopējais saskaņā ar shēmu iekļātais gada budžets: EUR 0,02 (miljonos)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 50,00 %

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** 1.4.2013.–31.12.2013.

**Atbalsta mērķis:** Lopkopības nozare (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 16. pants)

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Lopkopības papilddarbības

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Excma. Diputación Provincial de Salamanca  
C/ Felipe Espino nº 1  
37002 Salamanca. SPAIN

**Tīmekļa vietne:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/ProyConvocatorias/2013/ControlLechero.pdf>

**Papildu informācija:** —

**Atbalsta Nr.:** SA.36267 (13/XA)

**Dalībvalsts:** Spānija

**Reģions:** SALAMANCA

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones agrarias 2013.

**Juridiskais pamats:** Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones agrarias con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2013.

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** Kopējais saskaņā ar shēmu iekļātais gada budžets: EUR 0,02 (miljonos)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 100,00 %

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** 1.4.2013.–31.12.2013.

**Atbalsta mērķis:** Tehniskā atbalsta nodrošināšana (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pants).

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Lauksaimniecības papilddarbības un palīgdarbības pēc ražas novākšanas

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Excma. Diputación Provincial de Salamanca  
C/ Felipe Espino nº 1  
37002 Salamanca. SPAIN

**Tīmekļa vietne:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/ProyConvocatorias/2013/Asociaciones.pdf>

**Papildu informācija:** —

**Atbalsta Nr.:** SA.36269 (13/XA)

**Dalībvalsts:** Spānija

**Reģions:** SALAMANCA

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Subvenciones dirigidas a las Denominaciones de Origen e Indicaciones Geográficas Protegidas 2013.

**Juridiskais pamats:** Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a las Denominaciones de Origen e Indicaciones Geográficas Protegidas, Asociaciones con Marca de Garantía y a las entidades asociativas que promuevan el reconocimiento de alguna de estas figuras de calidad, anualidad 2013.

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** Kopējais saskaņā ar shēmu iekļātais gada budžets: EUR 0,03 (miljonos)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 70,00 %

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** 1.4.2013.–31.12.2013.

**Atbalsta mērķis:** Kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošana (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 14. pants), Tehniskā atbalsta nodrošināšana (Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pants).

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Lauksaimniecības papilddarbības un palīgdarbības pēc ražas novākšanas

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Excma. Diputación Provincial de Salamanca  
C/ Felipe Espino nº 1  
37002 Salamanca

**Tīmekļa vietne:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/ProyConvocatorias/2013/Denominaciones.pdf>

**Papildu informācija:** —

**Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 84/03)

Valsts atbalsta numurs	SA.35875 (12/X)	
Dalībvalsts	Vācija	
Dalībvalsts atsauces numurs	N 790/2006	
Reģiona nosaukums (NUTS)	DEUTSCHLAND 107. panta 3. punkta c) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstrasse 2-6 53175 Bonn <a href="http://www.bmbf.de">http://www.bmbf.de</a>	
Atbalsta pasākuma nosaukums	„Betriebliches Kompetenzmanagement im demografischen Wandel“	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Förderrichtlinie auf dem Gebiet des „Betrieblichen Kompetenzmanagements im demografischen Wandel“ vom 22.11.2012 im Bundesanzeiger veröffentlicht am 6.12.2012 (BAnz AT 6.12.2012 B 1) Bundeshaushaltsplan 2012, EP 30, Kap. 3004, Titel 68324	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	6.12.2012–31.12.2017	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU, liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu iekļātais gada budžets	EUR 15,00 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Tieša dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	2007DE05UPo (Operatives Programm des Bundes für den Europäischen Sozialfonds Förderperiode 2007-2013 und Nachfolgeprogramm – EUR 48,00 (miljonos))	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Eksperimentālā izstrāde (31. panta 2. punkta c) apakšpunkts)	25 %	10 %
Rūpnieciskie pētījumi (31. panta 2. punkta b) apakšpunkts)	50 %	10 %
Fundamentālie pētījumi (31. panta 2. punkta a) apakšpunkts)	100 %	—

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu

<http://www.bmbf.de/foerderungen/20779.php>

Valsts atbalsta numurs	SA.35947 (12/X)	
Dalībvalsts	Ungārija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	
Reģiona nosaukums (NUTS)	Hungary 107. panta 3. punkta a) apakšpunkts, 107. panta 3. punkta c) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 1-4 <a href="http://www.kormany.hu/hu/nemzetgazdasagi-miniszterium">http://www.kormany.hu/hu/nemzetgazdasagi-miniszterium</a>	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Bizottság tájékoztatása a Tiszta növényi olaj üzemanyagként történő felhasználásának támogatásáról	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	— az egyes adózási tárgyú PM rendeletek módosításáról szóló .../2012. (...)NGM rendeletervezet (megj.1: A jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 8/2004. (III.10.) PM rendelet vonatkozó szakaszai) — egyes adótörvények és azzal összefüggő egyéb törvények módosításáról 2012. évi CLXXVIII. törvény (megj.: a jövedéki adó módosításáról szóló szakaszok)	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	1.1.2013–1.1.2023	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	LAUKSAIMNIECĪBA, MEŽSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA	
Saņēmēja veids	MVU, liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ielānotais gada budžets	HUF 1 000,00 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Cita veida nodokļu atlaide	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valūtā	MVU atvieglojumi %
Atbalsts dabas resursu nodokļu samazinājumu veidā (25. pants)	1 000 000 000 HUF	

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu

[http://jogszabalykereso.mhk.hu/cgi\\_bin/njt\\_doc.cgi?docid=157065.615422](http://jogszabalykereso.mhk.hu/cgi_bin/njt_doc.cgi?docid=157065.615422)

Valsts atbalsta numurs	SA.36036 (13/X)	
Dalībvalsts	Vācija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	

Reģiona nosaukums (NUTS)	BAYERN Jaukti	
Piešķirēja iestāde	Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie Prinzregentenstraße 28 80538 München <a href="http://www.stmwivt.bayern.de">http://www.stmwivt.bayern.de</a>	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Forschungsprogramm „Neue Werkstoffe“ (BayNW)	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Richtlinie zum Forschungsprogramm „Neue Werkstoffe“ (BayNW), AllMBl 2012/640	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	Modification N 730/2006	
Ilgums	1.1.2013–30.6.2014	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU, liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EUR 4,75 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Tieša dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	EFRE – EUR 1,00 (miljonos)	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Atbalsts tehniskai priekšizpētei (32. pants)	50 %	—
Rūpnieciskie pētījumi (31. panta 2. punkta b) apakšpunkts)	50 %	0 %
Eksperimentālā izstrāde (31. panta 2. punkta c) apakšpunkts)	25 %	0 %

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu

<https://www.verkuendung-bayern.de/allmbl/jahrgang:2012/heftnummer:11/seite:640>

Valsts atbalsta numurs	SA.36042 (13/X)
Dalībvalsts	Niederlande
Dalībvalsts atsauces numurs	Aanvullende subsidie Haalbaarheidsstudie
Reģiona nosaukums (NUTS)	NEDERLAND Natbalstāmi reģioni

Piešķirēja iestāde	Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Directie CZW Postbus 20011 2500 EA Den Haag email: angelique.herwijnen@minbzk.nl www.rijksoverheid.nl/ministeries/bzk	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Aanvullende subsidie Green Deal Haalbaarheidsstudie nationaal fonds energiebesparing (NFEB)	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Subsidiebesluit experimenten en kennisoverdracht wonen Geldend op 23.7.2012 <a href="http://wetten.overheid.nl/BWBR0020333/geldigheidsdatum_23-07-2012">http://wetten.overheid.nl/BWBR0020333/geldigheidsdatum_23-07-2012</a> Regeling Subsidiebesluit experimenten en kennisoverdracht wonen Geldend op 23.7.2012 <a href="http://wetten.overheid.nl/BWBR0020311/geldigheidsdatum_23-07-2012">http://wetten.overheid.nl/BWBR0020311/geldigheidsdatum_23-07-2012</a>	
Pasākuma veids	ad hoc atbalstam	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	Modification SA.35212	
Piešķiršanas datums	No 10.12.2012.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Uzskaites, grāmatvedības, audita un revīzijas pakalpojumi; konsultēšana nodokļu jautājumos	
Saņēmēja veids	liels uzņēmums – Price Waterhouse Coopers Accountants N.V.	
Uzņēmumam piešķirtā ad hoc atbalsta kopējā summa	EUR 0,08 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Tieša dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Atbalsts vides pētījumiem (24. pants)	50 %	0 %

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu

<http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/besluiten/2012/12/10/aanvullende-beschikking-subsidie-onderzoek-haalbaarheidsstudie-green-deal-nationaal-fonds-energiebesparing.html>

Valsts atbalsta numurs	SA.36043 (13/X)
Dalībvalsts	Nīderlande
Dalībvalsts atsaucē numurs	Aanvullende subsidie GEN
Reģiona nosaukums (NUTS)	NEDERLAND Natbalstāmi reģioni
Piešķirēja iestāde	Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Directie CZW Postbus 20011 2500 EA Den Haag email: angelique.herwijnen@minbzk.nl www.rijksoverheid.nl/ministeries/bzk

Atbalsta pasākuma nosaukums	Aanvullende subsidie Programma Gebieden Energie Neutraal (GEN)	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Subsidiebesluit experimenten en kennisoverdracht wonen (Staatsblad 25 september 2006, nr. 455) <a href="http://wetten.overheid.nl/BWBR0020333/geldigheidsdatum_19-04-2011">http://wetten.overheid.nl/BWBR0020333/geldigheidsdatum_19-04-2011</a> en Regeling Subsidiebesluit experimenten en kennisoverdracht wonen (Staatscourant 6 oktober 2006, nummer 195) <a href="http://wetten.overheid.nl/BWBR0020311/geldigheidsdatum_19-04-2011">http://wetten.overheid.nl/BWBR0020311/geldigheidsdatum_19-04-2011</a>	
Pasākuma veids	ad hoc atbalstam	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	Modification SA.32903	
Piešķiršanas datums	No 4.12.2012.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Citur neklasificētu nemetālisko minerālu izstrādājumu ražošana, Iekārtu un ierīču remonts un uzstādīšana, Elektroenerģija, gāzes apgāde, siltumapgāde un gaisa kondicionēšana, BŪVNICĪBA, FINANŠU UN APDROŠINĀŠANAS DARBĪBAS, Uzskaites, grāmatvedības, audita un revīzijas pakalpojumi; konsultēšana nodokļu jautājumos, Arhitektūras un projektēšanas pakalpojumi un konsultācijas, Pētījumu un eksperimentālo izstrāžu veikšana sociālajās un humanitārajās zinātnēs	
Saņēmēja veids	MVU – Coöperatie GEN	
Uzņēmumam piešķirtā ad hoc atbalsta kopējā summa	EUR 0,50 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Tieša dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Atbalsts vides pētījumiem (24. pants)	50 %	20 %

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu

<http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/bsluiten/2012/12/04/aanvullende-beschikking-gebieden-energie-neutraal-programma-gen.html>

**Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 84/04)

Valsts atbalsta numurs	SA.22488 (XR13/07)	
Dalībvalsts	Austrija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	
Reģiona nosaukums (NUTS)	SUEDOESTERREICH, OSTOESTERREICH, WESTOESTERREICH 107. panta 3. punkta c) apakšpunkts, 107. panta 3. punkta a) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (BMWA), Abteilung V/4 (Tourismus-Förderungen) 1011 Wien, Stubenring 1 www.oehrt.at	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Richtlinien des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die Übernahme von Haftung für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft 2007-2013, Punkte 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 und 4.5	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	—	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	1.1.2007.–31.12.2013.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Izmitināšana	
Saņēmēja veids	—	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EUR 0,21 (miljonos)	
Garantijām	EUR 0,03 (miljonos)	
Atbalsta instruments (5. pants)	Garantija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
	0 EUR	0 %

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu:

[www.oehrt.at](http://www.oehrt.at)

**Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 84/05)

Valsts atbalsta numurs	SA.22524 (XR28/07)	
Dalībvalsts	Austrija	
Dalībvalsts atsauces numurs	—	
Reģiona nosaukums (NUTS)	STEIERMARK 107. panta 3. punkta c) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Steirische Wirtschaftsförderungsges.m.b.H Nikolaipplatz 2 8020 Graz annemarie.goetschl@sfg.at erich.steiner@sfg.at 0316/ 7093-114 bzw. DW 115 www.sfg.at	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Aktionsprogramm Innovative Investitionen	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Steiermärkisches Wirtschaftsförderungsgesetz LGBL. Nr. 14/2002 in der geltenden Fassung Allgemeine Rahmenrichtlinie für die Gewährung von Förderungen nach dem Steiermärkischen Wirtschaftsförderungsgesetz (Beschluss der Steiermärkischen Landesregierung vom 15.5.2000, GZ LBD-WIP 13 Fo 7-00/46) Richtlinie für die Steirische Wirtschaftsförderung (eingereicht zur Notifizierung bei der EK am 29.8.2006; N 572/2006)	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	Modification N 572/2006	
Ilgums	31.1.2007–31.12.2013	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	—	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EUR 105,00 (miljonos)	
Garantijām	EUR 15,00 (miljonos)	
Atbalsta instruments (5. pants)	Tieša dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
	0 EUR	0 %

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu:

<http://www.sfg.at/cms/82/>

“Aktionsprogramm – Innovative Investitionen”



**Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību**

(2013/C 84/06)

**Atbalsta Nr.:** SA.34931 (2012/XF)

**Dalībvalsts:** Spānija

**Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu:** LA RIOJA

**Atbalsta shēmas nosaukums/ad hoc atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:**

Fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura.

Šī atbalsta shēma aizstāj ar atbalsta numuru SA.32722 (2011/XF) reģistrēto atbalsta shēmu.

**Juridiskais pamats:** Orden n<sup>o</sup> 5/2012, de 20 de marzo, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura, en régimen de concesión directa (Boletín Oficial de La Rioja número 35, de 21 de marzo de 2012).

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai piešķirtā ad hoc atbalsta kopsumma:** EUR 0,55 miljoni

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 40%

**Spēkā stāšanās datums:** 2012. gada 22. marts

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (ne ilgāk kā līdz 2014. gada 30. jūnijam); norādīt:**

X, ja atbalsta shēma: datums, līdz kuram atbalsts var būt piešķirts: 2014. gada 30. jūnijs

*ad hoc* atbalsta gadījumā: plānotais datums, kad tiks veikts pēdējās daļas maksājums.

**Atbalsta mērķis:** akvakultūras reklāma un zvejniecības un akvakultūras produktu apstrāde un tirdzniecība.

**Norādīt, kuri panti (no 8. līdz 24.) ir izmantoti:** 11. un 16. pants.

**Attiecīgā darbība:** akvakultūras reklāma un zvejniecības un akvakultūras produktu apstrāde un vairumtirdzniecība.

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

AGENCIA DE DESARROLLO ECONÓMICO DE LA RIOJA (ADER)

Muro de la Mata, 13-14

26071 Logroño (La Rioja, España)

**Tīmekļa vietne, kurā var iepazīties ar pilnu atbalsta shēmas tekstu vai kritērijiem un nosacījumiem, saskaņā ar kuriem piešķir ad hoc atbalstu ārpus atbalsta shēmas:**

[http://www2.larioja.org/pls/dad\\_user/G04.texto\\_integro?p\\_cdi\\_accn=18-353374](http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=18-353374)

**Pamatojums. Norādīt, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda:**

Subsīdijas, kas paredzētas 2012. gada 20. marta Rikojumā Nr. 5, ir daļa no Spānijas zivsaimniecības programmas 2007.–2013. gadam, ko līdzfinansē Eiropas Zivsaimniecības fonds.

Tomēr ir sagaidāms, ka *Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja* veiktais finanšu ieguldījums pārsniegs darbības programmas ieguldījumu. Tādēļ mēs uzskatām, ka piemērojams 2006. gada 27. jūlija Padomes Regulas (EK) Nr. 1198/2006 par Eiropas Zivsaimniecības fondu 7. panta 3. punkts un, līdz ar to, piemērojams EK līguma 87., 88. un 89. pants.

**Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību**

(2013/C 84/07)

**Atbalsta Nr.:** SA.34894 (2012/XF)

*ad hoc* atbalsta gadījumā: plānotais datums, kad tiks veikts pēdējās daļas maksājums.

**Dalībvalsts:** Spānija

**Atbalsta mērķis:** uzlabot mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) konkurētspēju, veicinot to iekļūšanu ārējos tirgos.

**Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu:** RIOJA/AGENCIA DE DESARROLLO ECONÓMICO DE LA RIOJA

**Norādīt, kuri panti (no 8. līdz 24.) ir izmantoti:** 20. pants

**Atbalsta shēmas nosaukums/*ad hoc* atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Programa Estratégico de Comercio Exterior (Transformación y comercialización de los productos de la pesca)

**Attiecīgā darbība:** jaunu noieta tirgu sekmēšana un reklāmas kampaņas, lai virzītu tirgū zvejniecības un akvakultūras produktus.

**Juridiskais pamats:** Orden nº 6/2012, de 20 de marzo, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa estratégico de comercio exterior, en régimen de concesión directa (Boletín Oficial de La Rioja número 35, de 21 de marzo de 2012).

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

AGENCIA DE DESARROLLO ECONÓMICO DE LA RIOJA  
Muro de la Mata, 13-14  
26071 Logroño (La Rioja, España)

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai piešķirtā *ad hoc* atbalsta kopsumma:** EUR 120 000

**Tīmekļa vietne, kurā var iepazīties ar pilnu atbalsta shēmas tekstu vai kritērijiem un nosacījumiem, saskaņā ar kuriem piešķir *ad hoc* atbalstu ārpus atbalsta shēmas:**

[http://www2.larioja.org/pls/dad\\_user/G04.texto\\_integro?p\\_cdi\\_accn=19-353375](http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=19-353375)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** līdz 50%

**Spēkā stāšanās datums:** 2012. gada 22. marts

**Pamatojums. Norādīt, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda:** Uzņēmumi, kas nodarbojas ar zivsaimniecības produktu apstrādi un tirdzniecību, saņem finansējumu no ārējās tirdzniecības stratēģiskās programmas (Programa Estratégico de Comercio Exterior). Nav izveidoti īpaši atbalsta pasākumi šiem uzņēmumiem; tie ir ietverti jau esošā atbalsta programmā (patreiz reģistrēta ar numuru SA.32720 (2011/XF)).

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (ne ilgāk kā līdz 2014. gada 30. jūnijam); norādīt:**

X, ja atbalsta shēma: datums, līdz kuram var piešķirt atbalstu: 2014. gada 30. jūnijs

**Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību**

(2013/C 84/08)

**Atbalsta numurs:** SA.35752 (2012/XF)

**Dalībvalsts:** Latvija

**Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu:** Latvija

**Atbalsta shēmas nosaukums/ad hoc atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:** Virsisaistības pasākumam "Zvejas un akvakultūras produktu apstrāde un marketings"

**Juridiskais pamats:** Ministru kabineta 2008.gada 1.aprīļa noteikumi Nr.241 "Kārtība, kādā piešķir valsts un Eiropas Savienības atbalstu zivsaimniecības attīstībai atklātu projektu iesniegumu konkursu veidā pasākumam "Zvejas un akvakultūras produktu apstrāde"

**Plānotie gada izdevumi saskaņā ar shēmu vai piešķirtā ad hoc atbalsta apjoms:**

publiskais finansējums 2007.-2013.gadam – 25.470.254 LVL

virsisaistības – 2.828.196 LVL (11,1 %)

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** 60 %

**Spēkā stāšanās datums:** 2012.gada 6.decembris

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta piešķiršanas termiņš (ne vēlāk kā 30.06.2014.), norādot:**

— attiecībā uz shēmu: datumu, līdz kuram var piešķirt atbalstu, 2014.gada 30.jūnijs

— attiecībā uz ad hoc atbalstu: paredzēto pēdējā maksājuma datumu.

**Atbalsta mērķis:** Atbalsts zvejas un akvakultūras produktu apstrādes uzņēmumiem projektu īstenošanai pasākumā "Investīcijas akvakultūras uzņēmumos".

**Attiecīgais regulas pants vai panti (8.–24. pants):** KOMISIJAS REGULAS (EK) 736/2008 16.pants

**Attiecīgais pasākums:**

Rīcības programmas Eiropas Zivsaimniecības fonda atbalsta ieviešanai Latvijā 2007. – 2013.gadam 2.prioritārā virziena "Akvakultūra, zveja iekšējos ūdeņos, zivsaimniecības un akvakultūras produktu apstrāde un marketings" pasākumā "Zvejas un akvakultūras produktu apstrāde un marketings" pieejamais publiskais finansējums ir 25.470.254 LVL. Virsisaistības tiks uzņemtas 11,1% apjomā no pasākumam pieejamā publiskā finansējuma – 2.828.196 LVL.

Pasākuma "Zvejas un akvakultūras produktu apstrāde un marketings" mērķis ir palielināt zvejas un akvakultūras produktu pievienoto vērtību, paaugstināt darba drošību un darba ražīgumu, samazināt negatīvu ietekmi uz vidi, nodrošināt produktu kvalitāti, tai skaitā samazināt kaitīgas vielas zivju produktos, kā arī ražot jaunus produktus un izmantot zivju apstrādes blakusproduktus un atkritumus.

Pasākuma "Zvejas un akvakultūras produktu apstrāde un marketings" ietvaros atbalsts no virsisaistībām tiks sniegts tikai maziem un vidējiem uzņēmumiem. Vienam projektam maksimālie attaisnotie izdevumi ir līdz 2 miljoniem EUR. Vienam atbalsta saņēmējam maksimālie attaisnotie izdevumi gadā ir līdz 1 miljonam EUR.

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Lauku atbalsta dienests  
Rīga, Republikas laukums 2, LV-1981

**Tīmekļa vietne, kurā pieejams pilnīgs atbalsta shēmas apraksts vai kritēriji un nosacījumi, ar kādiem ir piešķirts atbalsta shēmā neietverts ad hoc atbalsts:**

<http://www.zm.gov.lv/?sadala=2231>

**Pamatojums: norādīt, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda:** Valsts atbalsta shēma ir izveidota, lai uzņemtos virsisaistības Eiropas Zivsaimniecības fonda īstenošanas perioda beigās apgūtu visu publisko finansējumu, nosedzot neīstenoto projektu rezervēto publisko finansējumu.

## V

(Atzinumi)

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## VALSTS ATBALSTS – ITĀLIJAS REPUBLIKA

Valsts atbalsts SA.32014 (2011/C), SA.32015 (2011/C), SA.32016 (2011/C) – Itālija

Valsts atbalsts bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem un to ieguvējiem

Uzaicinājums iesniegt piezīmes saskaņā ar LESD 108. panta 2. punktu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 84/09)

Ar 19.12.2012 vēstuli, kas autentiskajā valodā ir ietverta šim kopsavilkumam pievienotajās lappusēs, Komisija paziņoja Itālijas Republikai lēmumu sākt LESD 108. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz iepriekšminēto pasākumu.

Viena mēneša laikā no šā kopsavilkuma un tam pievienotās vēstules publicēšanas ieinteresētās personas var iesniegt piezīmes par pasākumu, attiecībā uz kuru Komisija sāk procedūru, nosūtot tās uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State aid Greffe  
Office: J-70, 3/225  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fakss: +32 22 96 12 42

Šīs piezīmes paziņos Itālijas Republikai. Ieinteresētā persona, kas iesniedz piezīmes, var rakstveidā pieprasīt, lai tās identitāte netiktu atklāta, norādot šāda pieprasījuma iemeslus.

## I. PROCEDŪRA

Komisija 2011. gada 5. oktobrī sāka formālās izmeklēšanas procedūru attiecībā uz vairākiem pasākumiem, ko Itālijas valsts pieņēmusi par labu bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem.

2011. gada lēmums par procedūras uzsākšanu galvenokārt attiecas uz

- (a) kompensāciju, ko Itālijas valsts laikposmā no 2009. līdz 2011. gadam visiem bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem izmaksāja saistībā ar sākotnējo līgumu pagarinājumu;
- (b) potenciālo atbalstu saistībā ar *Tirrenia di Navigazione* (*Tirrenia*) un *Siremar*, divu no uzņēmuma grupām, privatizāciju;
- (c) citiem pasākumiem, kas attiecīgajiem uzņēmumiem piešķirti saistībā ar privatizāciju.

Pēc tam, kad 2011. gadā tika pieņemts lēmums par procedūras uzsākšanu, Komisija ir saņēmusi papildu sūdzības par iespējamajiem valsts atbalsta pasākumiem bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem, jo īpaši sūdzības par

- (a) dažiem pasākumiem, ko Sardīnijas reģions veicis par labu *Saremar*;
- (b) iespējamo atbalstu *Compagnia delle Isole (CdI)*, kas iegādājās *Siremar* uzņēmējdarbības nozari, saistībā ar pārdošanas procedūru;
- (c) kompensāciju, kas jāizmaksā *Compagnia Italiana di Navigazione (CIN)*, kas ir izvēlētais *Tirrenia* pircējs, nākamā līguma astoņu gadu darbības laikā;

(d) *Toremarm* privatizāciju un *Moby* izmaksājamo kompensāciju, kas ir izvēlētais pircējs, saskaņā ar jauno sabiedrisko pakalpojumu līgumu, ko reģionālās iestādes *Moby* piešķirušas konkursā par *Toremarm* privatizāciju.

Itālijas iestādes 2012. gada 10. janvārī juridiskās noteiktības dēļ oficiāli paziņoja kompensācijas summu, kāda *Tirrenia* un *Siremar* uzņēmējdarbības nozaru pircējiem tiks izmaksāta saskaņā ar jaunajiem līgumiem. Komisija 2012. gada 24. janvārī, 2012. gada 4. februārī un 2012. gada 3. jūlijā Itālijas iestādēm lūdza sniegt papildu informāciju par paziņotajiem pasākumiem. Itālijas iestādes šo informāciju sniedza 2012. gada 9. februāra, 2012. gada 11. maija un 2012. gada 19. jūlija vēstulēs.

Itālijas iestādes 2012. gada 19. jūlijā informēja Komisiju, ka jaunais līgums starp Itālijas valsti un *CIN*, *Tirrenia* pircēju, ir parakstīts. Komisija 2012. gada 30. jūlijā tika informēta, ka līgums starp Itālijas valsti un *Cdl*, *Siremar* pircēju, tiks parakstīts 2012. gada 31. jūlijā.

Vienlaicīgi Itālijas iestādes ir sniegušas papildu informāciju par bijušās *Tirrenia* grupas pārējo reģionālo uzņēmumu, proti, *Toremarm*, *Caremar*, *Saremar* un *Laziomarm* privatizāciju. Komisijai tika sniegta detalizēta informācija par pārdošanas procedūrām; šāda informācija Komisijai nebija pieejama 2011. gadā, kad tika pieņemts lēmums par procedūras uzsākšanu.

Itālijas iestādes 2012. gada 12. oktobrī juridiskās noteiktības dēļ paziņoja par valsts finansējumu 10 miljonu euro apmērā *Saremar* kā kompensāciju par divu maršrutu, proti, *Civitavecchia - Golfo Aranci* un *Porto Torres - Vado Ligure*, pārvaldi starp Sardīniju un kontinentālo Itāliju 2011./2012. gadā. Saskaņā ar Itālijas iestādēm šis pasākums stāsies spēkā 2012. gada 1. decembrī.

## II. PASĀKUMI, PAR KURIEM KOMISIJA SĀK PROCEDŪRU

2011. gada lēmumā par procedūras uzsākšanu *Tirrenia* grupas uzņēmumiem piešķirtās kompensācijas vērtējums aptvēra 2009.-2011. gadu. Tā kā līdz 2011. gada beigām netika pabeigtas visas pārdošanas procedūras, ir lietderīgi, ka formālās izmeklēšanas procedūra tiek pagarināta attiecībā uz kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu, kas izmaksāta visiem bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem laikposmā līdz privatizācijas pabeigšanai, t.i., līdz brīdim, kad ar pircējiem ir oficiāli noslēgti jaunie sabiedrisko pakalpojumu līgumi.

Otrkārt, 2011. gada lēmums par procedūras uzsākšanu neietvēra vērtējumu par papildu pasākumiem, ko Sardīnijas reģions veica par labu *Saremar* pēc tam, kad tiks nodotas *Tirrenia* turētās *Saremar* daļas. Laikā, kad tika pieņemts 2011. gada lēmums par procedūras uzsākšanu, Komisija faktiski nezināja par reģionālā līmenī pieņemtajiem pasākumiem.

Treškārt, Komisija, balstoties uz šobrīd tās rīcībā esošo informāciju, uzskata, ka Itālijas iestādes ir ļaunprātīgi izmantojušas glābšanas atbalstu, kas iepriekš *Tirrenia* un *Siremar* tika piešķirts ar 2010. gada 16. novembra lēmumu <sup>(1)</sup>.

Ceturtkārt, Komisija savā 2011. gada lēmumā par procedūras uzsākšanu neizvērtēja saskaņā ar valsts atbalsta noteikumiem kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumu pircējiem. Minētais lēmums ietvēra tikai *Tirrenia* un *Siremar* aktīvu pārdošanas procedūras sākotnēju izvērtējumu, kā rezultātā turpmākie līgumi tika piešķirti pircējiem, nesniedzot novērtējumu saskaņā ar valsts atbalsta noteikumiem par turpmāk izmaksājamo kompensāciju.

Piektkārt, vienā no sūdzībām, kas tika saņemta pēc 2011. gada lēmuma par procedūras uzsākšanu pieņemšanas, cita starpā ietverts apgalvojums, ka *Cdl* ir uzvarējis konkursā par *Siremar* koncerna pārdošanu, kam ir tiesības sniegt sabiedriskos pakalpojumus, balstoties uz komercbankas, proti, *Unicredit S.p.A.*, sniegto garantiju. Šāda garantija tiks piešķirta, balstoties uz Sicīlijas reģiona izsniegtu pretgarantiju. Sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka pretgarantija, kas neparedzēja nekādu prēmiju garantijas sniedzējam, ir atbalsts *Cdl*.

Sūdzības iesniedzējs valsts tiesās iesniedza apelācijas sūdzību pret Itālijas iestāžu lēmumu līgumu piešķirt *Cdl*. Balstoties uz šobrīd Komisijas rīcībā esošo informāciju, Lacijas Reģionāli administratīvā tiesa (*TAR*) 2012. gada 7. jūnijā lēma, ka Sicīlijas pretgarantija attiecībā uz daļu no iegādes cenas, ko piedāvāja izraudzītais pretendents, ir valsts atbalsts neatkarīgi no tā, vai pretgarantija beigās tika īstenota vai atcelta. Tādējādi tiesa *Siremar* uzņēmējdarbības nozares pārdošanas procedūru pasludināja par daļēji spēkā neesošu. Pēc tam ar pagaidu rīkojumu, kas izdots 2012. gada 18. jūlijā, *Consiglio di Stato (CdS)* pārtrauca *TAR* sprieduma izpildi, pagaidām izslēdzot iespēju par procedūras atsākšanu.

Lai arī *Siremar* pārdošanas procedūra ir iekļauta 2011. gada lēmumā par procedūras uzsākšanu, Komisija tobrīd nezināja neko par to, ka kādam no pretendentiem ir piešķirta garantija / pretgarantija.

Sestkārt, Itālijas iestādes savos komentāros saistībā ar 2011. gada lēmumu par procedūras uzsākšanu detalizēti aprakstīja *Tirrenia* pārdošanas procedūras galvenos posmus un *CIN* piedāvājumu, kas konkursā uzvarēja. *CIN* iegādes cenu maksās pa daļām jaunā līguma astoņu gadu darbības laikā. Ņemot vērā šādu maksājumu pašreizējo vērtību, *CIN* piedāvātā faktiskā iegādes cena ir zemāka par tirgus vērtību, kādu noteicis ministrijas izraudzīts eksperts.

Visbeidzot, Komisija konstatēja, ka Itālijas iestādes potenciāliem pretendentiem saistībā ar to reģionālo uzņēmumu pārdošanas procedūrām, kuriem ir piešķirti jaunie sabiedrisko pakalpojumu līgumi, ir izvirzījušas dažus nosacījumus.

<sup>(1)</sup> Komisijas 2010. gada 16. novembra lēmums, valsts atbalsts lietā Nr. 418/2010 – IT – Glābšanas atbalsts *Tirrenia di Navigazione amministrazione straordinaria*, OV C 102, 2.4.2011.

### III. NOVĒRTĒJUMS

Privatizācijas process attiecībā uz visiem bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem vēl nav pabeigts. Izņemot paziņojumu par kompensāciju, kas piešķirta *Saremar* par divu papildu maršrutu pagaidu pārvaldi, Itālijas iestādes nav informējušas Komisiju par kādām būtiskām izmaiņām attiecībā uz sabiedriskajiem pakalpojumiem piemērojamiem nosacījumiem, tostarp kompensāciju, kāda uzņēmumiem tiek piešķirta sabiedrisko pakalpojumu pienākumu izpildei. Līdz ar to Komisija saskaņā ar šobrīd tās rīcībā esošo informāciju uzskata, ka bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumi, izņemot *Saremar*, ir turpinājuši sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu ar tādiem pašiem nosacījumiem pēc 2011. gada beigām un līdz brīdim, kad stājās spēkā jaunie līgumi par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu.

Līdz ar to tādas pašas šaubas, ko Komisija pauda lēmumā par procedūras uzsākšanu, attiecas uz kompensāciju, kas piešķirta bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem, sākot no 2012. gada janvāra un līdz brīdim, kad stājās spēkā jaunie līgumi.

Attiecībā uz *Saremar* Komisija atzīmē, ka pēc uzņēmuma nodrošanas reģionālajām iestādēm uzņēmumam tika uzticēta jaunu maršrutu pārvalde starp Sardīniju un kontinentālo Itāliju. Šobrīd Komisijas sākotnējais uzskats ir, ka kompensācija *Saremar* par divu papildu maršrutu pārvaldi tam piešķirtu ekonomiskas priekšrocības, kuras var izkropļot konkurenci un ietekmēt tirdzniecību, būtu valsts atbalsts. Tas pats attiecas uz pārējiem valsts finanšu pasākumiem, kas piešķirti *Saremar*.

Turklāt Komisija, balstoties uz šobrīd tās rīcībā esošo informāciju, uzskata, ka Itālijas iestādes ir ļaunprātīgi izmantojušas glābšanas atbalstu, ko Komisija 2010. gadā piešķīra *Tirrenia* un *Siremar*.

Turklāt pastāv šaubas attiecībā uz Itālijas apgalvojumu, ka kompensācija, kas tiktu izmaksāta uzņēmumu pircējiem saskaņā ar turpmākajiem līgumiem par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu, nav atbalsts.

Turklāt šobrīd Komisija uzskata, ka Sicīlijas pretgarantija attiecībā uz pusi no iegādes cenas var būt radījusi ekonomisku priekšrocību gan *Unicredit* kā pirmā līmeņa garantijas sniedzējam, gan *Cdl* kā aizņēmuma ņēmējam.

Turklāt šķiet, ka *CIN* samaksātās iegādes cenas faktiskā vērtība ir zemāka par vērtību, kādu noteicis neatkarīgs novērtētājs, kuru izraudzījusies kompetentā ministrija.

Visbeidzot, Komisija saskaņā ar šobrīd tās rīcībā esošo informāciju uzskata, ka reģionālā līmenī rīkoti konkursi par publiskās līdzdalības pārdošanu reģionālajos uzņēmumos, nav bijuši pietiekami nediskriminējoši un/vai beznosacījuma, lai nodrošinātu, ka tiek izvēlēts saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums, balstoties uz augstāko cenu.

Līdz ar to formālās izmeklēšanas procedūras pašreizējais pagarinājums attiecas uz šādiem pasākumiem:

- (a) kompensācija, kas izmaksāta saistībā ar sākotnējo līgumu pagarinājumu līdz privatizācijas procesa pabeigšanas brīdim (1. pasākums);
- (b) dažiem pasākumiem, ko Sardīnijas reģions veicis par labu *Saremar* (2. pasākums);
- (c) glābšanas atbalsta ļaunprātīga izmantošana (3. pasākums);
- (d) Kompensācija, kas izmaksājama par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar turpmākajiem sabiedrisko pakalpojumu līgumiem (4. pasākums);
- (e) Sicīlijas reģiona pretgarantija attiecībā uz daļu no *Cdl* iegādes cenas par *Siremar* koncernu, kas ir tiesīgs sniegt sabiedriskos pakalpojumus (5. pasākums);
- (f) *Tirrenia* iegādes cenas atliktais maksājums (6. pasākums);
- (g) reģionālo uzņēmumu privatizācija (7. pasākums).

Šobrīd Komisija uzskata, ka visi iepriekšminētie pasākumi ietver papildu valsts finansējumu bijušās *Tirrenia* grupas uzņēmumiem un/vai to pircējiem, un līdz ar to ietver valsts līdzekļu pārskaitījumu. Pasākumi piešķir selektīvu ekonomisko priekšrocību saņēmējiem un var ietekmēt ES tirdzniecību un kropļot konkurenci iekšējā tirgū.

Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 659/1999 14. pantu no saņēmēja var atgūt visu veidu nelikumīgu atbalstu.

## VĒSTULES TEKSTS

“La Commissione desidera informare l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni trasmesse dalle autorità italiane relativamente alla misura in oggetto, ha deciso di estendere il procedimento di indagine formale di cui all'articolo 108, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).

**1. PROCEDIMENTO E MOTIVI DELL'ESTENSIONE****1.1. Contesto**

- (1) Il Gruppo Tirrenia è stato proprietà dello Stato italiano attraverso la società Fintecna - Finanziaria per i settori industriali e dei servizi S.p.A. (di seguito *Fintecna*), che comprendeva inizialmente sei società, ossia Tirrenia, Adriatica, Caremar, Saremar, Siremar e Toremar, che fornivano servizi di trasporto marittimo sulla base di contratti separati di servizio pubblico conclusi con lo Stato italiano nel 1991 e rimasti in vigore per 20 anni, dal gennaio 1989 al dicembre 2008 (di seguito *le convenzioni iniziali*).
- (2) Tali contratti di servizio pubblico avevano lo scopo di garantire la regolarità e continuità dei suddetti servizi di trasporto marittimo, che per la maggior parte collegano l'Italia continentale con Sicilia, Sardegna e con altre isole italiane minori. A tal fine, lo Stato italiano concedeva aiuti finanziari sotto forma di sovvenzioni corrisposte direttamente a ciascuna delle società del gruppo.
- (3) Il decreto-legge 30 dicembre 2008 n. 207, convertito in legge 27 febbraio 2009 n. 14, disponeva la proroga delle convenzioni iniziali fino alla fine del 2009.
- (4) L'articolo 19-ter del decreto-legge 25 settembre 2009, n. 135, convertito in legge 20 novembre 2009, n. 166 (di seguito, *la legge del 2009*), ha disposto l'ulteriore proroga delle convenzioni iniziali fino al 30 settembre 2010, data entro la quale l'Italia intendeva concludere il processo di privatizzazione delle società del Gruppo Tirrenia.
- (5) La legge 1° ottobre 2010, n. 163 che convertiva il decreto-legge 5 agosto 2010, n. 125 (di seguito *la legge del 2010*) ha disposto infine un'ulteriore proroga delle convenzioni iniziali fino alla fine del processo di privatizzazione. Gli acquirenti delle società verranno incaricati del servizio pubblico attraverso la stipula di nuove convenzioni/nuovi contratti di servizio pubblico.

**1.2. La decisione di avvio del 2011****1.2.1. Procedimento che ha determinato la decisione di avvio del 2011**

- (6) Mediante notifica elettronica del 29 luglio 2010, le autorità italiane informavano la Commissione, ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE, delle compensazioni pubbliche che lo Stato italiano aveva corrisposto nel 2008, nel 2009 e 2010 a Caremar - Campania Regionale Marittima S.p.A. (in seguito *Caremar*), una delle compagnie marittime regionali dell'ex Gruppo Tirrenia. <sup>(1)</sup>

- (7) Il 1° dicembre 2010 le autorità italiane hanno notificato alla Commissione la corresponsione di compensazioni da parte dello Stato italiano nel 2009 e 2010 a Saremar - Sardegna Regionale Marittima S.p.A. (di seguito *Saremar*) e Toremar - Toscana Regionale Marittima S.p.A. (di seguito *Toremar*), altre due compagnie regionali dell'ex Gruppo Tirrenia. Inoltre, le autorità italiane hanno ripresentato la notifica relativa alle compensazioni pubbliche corrisposte a Caremar nel 2009 e nel 2010.
- (8) Con lettera del 15 dicembre 2010 le autorità italiane hanno informato la Commissione che l'importo delle compensazioni erogate a Caremar, Saremar e Toremar notificato per il 2010 valeva anche per il 2011 e hanno prorogato di conseguenza le notifiche precedenti. Inoltre, le autorità italiane hanno revocato la prima notifica formale delle compensazioni corrisposte a Caremar, a norma dell'articolo 8, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 [ora articolo 108] del trattato CE. <sup>(2)</sup>
- (9) Non era stata presentata all'epoca alcuna notifica ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE in relazione alle compensazioni corrisposte a Tirrenia di Navigazione S.p.A. (di seguito *Tirrenia*) e Siremar - Sicilia Regionale Marittima S.p.A. (di seguito *Siremar*).
- (10) Il 23 marzo 2009, il 9 dicembre 2009, il 21 dicembre 2009, il 6 gennaio 2010, il 27 settembre 2010 e il 12 ottobre 2010, la Commissione ha ricevuto sei denunce relative a varie misure di sostegno adottate dallo Stato italiano a favore delle società dell'ex Gruppo Tirrenia. Le denunce riguardavano la compensazione di obblighi di servizio pubblico concessa alle imprese dell'ex Gruppo Tirrenia dopo la scadenza delle convenzioni iniziali, le misure supplementari di sostegno previste da alcuni atti legislativi adottati nell'ambito della privatizzazione delle società, nonché alcuni aspetti della procedura di privatizzazione di Tirrenia e Siremar.
- (11) Il 5 ottobre 2011, la Commissione ha avviato il procedimento di indagine formale in merito a una serie di misure adottate dallo Stato italiano a favore delle società dell'ex Gruppo Tirrenia. <sup>(3)</sup>

**1.2.2. Ambito di applicazione del procedimento di avvio****1.2.2.1. Compensazione per obblighi di servizio pubblico**

- (12) La Commissione è giunta alla conclusione preliminare secondo cui nel presente caso non si riscontrano cumulativamente le quattro condizioni previste dalla sentenza della Corte di giustizia nella causa *Altmark* <sup>(4)</sup> (di seguito *la sentenza Altmark*) al fine di valutare se la compensazione per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico corrisposta alle società dal 2009 al 2011 abbia

<sup>(1)</sup> L'ex Gruppo Tirrenia risultava costituito da Tirrenia di Navigazione S.p.A., Saremar - Sardegna Regionale Marittima S.p.A., Toremar - Toscana Regionale Marittima S.p.A., Siremar - Sicilia Regionale Marittima S.p.A. e Caremar - Campania Regionale Marittima S.p.A.

<sup>(2)</sup> GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU C 28 dell'1.2.2012.

<sup>(4)</sup> Causa C-280/00, *Altmark Trans e Regierungspräsidium Magdeburg* (Raccolta 2003, pag. I-7747).

conferito un vantaggio economico ai beneficiari ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE. La Commissione ha quindi concluso che la compensazione corrisposta alle società Caremar, Toremar e Saremar nel periodo 2009-2011 abbia conferito loro un vantaggio economico. Le motivazioni della Commissione sono riassunte di seguito.

- (13) Primo, l'Italia non aveva presentato alla Commissione alcun documento giuridico e/o formale prodotto dalle competenti autorità che fornisse una chiara descrizione degli obblighi di servizio pubblico imposti ai beneficiari. In mancanza di una precisa definizione precedente del livello dei servizi richiesto, la Commissione non è stata in grado di valutare in maniera definitiva se la definizione di missione di servizio pubblico costituisca un errore manifesto.
- (14) In secondo luogo, la Commissione osservava che i parametri sulla base dei quali è stata calcolata la compensazione erano stati definiti in via preliminare e sembravano rispettare i requisiti di trasparenza. Tuttavia, per quanto riguarda l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico a partire dal 2010, la Commissione aveva altresì osservato che il premio di rischio era stato fissato al 6,5%. La Commissione esprimeva i propri dubbi sul fatto che questo rispecchi un livello adeguato di rischio, tenendo conto del fatto che, da una prima analisi, non risulta che gli operatori assumano rischi che sono normalmente a carico di chi gestisce tali servizi. Conseguentemente, la Commissione aveva ritenuto in via preliminare che gli operatori avessero beneficiato di sovracompensozioni per lo svolgimento dei compiti di servizio pubblico a partire dal 2010.
- (15) Per concludere, la Commissione osservava che i diversi atti giuridici si limitavano a prorogare il sistema già in vigore, autorizzando in tal modo gli operatori già attivi a continuare a ricevere una compensazione per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico, senza che fosse indetta alcuna procedura pubblica di selezione. Inoltre, le autorità italiane non avevano trasmesso alla Commissione elementi che indicassero che la compensazione versata alle imprese in questo caso per la fornitura del servizio di interesse economico generale (SIEG) fosse stata determinata sulla base dei costi di un'impresa gestita in modo efficiente.
- (16) Pertanto, la Commissione ha ritenuto che la compensazione corrisposta a Caremar, Saremar e Toremar nel periodo di proroga delle convenzioni iniziali fino al 2011 abbia comportato l'utilizzo di risorse statali che potrebbero aver conferito ai beneficiari un vantaggio economico. Poiché tale vantaggio rischiava di pregiudicare gli scambi nell'UE e di falsare la concorrenza nel mercato interno, può configurarsi come un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.
- (17) Inoltre, poiché con i medesimi atti giuridici sono state prorogate anche le convenzioni iniziali concluse dallo Stato italiano con Tirrenia e Siremar, le altre società dell'ex Gruppo Tirrenia, la Commissione ha ritenuto che la compensazione pubblica corrisposta a tali società nello stesso periodo si configurasse anch'essa come un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.

#### 1.2.2.2. La cessione degli attivi

- (18) Il 23 dicembre 2009, Fintecna ha pubblicato il primo invito a manifestare interesse per la vendita dell'intero

capitale azionario di Tirrenia e della sua controllata Siremar. Il 4 agosto 2010, dopo il fallimento delle trattative con l'unico soggetto che avesse presentato un'offerta di acquisto vincolante, Fintecna dichiarava chiusa la procedura.

- (19) Nell'agosto e nel settembre 2010, Tirrenia e Siremar erano state ammesse alla procedura concorsuale prevista dalla legge italiana per le grandi imprese, cioè la procedura di amministrazione straordinaria, ed erano state dichiarate in stato di insolvenza dal tribunale competente.
- (20) Dopo che le due imprese erano state dichiarate in stato di insolvenza, il 16 novembre 2010 la Commissione ha adottato una decisione<sup>(1)</sup> con cui autorizzava l'aiuto per il salvataggio di Tirrenia e della sua controllata regionale, Siremar (di seguito *la decisione sul salvataggio*). Conformemente al punto 32 della stessa decisione, le autorità italiane si erano impegnate a comunicare alla Commissione, entro sei mesi dall'autorizzazione della misura di aiuto per il salvataggio, un piano di ristrutturazione/liquidazione o la prova che il prestito fosse stato rimborsato completamente e/o che la garanzia fosse stata estinta.
- (21) Il secondo tentativo di privatizzazione (successivo al fallito accordo di vendita della partecipazione menzionato al punto 18 di cui sopra) concerneva la dismissione del complesso aziendale preposto all'erogazione del servizio pubblico nonché, per Tirrenia, del servizio erogato su altre tratte operate al di fuori del rapporto convenzionale, conformemente alle disposizioni del decreto-legge 23 dicembre 2003, n. 347, convertito in legge 18 febbraio 2004, n. 39 (in seguito, *la legge Marzano*) e successive modifiche. L'invito a manifestare interesse in merito all'acquisto dei complessi aziendali di Tirrenia e Siremar è stato pubblicato il 15 settembre 2010 per Tirrenia e il 4 ottobre 2011 per Siremar.
- (22) La Commissione ha ritenuto che le norme speciali introdotte dal decreto-legge 28 agosto 2008, n. 134 recante modifica della legge Marzano per quando concerne la procedura di amministrazione straordinaria per le grandi imprese che forniscono servizi pubblici essenziali, e applicabili nel caso in questione, avessero ridotto considerevolmente i requisiti di trasparenza definiti dal regime generale, segnatamente permettendo trattative private tra il commissario straordinario e i potenziali acquirenti.
- (23) La Commissione osservava inoltre che oltre all'obbligo di assicurare la continuità del servizio, erano state imposte ai potenziali acquirenti alcune condizioni relative ai livelli occupazionali. Al riguardo, la Commissione ha ritenuto che un venditore privato operante in condizioni normali di mercato non avrebbe imposto l'obbligo di mantenere i livelli occupazionali. Fatto salvo il diritto delle autorità pubbliche di esigere che i servizi pubblici rispettino determinati standard di qualità, la Commissione osserva che, con l'imposizione della fornitura di un servizio pubblico soggetto alle medesime condizioni in termini di qualità, frequenza e tariffe, il principale obiettivo dello Stato non era ottenere il miglior prezzo ma piuttosto

<sup>(1)</sup> Decisione della Commissione del 16 novembre 2010 relativa all'aiuto di Stato N 418/2010, IT – Aiuti al salvataggio a favore di Tirrenia di Navigazione S.p.A. in amministrazione straordinaria, GU C 102 del 2.4.2011.



perseguire un obiettivo pubblico, fondato su considerazioni relative allo sviluppo sociale e regionale. La Commissione ha ritenuto in via preliminare che tali obblighi imposti ai potenziali offerenti possano aver avuto come effetto una riduzione del prezzo di vendita delle attività di Tirrenia e Siremar.

#### 1.2.2.3. La priorità nell'assegnazione degli accosti

- (24) Per quanto riguarda la priorità nell'assegnazione degli accosti a favore delle società del Gruppo Tirrenia, di cui al paragrafo 21 dell'articolo 19-ter della legge del 2009, la Commissione ha ritenuto che tale misura, dal momento che non era oggetto di una remunerazione ai sensi delle norme nazionali di applicazione, costituisse un vantaggio regolamentare che non comportava alcun trasferimento di risorse statali e non potesse quindi qualificarsi come aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE. Tuttavia, poiché la priorità nell'assegnazione degli accosti aveva comportato una perdita di risorse statali, la misura costituiva un aiuto di Stato.

#### 1.2.2.4. Altre misure di sostegno

- (25) La Commissione ha ritenuto che emergessero ulteriori elementi di aiuti di Stato dalle leggi del 2009 e 2010 e segnatamente:
- (a) la possibilità di utilizzare temporaneamente 49 milioni di euro e 7 milioni di euro, che erano stati destinati ad adeguare la flotta, per coprire le spese correnti (articolo 1, paragrafo 1 del D.L. 125/2010);
  - (b) l'esenzione fiscale per tutte le operazioni relative al processo di privatizzazione (articolo 1, paragrafo 5-bis, lettera g), della legge 163/2010;
  - (c) la possibilità per le società del Gruppo Tirrenia di utilizzare le risorse del FAS (Fondo aree sottoutilizzate) <sup>(1)</sup> al fine di soddisfare le esigenze di liquidità corrente (articolo 1, paragrafo 5-ter della legge 163/2010).
- (26) Nella decisione di avvio, la Commissione ha ritenuto che tutte le misure di cui sopra comportassero un trasferimento di risorse statali che conferiva un vantaggio economico selettivo ai beneficiari e che tali misure potessero incidere sugli scambi nell'UE e falsare la concorrenza nel mercato unico.

#### 1.3. Procedimento successivo all'adozione della decisione di avvio del 2011

- (27) Nelle osservazioni formulate a seguito della decisione di avvio del 2011, le autorità italiane, fra le altre cose, hanno descritto in dettaglio le fasi principali della procedura di vendita di Tirrenia e l'offerta di Compagnia Italiana di Navigazione (di seguito CIN), risultata aggiudicataria. Sulla base di tali informazioni, la Commissione è stata informata del fatto che il pagamento del prezzo d'acquisto da parte di CIN è dilazionato su tutta la durata della nuova convenzione con lo Stato italiano. La presente decisione non prende in esame le osservazioni

presentate dalle parti interessate, né altre osservazioni o commenti trasmessi dall'Italia nell'ambito del procedimento d'indagine formale di cui ai punti da 11 a 26 di cui sopra.

- (28) Inoltre, a seguito dell'adozione della decisione di avvio del 2011, la Commissione ha ricevuto diverse ulteriori denunce in merito alle asserite misure di aiuti di Stato alle società dell'ex Gruppo Tirrenia, concernenti in particolare (i) talune misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar, (ii) un presunto aiuto a Compagnia delle Isole (di seguito *CdI*), l'acquirente del ramo d'azienda di Siremar nel contesto della procedura di vendita <sup>(2)</sup>, (iii) la compensazione da corrispondere a CIN, acquirente selezionato di Tirrenia, per il periodo di 8 anni della futura convenzione e iv) la privatizzazione di Toremar e la compensazione da corrispondere a Moby S.p.A. (di seguito *Moby*), il suo acquirente selezionato, ai sensi del nuovo contratto di servizio pubblico aggiudicato dalle autorità regionali a Moby nella procedura di gara per la privatizzazione di Toremar.
- (29) Per quanto concerne gli eventuali nuovi aiuti a Saremar, i denunciatori sostengono che, invece che procedere immediatamente alla vendita della società cui era stato affidato il nuovo contratto di servizio pubblico, come disposto dalla legge del 2009, la regione aveva successivamente affidato a Saremar l'esercizio di nuove rotte marittime di collegamento fra l'Italia continentale e la Sardegna. I denunciatori sostengono che le nuove rotte attivate non possono essere qualificate come SIEG, giacché i concorrenti offrono servizi sostituibili a condizioni di mercato. Inoltre, i denunciatori precisano che le nuove rotte da e verso l'Italia continentale operate da Saremar non sono state affidate al beneficiario in modo appropriato.
- (30) I denunciatori fanno altresì riferimento a varie altre misure adottate dalla regione Sardegna che avrebbero lo scopo di favorire Saremar rispetto ai concorrenti privati, in particolare (i) il presunto rimborso delle spese di viaggio sostenute dai passeggeri Saremar (nel quadro del cosiddetto progetto *Bonus Sardo Vacanza*); (ii) una sovvenzione di 3 milioni di euro per attività promozionali; (iii) l'emissione di una lettera di patronage relativamente a una linea di credito da 3 milioni di euro; (iv) la ricapitalizzazione della società per 5 773 201,80 euro.
- (31) Inoltre, i denunciatori affermano che successivamente la regione Sardegna ha concesso e/o intende concedere ulteriori aiuti a Saremar. In particolare, con la delibera n. 52/119 del 23 dicembre 2011 le autorità regionali hanno deciso di emettere una nuova lettera di patronage per fornire a detta società una linea di credito per un importo pari a 1 milione di euro.
- (32) Secondo una delle denunce pervenute a seguito dell'adozione della decisione di avvio del 2011, *CdI* si sarebbe aggiudicata l'appalto per la vendita del complesso aziendale di Siremar sulla base di una fidejussione rilasciata a Siremar da Unicredit S.p.A. Secondo il denunciante, tale fidejussione era a sua volta oggetto di una controgaranzia concessa dalla regione Sicilia.

<sup>(1)</sup> Il Fondo aree sottoutilizzate è un fondo nazionale che sostiene l'attuazione della politica regionale italiana. Le risorse di cui dispone sono stanziare principalmente a favore delle regioni in cui vi sono aree ritenute tali dalle autorità italiane.

<sup>(2)</sup> Cfr. i punti da (18) a (23). La procedura di vendita e ogni eventuale aiuto all'entità venduta, o a *CdI*, risultante dalla vendita di Siremar a un prezzo di vendita inferiore a quello di mercato è in fase di valutazione nell'ambito del procedimento formale d'indagine.

- (33) Un'altra denuncia fa riferimento esclusivamente alle convenzioni future e sostiene che la compensazione da corrispondere a CIN, l'acquirente del ramo d'azienda di Tirrenia, ai sensi della futura convenzione della durata di 8 anni con lo Stato italiano costituisce aiuto di Stato. Secondo il denunciante, la misura di aiuto sarebbe incompatibile con il mercato interno, giacché i servizi marittimi di cui trattasi non possono essere qualificati come veri SIEG. In particolare, il denunciante afferma che solo uno dei porti insulari servito da Tirrenia/CIN nell'ambito del regime di servizio pubblico, segnatamente quello di Arbatax, non è servito anche da operatori privati a condizioni di mercato.
- (34) Per quanto concerne la privatizzazione di Toremar, uno dei denunciati sostiene quanto segue: (i) la procedura di vendita ha conferito un vantaggio a Moby, aggiudicatario dell'appalto, (ii) la concentrazione fra Toremar e Moby ha avuto come esito un monopolio sui collegamenti Piombino/isola d'Elba, e (iii) la compensazione concessa a Moby per l'esercizio del servizio pubblico per tutti i 12 anni del nuovo contratto di servizio pubblico è incompatibile con il mercato interno, in quanto servizi analoghi sono già forniti a condizioni di mercato dal denunciante stesso.
- (35) Il 10 gennaio 2012, le autorità italiane hanno notificato formalmente, ai fini della certezza del diritto, le compensazioni da corrispondere nell'ambito delle nuove convenzioni agli acquirenti dei rami d'azienda di Tirrenia e Siremar. Il 24 gennaio 2012, il 4 febbraio 2012 e il 3 luglio 2012, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane ulteriori informazioni sulle misure notificate. Tali informazioni sono state trasmesse dalle autorità italiane con lettere del 9 febbraio 2012, 11 maggio 2012 e 19 luglio 2012.
- (36) Con lettera del 19 luglio 2012, le autorità italiane hanno informato la Commissione dell'avvenuta stipula della nuova convenzione fra lo Stato italiano e CIN. Il 30 luglio 2012, le autorità italiane hanno inoltre confermato che la futura convenzione fra lo Stato italiano e CdI, acquirente di Siremar, sarebbe stata firmata entro il 31 luglio 2012. Ad oggi la Commissione non ha ricevuto le convenzioni stipulate.
- (37) Al contempo, le autorità italiane hanno trasmesso le informazioni supplementari richieste in merito alla privatizzazione delle restanti compagnie regionali dell'ex Gruppo Tirrenia, e segnatamente Toremar, Caremar, Saremar e Laziomar.<sup>(1)</sup> Tali informazioni, che comprendono una descrizione dettagliata delle condizioni imposte dalle autorità italiane ai potenziali offerenti, non erano state messe a disposizione della Commissione alla data di adozione della decisione di avvio del 2011.
- (38) Il 12 ottobre 2012 le autorità italiane hanno notificato ai fini della certezza del diritto, un finanziamento pubblico di 10 milioni di euro alla Saremar quale compensazione per l'esercizio di due rotte di collegamento tra la Sardegna e l'Italia continentale nel 2011/2012, in particolare

Civitavecchia - Golfo Aranci e Porto Torres - Vado Ligure. Come indicato nella notifica, la misura sembra essere stata implementata il 1 dicembre 2012.

#### 1.4. Portata dell'estensione

- (39) In primo luogo, la notifica trasmessa inizialmente dalle autorità italiane in data 15 dicembre 2010 (cfr. il punto 8 di cui sopra) riguardava unicamente la compensazione corrisposta a Caremar, Toremar e Saremar nell'ambito delle convenzioni iniziali prorogate per il periodo 2009-2011. Poiché le società hanno continuato a ricevere compensazioni per l'esercizio delle rotte dopo la fine del 2009, è opportuno estendere il procedimento d'indagine formale alle compensazioni per oneri di servizio pubblico corrisposte a tutte le società dell'ex Gruppo Tirrenia fino alla conclusione dell'iter di privatizzazione, cioè fino all'aggiudicazione formale delle nuove convenzioni/ nuovi contratti di servizio pubblico agli acquirenti.
- (40) Per alcune società dell'ex Gruppo Tirrenia il processo di privatizzazione non è stato ancora completato. Secondo le informazioni di cui dispone per il momento la Commissione, finora è stata completata solo la privatizzazione di Tirrenia, Siremar and Toremar.<sup>(2)</sup> Stando alle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, le nuove convenzioni fra lo Stato italiano e gli acquirenti di Tirrenia e Siremar sono già state stipulate. Tuttavia in questa fase non è chiaro alla Commissione se il nuovo contratto di servizio pubblico con l'acquirente di Toremar sia già entrato in vigore.
- (41) A eccezione della notifica summenzionata nel paragrafo (38), riguardante la compensazione alla Saremar per l'esercizio temporaneo delle due rotte aggiuntive, le autorità italiane non hanno informato la Commissione di alcuna modifica sostanziale rispetto al 2011 delle condizioni relative al servizio pubblico, ivi inclusa la compensazione erogata alle società per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico. Di conseguenza, sulla base delle informazioni attualmente disponibili, la Commissione ritiene che tutte le società dell'ex Gruppo Tirrenia, a eccezione della Saremar, abbiano continuato l'esercizio del servizio pubblico alle medesime condizioni del 2011.
- (42) Di conseguenza, gli stessi dubbi sollevati dalla Commissione nella decisione di avvio si applicano anche alla compensazione concessa alle società dell'ex Gruppo Tirrenia a far data dal gennaio 2012 e fino alla conclusione della privatizzazione e all'entrata in vigore delle nuove convenzioni/dei nuovi contratti di servizio pubblico.
- (43) In secondo luogo, la decisione di avvio del 2011 non comprendeva una valutazione delle ulteriori misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar a seguito della cessione della partecipazione azionaria in tale compagnia da parte di Tirrenia. Questo perché all'epoca della decisione di avvio del 2011, la Commissione non era a conoscenza di tali misure adottate a livello regionale.
- (44) In terzo luogo, in base alle informazioni attualmente disponibili, la Commissione ritiene che le autorità italiane

<sup>(1)</sup> Il ramo d'azienda incaricato di assicurare i collegamenti con l'arcipelago pontino, trasferito dalla Campania al Lazio.

<sup>(2)</sup> L'Autorità italiana garante della concorrenza ha autorizzato le concentrazioni con delibere del 23 novembre 2011 (Siremar) e 19 luglio 2011 (Toremar).

abbiano applicato abusivamente l'aiuto per il salvataggio di cui al punto 20 di cui sopra, in quanto Tirrenia e Siremar non hanno smesso di utilizzare gli aiuti al salvataggio allo scadere dei sei mesi previsti dalla decisione sugli aiuti al salvataggio.

- (45) Quarto, nella decisione di avvio del 2011, la Commissione non aveva valutato alla luce delle norme sugli aiuti di Stato le compensazioni da corrispondere per l'esercizio del servizio pubblico agli acquirenti delle società dell'ex Gruppo Tirrenia. Tale decisione comprendeva soltanto una valutazione preliminare della procedura di vendita delle attività di Tirrenia e Siremar, che avrebbe condotto all'aggiudicazione delle future convenzioni agli acquirenti. Pertanto, la compensazione da versare ai sensi delle nuove convenzioni non è stata inserita nella decisione di avvio del 2011.
- (46) Alla luce delle denunce ricevute recentemente, la Commissione ritiene utile una valutazione più approfondita di tali sovvenzioni per stabilire in quale misura siano qualificabili come aiuti di Stato.
- (47) Quinto, come già osservato, una delle denunce ricevute successivamente all'adozione della decisione di avvio del 2011 sostiene, fra le altre cose, che CdI si sarebbe aggiudicata l'appalto per la vendita del complesso aziendale di Siremar sulla base di una garanzia di pagamento su una parte del prezzo di acquisto prestata a Siremar da una banca commerciale, segnatamente Unicredit S.p.A. Tale garanzia sarebbe stata condizionata a una controgaranzia rilasciata dalla regione Sicilia. Il denunciante afferma che la controgaranzia, che non prevedeva la corresponsione di alcun premio alla regione, costituisce un aiuto a CdI.
- (48) Il denunciante ha presentato ricorso dinnanzi ai tribunali nazionali contro l'aggiudicazione della Siremar a CdI. Sulla base delle informazioni a disposizione della Commissione in questa fase, il Tribunale amministrativo regionale del Lazio (di seguito TAR) ha statuito, il 7 giugno 2012 che la controgaranzia prestata dalla regione Sicilia per parte del prezzo d'acquisto offerto dall'aggiudicatario costituiva un aiuto di Stato, a prescindere dal fatto che in ultima analisi la controgaranzia sia stata eseguita o ritirata. Di conseguenza, il TAR ha dichiarato la procedura di vendita del ramo d'azienda Siremar parzialmente nulla. Tramite ordinanza sospensiva pronunciata il 18 luglio 2012, il Consiglio di Stato (di seguito CdS) ha sospeso l'esecuzione della sentenza del TAR, escludendo temporaneamente il rinnovo della procedura.
- (49) Sebbene la procedura di vendita di Siremar fosse inclusa nella decisione di avvio del 2011, all'epoca la Commissione non era al corrente di alcuna garanzia o controgaranzia prestata ad alcuno degli offerenti.
- (50) Sesto, nelle osservazioni formulate a seguito della decisione di avvio del 2011, le autorità italiane avevano descritto dettagliatamente le fasi principali della procedura di vendita di Tirrenia e l'offerta, risultata vincente, di CIN. Il prezzo di acquisto sarà corrisposto da CIN in tranches nell'arco degli otto anni di durata della nuova convenzione. Se si considera il valore attuale di tali pagamenti, l'effettivo prezzo di acquisto accordato a CIN è inferiore al valore di mercato calcolato dal perito nominato dal ministero per lo Sviluppo economico (di seguito il *ministero competente*).
- (51) Infine, la Commissione è stata informata di talune condizioni che le autorità italiane hanno imposto ai potenziali offerenti nelle procedure di vendita delle compagnie regionali dell'ex Gruppo Tirrenia concessionarie dei nuovi contratti di servizio pubblico.
- (52) Pertanto, nel paragrafo che segue saranno descritte in dettaglio le seguenti misure:
- (a) la compensazione corrisposta nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali fino alla conclusione del processo di privatizzazione (*misura 1*);
  - (b) le ulteriori misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar (*misura 2*);
  - (c) l'applicazione abusiva dell'aiuto per il salvataggio (*misura 3*);
  - (d) la compensazione da corrispondere per l'esercizio del servizio pubblico nell'ambito delle future convenzioni o dei futuri contratti di servizio pubblico (*misura 4*);
  - (e) la controgaranzia prestata dalla regione Sicilia relativamente a parte del prezzo di acquisto offerto da CdI per l'acquisto del complesso aziendale di Siremar preposto all'erogazione del servizio pubblico e l'aumento di capitale di CdI (*misura 5*);
  - (f) il pagamento dilazionato del prezzo d'acquisto di Tirrenia (*misura 6*);
  - (g) la privatizzazione delle compagnie regionali (*misura 7*).
- (53) La presente decisione non concerne le osservazioni presentate dalle parti interessate, né l'insieme dei commenti trasmessi dall'Italia nell'ambito del procedimento d'indagine formale di cui ai punti da 11 a 26 di cui sopra, fatta eccezione per le informazioni trasmesse concernenti il prezzo di acquisto del complesso aziendale di Tirrenia.

## 2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE MISURE OGGETTO DELLA PRESENTE DECISIONE

### 2.1. Compensazione corrisposta nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali fino alla conclusione del processo di privatizzazione (misura 1)

- (54) Le convenzioni iniziali erano state concluse per un periodo di vent'anni e scadevano a dicembre 2008. Come ricordato ai punti da 3 a 5, esse erano state successivamente prorogate fino alla conclusione del processo di privatizzazione delle società dell'ex Gruppo Tirrenia, tramite l'adozione dei seguenti atti legislativi:
- (a) il decreto-legge 30 dicembre 2008, n. 207, convertito in legge 27 febbraio 2009, n. 14, recante disposizioni per la proroga delle convenzioni iniziali fino alla fine del 2009;
  - (b) la legge del 2009 recante disposizioni, tra l'altro, per la proroga delle convenzioni iniziali fino al 30 settembre 2010; e
  - (c) la legge del 2010 che ha disposto la proroga delle convenzioni iniziali fino al termine del processo di privatizzazione.

- (55) La decisione di avvio del 2011 ha riguardato unicamente la compensazione pubblica corrisposta a tutte le società dell'ex Gruppo Tirrenia dal 2009 fino alla fine del 2011. La Commissione presume che dette società abbiano continuato a ricevere compensazioni per gli oneri di servizio pubblico dopo tale data alle medesime condizioni del 2011.
- 2.2. Ulteriori misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar (misura 2)**
- 2.2.1. Estensione dell'ambito di applicazione del servizio pubblico**
- (56) Secondo le informazioni trasmesse dalle autorità italiane, al momento del trasferimento di Saremar da Tirrenia alla regione Sardegna, conformemente alla legge del 2009, la prima effettuava collegamenti tra la Sardegna e le isole minori a nord-est e sud-ovest della Sardegna (La Maddalena/Palau, Carloforte/Portovesme e Carloforte/Calasetta), nonché un collegamento internazionale tra Sardegna e Corsica. Secondo le informazioni fornite in precedenza dalle autorità italiane, tutti i suddetti servizi facevano tradizionalmente parte del sistema di servizio pubblico.
- (57) Sulla base delle informazioni trasmesse da diversi denunciatori dopo l'adozione della decisione di avvio del 2011, a seguito della delibera regionale 20/57 del 26 aprile 2011, Saremar era stata incaricata dell'esercizio dei nuovi collegamenti di cabotaggio marittimo a partire dal 15 giugno 2011 e fino al 15 settembre 2011, nello specifico di almeno due dei seguenti collegamenti (servizi misti):
- (a) Sardegna nordorientale (Olbia o Golfo Aranci)/Italia centromeridionale (Civitavecchia o Napoli) e ritorno;
  - (b) Sardegna nordorientale (Olbia o Golfo Aranci)/Italia centrosettentrionale (La Spezia, Carrara o Livorno) e ritorno;
  - (c) Sardegna nordoccidentale (Porto Torres)/Italia settentrionale (Genova o Savona) e ritorno;
- (58) Inoltre, ai sensi della delibera regionale di cui sopra, la compagnia marittima era libera di aumentare il numero di collegamenti internazionali.
- (59) Saremar ha quindi avviato le seguenti rotte: Civitavecchia/Golfo Aranci operata giornalmente dal 15 giugno 2011 al 15 settembre 2011 e Porto Torres/Vado Ligure con frequenza tetrasettimanale tra il 22 giugno 2011 e il 15 settembre 2011.
- (60) Le delibere regionali 25/69 del 19 maggio 2011 e 27/4 del 1° giugno 2011 hanno disciplinato il sistema tariffario per i collegamenti fra la Sardegna e l'Italia continentale gestiti da Saremar. In particolare, la delibera 25/69 riguardava l'avvio della rotta Golfo Aranci/Civitavecchia e il relativo sistema tariffario. Con delibera 27/4 è stato istituito il collegamento Porto Torres/Vado Ligure (Savona). La delibera disponeva inoltre l'adozione di uno sconto di non meno del 15% sulla tariffa per residenti e nativi.
- (61) Inoltre, con la delibera regionale n. 36/6 del 1° settembre 2011 la regione Sardegna ha stabilito: (i) che Saremar avrebbe operato dal 30 settembre 2011 al 30 settembre 2012 almeno uno delle seguenti linee miste merci/passeggeri: Olbia - Livorno, Porto Torres-Livorno e Cagliari-Piombino; (ii) che Saremar avrebbe inserito in calendario, dal 15 maggio 2012 al 15 settembre 2012 la riapertura delle seguenti linee turistiche: Golfo Aranci (oppure Olbia) - Civitavecchia, Porto Torres - Vado Ligure (oppure Genova); (iii) che si sarebbe proceduto alla ricapitalizzazione di Saremar per un importo pari al credito vantato dalla stessa nei confronti di Tirrenia in procedura fallimentare.
- (62) Sulla base delle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, Saremar ha riattivato la tratta Olbia/Civitavecchia il 16 gennaio 2012. La rotta Porto Torres/Vado Ligure è stata riattivata il 1° giugno 2012. Tutti i servizi sono stati interrotti il 15 settembre 2012.
- (63) Con legge regionale n. 15 del 7 agosto 2012, le autorità regionali hanno autorizzato la spesa di 10 milioni di euro alla Saremar per far fronte alle perdite subite nell'esercizio dei servizi tra la Sardegna e il continente. Conformemente alle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, le perdite subite dalla Saremar nell'esercizio delle tratte in questione ammontano a 9 030 690,75 euro.
- 2.2.2. Bonus Sardo Vacanza**
- (64) La delibera regionale n. 20/58 del 26 aprile 2011 stabiliva che l'Agenzia Sardegna Promozione (di seguito l'Agenzia) avrebbe parzialmente finanziato il cosiddetto progetto Bonus "Sardo Vacanza" per 1 milione di euro, contribuendo altresì all'attività promozionale necessaria con 3 milioni di euro.
- (65) Il progetto del Bonus "Sardo Vacanza" era stato approvato nell'intento di promuovere e sostenere il turismo sardo. Il progetto prevedeva il rimborso di parte della spesa di trasporto a tutti i passeggeri (fino a un massimo di 90 euro, applicabile a gruppi di due-tre persone) che effettuavano un viaggio via nave da/verso la Sardegna che comportasse un soggiorno di almeno tre notti in Sardegna nel periodo compreso tra il 2 maggio 2011 e il 3 luglio 2011.
- (66) Con delibera regionale n. 25/53 del 19 maggio 2011, la regione Sardegna ha dato mandato a Saremar di effettuare l'attività promozionale necessaria, che consisteva essenzialmente nell'affiggere il logo e i messaggi promozionali sulle proprie imbarcazioni. A tale scopo, la delibera ha anche dato mandato all'Agenzia di destinare a tal fine a favore di Saremar un importo di 3 milioni di euro, previsti dalla delibera regionale n. 20/58 del 26 aprile 2011, con versamento immediato di un anticipo pari all'80% di detto importo.
- (67) La delibera n. 20/58 prevedeva l'interruzione di tale regime a partire dal luglio 2011.
- 2.2.3. Il prestito da 3 milioni di euro e la lettera di patronage**
- (68) Ai sensi della delibera della giunta regionale n. 23/2 del 12 maggio 2011, essendosi "reso necessario prevedere a favore di Saremar S.p.A. la concessione di un fido" la regione Sardegna ha concesso a quest'ultima un prestito di 3 milioni di euro, ad un interesse pari "al tasso medio di mercato", avente una durata indicativa di otto mesi.
- (69) Con delibera n. 31/24 del 20 luglio 2011 la regione Sardegna ha deciso di fornire a Saremar una lettera di patronage per la concessione della linea di credito di cui sopra da parte del Banco di Sardegna S.p.A.

(70) La lettera di patronage approvata dalla regione Sardegna a favore di Saremar dichiara le attuali intenzioni della regione e le sue probabili reazioni al verificarsi di taluni eventi, come la possibile vendita in blocco o parziale della propria partecipazione in Saremar. In particolare, il Presidente della regione Sardegna si impegna a comunicare al mutuante eventuali modifiche della propria partecipazione azionaria nella compagnia marittima e a vegliare affinché la società sia gestita in modo efficiente così da tutelare i rispettivi interessi.

#### 2.2.4. La ricapitalizzazione

(71) La delibera regionale n. 36/6 del 1° settembre 2011 ha sancito la ricapitalizzazione di Saremar per un importo pari al credito vantato dalla stessa nei confronti di Tirrenia in procedura fallimentare.

(72) Conformemente alla succitata delibera, Saremar avrebbe dovuto ridurre il credito vantato nei confronti di Tirrenia, pari a 11 546 403,59 euro in sede di procedura di insolvenza, come da sentenza resa dal Tribunale di Roma, Sez. fallimentare e dichiarata eseguibile il 1° aprile 2011. La conseguente riduzione di 5 773 201,80 euro del credito esigibile, pari al 50%, in sede di approvazione del bilancio della società per l'esercizio 2010, ha comportato l'iscrizione di una perdita di 5 253 530,05 e di conseguenza un calo del capitale sociale di Saremar, che si è ridotto a 4 890 950,36 euro <sup>(1)</sup>.

(73) A norma dell'articolo 2446 del Codice civile italiano, poiché il capitale proprio di Saremar è stato ridotto di oltre un terzo, gli azionisti devono procedere alla ricapitalizzazione della società.

(74) Pertanto, le autorità regionali hanno deciso di procedere alla ricapitalizzazione di Saremar per un importo pari al credito da essa vantato nei confronti di Tirrenia, come registrato dalla Sez. Fallimentare del Tribunale civile di Roma.

(75) Dalle informazioni recentemente trasmesse dai denunciati risulta che con risoluzione della società dell'11 luglio 2012, l'importo della ricapitalizzazione sia stato ridotto a 6 099 961 euro, di cui 824 309,69 già versati.

#### 2.2.5. Altre misure

(76) Con delibera n. 52/119 del 23 dicembre 2011 le autorità regionali sarde hanno disposto l'approvazione di una nuova lettera di patronage per consentire a Saremar di ottenere una nuova linea di credito per 1 milione di euro.

### 2.3. Applicazione abusiva dell'aiuto per il salvataggio (misura 3)

(77) Il 16 novembre 2010 la Commissione ha approvato l'aiuto per il salvataggio concesso a Tirrenia e Siremar. L'aiuto consisteva di una garanzia sulle linee di credito aperte da istituti di credito privati a favore di Tirrenia, per

un ammontare di 95 milioni di euro. L'Italia si è impegnata a trasmettere alla Commissione, entro sei mesi dall'autorizzazione della misura di aiuto per il salvataggio, un piano di ristrutturazione o, in alternativa, le prove del rimborso completo del prestito e/o dell'estinzione della garanzia.

(78) Con lettera del 16 maggio 2011 le autorità italiane informavano la Commissione che, poiché la prima tranche del prestito garantito era stata erogata al beneficiario solo in data 28 febbraio 2011, il prestito sarebbe stato rimborsato entro il 28 agosto 2011. Non è stato fornito nessun ulteriore chiarimento.

(79) Non avendo ricevuto alcuna informazione sul rimborso del prestito, con lettere datate 5 ottobre 2011 e 28 novembre 2011 la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di confermare il rispetto delle condizioni di cui al punto 25, lettera a) degli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà <sup>(2)</sup> (di seguito *gli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione*) e ai punti 32 e 47 della decisione sugli aiuti per il salvataggio.

(80) Con lettera datata 9 dicembre 2011, le autorità italiane hanno comunicato alla Commissione che le istituzioni finanziarie selezionate, e segnatamente la Banca Infrastrutture Innovazione e Sviluppo S.p.A. (di seguito "BIIS") e Unicredit S.p.A. (di seguito Unicredit) avevano autorizzato l'apertura di una linea di credito dell'importo di 40 milioni di euro a favore di Tirrenia e Siremar (25 milioni per Tirrenia e 15 milioni per Siremar) con scadenza il 30 giugno 2011. Con un decreto del 15 febbraio 2011, lo Stato aveva garantito il prestito.

(81) Successivamente, il finanziamento è stato erogato come segue:

(a) il 28 febbraio 2011, la prima tranche del prestito (20 milioni di euro per Tirrenia e 12 milioni di euro per Siremar);

(b) il 23 marzo 2011, la seconda tranche del prestito (5 milioni di euro per Tirrenia e 3 milioni di euro per Siremar).

(82) Poiché Tirrenia non è stata in grado di rimborsare il prestito entro il 30 giugno 2011, l'11 luglio 2011 è stata attivata la garanzia statale, con il risultato che Tirrenia e Siremar risultavano debitori nei confronti dello Stato per 25 203 063,89 euro e 15 121 838,33 euro rispettivamente.

(83) In base alle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, il tribunale fallimentare ha successivamente autorizzato l'insinuazione del ministero dell'Economia e delle Finanze fra i creditori preferenziali ("prededucibili") di Tirrenia e Siremar. Secondo le autorità italiane, come comunicato in

<sup>(1)</sup> Dopo il ricorso alla riserva di legge ammontante a 258 000 euro e ai proventi derivanti dai precedenti esercizi finanziari pari a 104 579,69 euro.

<sup>(2)</sup> GU C 244 dell'1.10.2004, pagg. 2-17.

precedenza alla Commissione, il commissario straordinario all'epoca aveva ritenuto che fosse possibile recuperare l'aiuto entro il 28 agosto 2011 e, nello specifico, che il finanziamento sarebbe stato rimborsato integralmente dopo la vendita degli attivi della compagnia (cfr. punti da 18 a 23 di cui sopra).

(84) Il 25 luglio 2011 è stato stipulato il contratto di vendita del complesso aziendale Tirrenia a CIN <sup>(1)</sup>. Ciononostante, la cessione degli attivi è stata ulteriormente procrastinata, asseritamente a causa delle lungaggini burocratiche relative alla procedura di autorizzazione della concentrazione. Tale concentrazione era stata approvata dall'Autorità garante della concorrenza il 21 giugno 2012.

(85) Il 24 ottobre 2012 le autorità italiane hanno informato la Commissione che le somme dovute da Tirrenia e Siremar, quale risultato dell'escussione della garanzia, sono state restituite allo Stato. In particolare, le autorità italiane hanno fornito la prova che le somme di 25 852 548,93 euro e di 15 511 529,35 euro sono state rispettivamente rimborsate da Tirrenia e Siremar il 18 settembre 2012.

#### 2.4. Compensazione da corrispondere nell'ambito delle future convenzioni o i futuri contratti di servizio pubblico (misura 4)

(86) L'articolo 19-ter della legge del 2009 ha stabilito che, in vista della privatizzazione delle società del Gruppo Tirrenia, la partecipazione azionaria nelle società regionali (ad eccezione di Siremar) fosse trasferita da Tirrenia nel modo seguente:

- (a) Caremar alla regione Campania. Successivamente, la regione Campania avrebbe trasferito alla regione Lazio la società incaricata di assicurare i collegamenti di trasporto con l'Arcipelago pontino, ovvero Laziomar;
- (b) Saremar alla regione Sardegna;
- (c) Toremar alla regione Toscana.

(87) La legge del 2009 ha inoltre specificato che sarebbero state concluse nuove convenzioni tra lo Stato italiano e Tirrenia e Siremar entro il 31 dicembre 2009. Allo stesso modo, i servizi regionali sarebbero stati inclusi in contratti di servizio pubblico, da concludere tra Saremar, Toremar e Caremar con le autorità regionali rispettivamente entro il 31 dicembre 2009 (Sardegna e Toscana) e il 28 febbraio 2010 (Campania e Lazio). Le nuove convenzioni o i nuovi contratti di servizio pubblico sarebbero entrati in vigore all'atto del completamento del processo di privatizzazione di ciascuna delle società dell'ex Gruppo Tirrenia.

<sup>(1)</sup> Con decisione del 27 aprile 2012 la Commissione ha chiuso l'indagine approfondita avviata nel gennaio 2012 sulla concentrazione in merito alla vendita di Tirrenia a CIN, dopo che le parti avevano abbandonato la transazione notificata. Successivamente, CIN ha cambiato i componenti originari della joint-venture (Grimaldi, Marininvest e Onorato Partecipazioni) e ha notificato all'Autorità italiana garante della concorrenza una nuova transazione.

(88) Pertanto, il processo di riorganizzazione del Gruppo Tirrenia comporta l'approvazione di nuove convenzioni e nuovi contratti di servizio pubblico con le società dell'ex Gruppo Tirrenia e, successivamente, l'indizione di una gara d'appalto per la privatizzazione delle società, di cui i nuovi contratti costituiscono parte integrante.

(89) La legge del 2009 stabiliva inoltre chiaramente il massimale della compensazione annua applicabile dal 2010 per la prestazione dei servizi offerti nell'ambito delle convenzioni iniziali prorogate, nonché per tutta la durata delle nuove convenzioni/ nuovi contratti di servizio pubblico, come segue:

Tabella 1 – Massimali della compensazione annua nel 2010

Società	Compensazione annua
Tirrenia	72 685 642 EUR
Siremar	55 694 895 EUR
Saremar	13 686 441 EUR
Toremar	13 005 441 EUR
Caremar	19 839 226 EUR
Laziomar <sup>(1)</sup>	10 030 606 EUR

<sup>(1)</sup> Già un ramo d'azienda di Caremar, incaricata di operare i collegamenti con l'Arcipelago pontino in base al regime di servizio pubblico.

(90) Come indicato al punto 35, ad oggi le autorità italiane hanno notificato soltanto le compensazioni da corrispondere nell'ambito delle convenzioni future agli acquirenti dei complessi aziendali di Tirrenia e Siremar.

(91) Tuttavia, poiché al contempo sono state avviate le procedure di vendita di Caremar, Toremar, Saremar e Laziomar sulla base delle leggi del 2009 e 2010, la presente decisione riguarda altresì la compensazione corrisposta per l'esercizio del servizio pubblico nell'ambito dei futuri contratti di servizio pubblico agli acquirenti di queste compagnie dell'ex Gruppo Tirrenia, sebbene tali misure non siano state formalmente notificate dalle autorità italiane. La Commissione fa altresì osservare che la compensazione da corrispondere nell'ambito del futuro contratto di servizio pubblico a Moby, acquirente di Toremar, è oggetto di una denuncia presentata da un concorrente che aveva formulato la propria offerta nella fase finale della procedura di privatizzazione di Toremar (cfr. punto 34 supra).

##### 2.4.1. CIN

###### Beneficiario

(92) CIN, costituita ai fini della gara d'appalto da Onorato Partecipazioni S.r.l. e Clessidra SGR S.p.A si è aggiudicata il complesso aziendale di Tirrenia.

###### Rotte

(93) In base al progetto di convenzione fra lo Stato e CIN, quest'ultima avrebbe gestito le seguenti rotte in regime di servizio pubblico:

Tabella 2 – Rotte servite da CIN nell'ambito della futura convenzione

Rotte miste	Rotte per il trasporto merci
Napoli/Palermo (stagione invernale)	Napoli - Cagliari
Genova - Porto Torres (stagione invernale)	Genova/Livorno - Cagliari
Genova - Olbia - Arbatax	Ravenna - Catania
Civitavecchia -Olbia (stagione invernale)	
Napoli - Cagliari	
Cagliari - Palermo	
Cagliari -Trapani	
Civitavecchia - Cagliari - Arbatax	
Termoli - Tremiti	

- (94) In alta stagione le linee Napoli/Palermo, Genova/Porto Torres, Civitavecchia/Olbia saranno servite a prezzi di mercato.
- (95) Le autorità italiane hanno presentato informazioni sui servizi forniti nel 2012 dai concorrenti di Tirrenia sulle linee miste. Non è stata trasmessa alcuna informazione in merito alla situazione della concorrenza per quanto concerne le rotte commerciali servite da Tirrenia nel 2012 in regime di servizio pubblico che saranno rilevate da CIN. La Commissione in questa fase non conosce le eventuali modifiche alle caratteristiche dei servizi forniti dai concorrenti, eventualmente, a seguito dell'entrata in vigore della nuova convenzione fra lo Stato e CIN.

#### Bilancio e durata

- (96) Secondo le autorità italiane, la nuova convenzione stipulata fra lo Stato italiano e CIN avrà una durata di 8 anni. Tuttavia, il progetto di convenzione trasmesso dalle autorità italiane nel quadro della notifica non prevede alcuna durata specifica.
- (97) La compensazione annua da corrispondere a CIN nell'ambito della nuova convenzione ammonta a 72 685 642 euro.

#### Obblighi di servizio pubblico

- (98) In base al progetto di convenzione trasmesso dalle autorità italiane, gli obblighi di servizio pubblico imposti a CIN riguardano il tipo e la capacità delle imbarcazioni assegnate al collegamento marittimo fornito in regime di servizio pubblico, la frequenza del servizio e le relative tariffe.

#### Compensazione per obblighi di servizio pubblico

- (99) La compensazione per l'esercizio del servizio pubblico nell'ambito della nuova convenzione sarà calcolata con il metodo di cui alla delibera CIPE del 9 novembre 2007 (di seguito la delibera CIPE) <sup>(1)</sup>, già utilizzato per il calcolo della compensazione corrisposta alle società dell'ex Gruppo Tirrenia nel 2010 e nel 2011.

#### 2.4.2. CdI

##### Beneficiario

- (100) CdI è l'aggiudicatario della gara per la vendita del complesso aziendale di Siremar, la società concessionaria del servizio pubblico. CdI è partecipata da Mediterranea Holding di Navigazione S.p.A. (di seguito *Mediterranea*), per il 65.32% della quota azionaria. Il 43% della partecipazione in *Mediterranea* è di proprietà della regione Sicilia.

##### Rotte

- (101) Sulla base della nuova convenzione, CdI fornirà servizi misti su varie rotte nei seguenti settori:

Tabella 3 – Settori di rotte servite da CdI nell'ambito della futura convenzione

Milazzo - Isole Eolie - Napoli
Trapani - Isole Egadi
Porto Empedocle - Linosa - Lampedusa (Isole Pelagie)
Trapani - Pantelleria
Palermo - Ustica

- (102) Le autorità italiane hanno comunicato informazioni in merito ai servizi forniti dai concorrenti di Siremar sulle rotte servite da quest'ultima in regime di servizio pubblico nel 2012, le quali verranno rilevate da CdI. La Commissione in questa fase non è a conoscenza di eventuali modifiche delle caratteristiche dei servizi forniti dai concorrenti a seguito dell'entrata in vigore della nuova convenzione fra la regione Sicilia e CdI.
- (103) Secondo le autorità italiane, i concorrenti di Siremar sulle rotte gestite in base alla convenzione iniziale, poi prorogata, sono operatori selezionati dalla regione Sicilia tramite procedure di gara aperte, che vengono compensate di conseguenza. Questi ultimi offrono servizi nei seguenti settori:

Tabella 4 – Servizi forniti dai concorrenti di Siremar nell'ambito della proroga della convenzione iniziale

Servizio	Operatore
Collegamento rapido (isole Eolie)	Ustica Lines
Servizio misto passeggeri/merci (isole Eolie)	NGI
Servizio misto passeggeri/merci (isole Egadi)	Traghetti Del Mediterraneo
Collegamento rapido (isole Egadi)	Ustica Lines
Servizio misto passeggeri/merci (Pantelleria)	Traghetti Del Mediterraneo
Servizio misto passeggeri/merci (Ustica)	NGI
Collegamento rapido (isole Pelagie e Ustica)	Ustica Lines
Collegamento rapido in alta stagione (isole Pelagie)	Ustica Lines

<sup>(1)</sup> GURI n. 50 del 28 febbraio 2008.

Bilancio e durata

- (104) Secondo le autorità italiane, la nuova convenzione fra la regione Sicilia e Cdl avrà una durata di 12 anni. La durata della nuova convenzione è chiaramente indicata nel progetto di convenzione trasmesso dalle autorità italiane.
- (105) La compensazione annua da corrispondere a Cdl nell'ambito della nuova convenzione ammonta a 55 694 895 euro.

Obblighi di servizio pubblico

- (106) In base al progetto di convenzione trasmesso dalle autorità italiane, gli obblighi di servizio pubblico imposti a Cdl riguardano il tipo e la capacità delle imbarcazioni assegnate ai collegamenti marittimi forniti in regime di servizio pubblico, la frequenza del servizio e le tariffe praticate.

Compensazione per obblighi di servizio pubblico

- (107) Ai sensi della legge del 2009 e della delibera CIPE (vedi punto 97), la compensazione è calcolata sulla base della stessa metodologia utilizzata per tutte le società dell'ex Gruppo Tirrenia nel 2010.

2.4.3. *Gli acquirenti di Toremar, Caremar, Laziomar e Saremar*

- (108) Stando alle informazioni di cui dispone la Commissione nella fase attuale del procedimento in corso di cui ai punti da 11 a 26 supra, ciascun contratto di servizio pubblico sarà stipulato per un periodo di 12 anni.
- (109) La compensazione annua sarà calcolata secondo il metodo di cui alla delibera CIPE. I massimali di compensazione annua nell'ambito dei nuovi contratti di servizio pubblico di cui sopra sono i seguenti:

Tabella 5 – Massimali della compensazione annua per le compagnie regionali

Società	Compensazione annua
Saremar	13 686 441 EUR
Toremar	13 005 441 EUR
Caremar	19 839 226 EUR
Laziomar	10 030 606 EUR

**2.5. La controgaranzia della regione Sicilia relativa ai pagamenti dilazionati del prezzo di acquisto di Siremar e l'aumento di capitale di Cdl (misura 5)**

- (110) Di seguito la Commissione descrive, in sequenza, le fasi principali della procedura di vendita di Siremar come illustrate in dettaglio dalle autorità italiane.
- (111) Dopo la pubblicazione del bando di gara in data 4 ottobre 2010, i cinque soggetti che avevano presentato manifestazioni di interesse sono stati ammessi alla fase di due diligence. Il commissario straordinario aveva successivamente inviato la lettera di procedura a detti soggetti, invitandoli a presentare un'offerta irrevocabile entro il 15 marzo 2011. Tali offerte dovevano comprendere un piano industriale e il prezzo di acquisto offerto, comprendente un prezzo minimo non inferiore a quello indicato

dal perito indipendente nominato dal ministero competente e un prezzo massimo non superiore al primo di oltre il 10%.

- (112) L'8 marzo 2011 è stata presentata la valutazione del perito indipendente. Il valore stimato di vendita del complesso aziendale Siremar è stato di 55 milioni di euro.
- (113) Solo un'offerta è stata presentata entro il termine previsto da Ustica Lines S.p.A. (di seguito *Ustica Lines*). Il prezzo minimo offerto era di 60 milioni di euro. L'azienda si impegnavano anche ad assumersi i costi necessari per la risoluzione dei contratti di lavoro dei dipendenti. Il commissario straordinario ha deciso di riaprire la procedura, asseritamente in quanto riteneva l'offerta in questione non rispondente ai requisiti indicati nel bando di gara, in particolare per la mancanza di una garanzia sul prezzo d'acquisto da parte di un istituto finanziario e per l'assenza dei dettagli sulle modalità di finanziamento dell'acquisto.
- (114) Alla nuova scadenza del 5 aprile 2011, Cdl ha presentato un'offerta vincolante e Ustica Lines una lettera d'intenti con cui chiedeva una proroga del termine di presentazione delle offerte.
- (115) Il prezzo offerto da Cdl ammontava a 60,1 milioni di euro, di cui 10 milioni di euro con pagamento immediato e il resto dilazionato come segue:
- 4,1 milioni di euro e 6 milioni di euro rispettivamente alla fine del primo e del secondo anno successivi all'effettiva cessione degli attivi;
  - 20 milioni di euro subordinati al raggiungimento di un accordo sindacale entro la fine del terzo anno;
  - 20 milioni di euro alla fine del 2013; tuttavia, questa somma verrebbe ridotta qualora i risultati economici nel corso del periodo 2011-2013 risultassero inferiori a quelli previsti dal piano industriale messo a disposizione dei potenziali acquirenti nel corso della procedura di vendita.
- (116) Secondo le autorità italiane, il commissario straordinario, considerata in particolare il fatto che l'offerta di Cdl rispetto ai risultati economici della società, ha invitato i partecipanti a formulare offerte migliorative rispetto a quella presentata da Cdl. L'avvio di questa successiva fase della procedura è stato autorizzato dal ministero competente il 10 maggio 2011.
- (117) Alla nuova scadenza, fissata per il 23 maggio 2011, sono state presentate due offerte:
- l'offerta migliorativa di Cdl;
  - l'offerta vincolante da parte di Società Navigazione Siciliana S.p.A. (di seguito *SNS*) strutturata come segue: prezzo d'acquisto pari a 55,1 milioni di euro, di cui 30,1 milioni da versare subito e il resto dilazionato come segue:
    - 10 milioni di euro alla fine del terzo anno successivo all'effettiva cessione degli attivi;
    - 7,5 milioni di euro alla fine del sesto anno e 7,5 milioni di euro alla fine dell'ottavo anno, al tasso d'interesse dell'1,5%.



- (118) Il commissario straordinario ha chiesto ulteriori delucidazioni. A seguito di tale richiesta Cdl ha presentato un'offerta migliorativa. SNS ha presentato un'integrazione alla sua precedente offerta.
- (119) Sulla base delle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, in occasione della riunione del comitato di sorveglianza del 6 luglio 2011, dopo aver proposto di aggiudicare la gara a Cdl, il commissario straordinario ha sottolineato di esser venuto a conoscenza di talune difficoltà relativamente alla garanzia concessa da Consorzio Fidi a sostegno dell'offerta di Cdl.
- (120) Successivamente, a seguito delle raccomandazioni del comitato di sorveglianza, il commissario ha invitato entrambe le parti a integrare le proprie offerte e a prorogare le rispettive garanzie. Alla scadenza fissata del 18 luglio 2011, entrambe le parti hanno concesso la proroga di dette garanzie al 15 settembre 2011 e presentato ulteriore documentazione in risposta alle delucidazioni richieste.
- (121) L'offerta da parte di Cdl era strutturata come segue:
- prezzo d'acquisto pari a 69 milioni di euro, di cui 20 milioni di euro da versare subito e il resto dilazionato come segue: 10 milioni di euro alla fine del primo anno, 6,5 milioni di euro alla fine del secondo anno, 7 milioni di euro alla fine del settimo anno, 8 milioni di euro alla fine dell'ottavo anno, 8 milioni di euro alla fine del nono anno e 9,5 milioni di euro alla fine del decimo anno;
  - pagamento di un interesse annuo dell'1,5% sui pagamenti dilazionati;
  - quali garanzie del pagamento del prezzo offerto:
    - l'impegno da parte di MPS Capital Services a concedere a Cdl una linea di credito per 18 milioni di euro a lungo termine;
    - l'impegno di Commercial Fidi Consorzio di Garanzia Collettiva a garantire gli importi dilazionati fino a un massimale di 50 milioni di euro;
    - una lettera di Unicredit con cui si dichiara l'interesse dell'istituto di credito a concedere a Cdl una linea di credito per 20 milioni di euro;
    - una lettera di Royal Luxemburg Soparfi, con cui si dichiara la disponibilità a concedere a Cdl un finanziamento fino a 40 milioni di euro, subordinato all'acquisizione di una quota di partecipazione fino al 30% nella società.
- (122) L'offerta di SNS era strutturata come segue:
- prezzo d'acquisto pari a 55,1 milioni di euro, di cui 30,1 milioni da versare subito e il resto dilazionato come segue: 10 milioni di euro alla fine del terzo anno con un interesse annuo pari all'1,5% senza capitalizzazione, 7,5 milioni di euro con un interesse annuo pari all'1,5% senza capitalizzazione alla fine del sesto anno e 7,5 milioni di euro con l'1,5% di interessi annui senza capitalizzazione alla fine dell'ottavo anno;
  - una riduzione del prezzo di acquisto pari al 10% in caso di riduzione della compensazione per l'adempimento degli oneri di servizio pubblico;
  - quale garanzia del pagamento del prezzo offerto offerta:
    - una lettera d'intenti da parte di Unicredit, Bnl e Banca Popolare di Lodi;
    - una decisione degli azionisti di effettuare un futuro aumento di capitale.
- (123) Il 5 agosto 2011, Cdl ha presentato ulteriore documentazione con cui si dichiarava disponibile a sostituire l'impegno assunto da Commercial Fidi con una garanzia di Unicredit, controgarantita dalla regione Sicilia il 3 agosto 2011. Il 7 settembre 2011, l'offerta è stata integrata da una nota del Presidente della regione Sicilia con cui quest'ultimo presentava direttamente al ministero la controgaranzia del Ragioniere generale, insieme alla conferma della titolarità di quest'ultimo a emettere la controgaranzia in questione.
- (124) Nel frattempo, il 1° settembre 2011, dopo aver consultato il comitato di sorveglianza, il commissario straordinario, a seguito della valutazione delle due offerte vincolanti ricevute, aveva deciso di aggiudicare la gara a SNS. L'8 settembre 2011 il ministero competente ha chiesto al commissario di fornire ulteriori informazioni e chiarimenti, in particolare alla luce dell'ulteriore documentazione trasmessa da Cdl.
- (125) In data 28 settembre 2011 il commissario straordinario ha chiesto l'autorizzazione per esperire un'ulteriore fase della procedura allo scopo di consentire la presentazione di offerte vincolanti conformi alle istruzioni impartite ai partecipanti. In caso di insuccesso di questa ulteriore fase, il commissario chiedeva l'autorizzazione ad aggiudicare la gara a SNS sulla base dell'offerta già ricevuta. Il 29 settembre 2011 il comitato di sorveglianza ha autorizzato l'avvio di un'ulteriore fase.
- (126) Alla nuova scadenza, fissata al 13 ottobre 2011, l'offerta da parte di Cdl era strutturata come segue:
- prezzo d'acquisto pari a 69,150 milioni di euro, di cui 34,65 milioni da versare subito e il resto dilazionato come segue: 13,8 milioni di euro alla fine del terzo anno, 10,35 milioni di euro alla fine del sesto anno e 10,35 milioni di euro alla fine dell'ottavo anno; pagamento di un interesse annuo dell'1,5% sui pagamenti dilazionati;
  - quale garanzia del pagamento del prezzo offerto:
    - una lettera di Unicredit di impegno a garantire i pagamenti dilazionati senza controgaranzia da parte della Sicilia;
    - una lettera di MPS Capital Services di impegno a fornire finanziamenti al beneficiario relativamente alla prima tranche del prezzo d'acquisto fino a un massimo di 20 milioni di euro;
    - autentica notarile della decisione degli azionisti di aumentare il capitale fino a 21 480 236 euro, di cui 20 800 000 euro di capitale sottoscritto e 14 687 500 euro di capitale versato.

- (127) SNS ha confermato l'offerta già presentata il 23 maggio 2011, integrata con le delucidazioni richieste.
- (128) Il 14 ottobre 2011 il comitato di sorveglianza ha autorizzato il commissario ad accettare l'offerta di Cdl pervenuta il 13 ottobre 2011.
- (129) Nel ricorso presentato presso le giurisdizioni nazionali, SNS ha sostenuto di essere in possesso di prove documentali dell'esistenza di una controgaranzia concessa dalla regione Sicilia datata 12 ottobre 2011 a fronte del pagamento dilazionato del prezzo d'acquisto da parte di Cdl.
- (130) Secondo le autorità italiane, il 3 febbraio 2012 Cdl ha trasmesso al ministero competente i) la nota della regione Sicilia datata 31 gennaio 2012 con cui quest'ultima dichiara che una controgaranzia del 12 ottobre 2011 deve ritenersi ritirata e ii) la nota di Unicredit datata 3 febbraio 2012 indirizzata alla regione, con cui l'istituto di credito dichiara che poiché la controgaranzia è stata revocata, la propria garanzia relativa a parte del prezzo d'acquisto è incondizionata.
- (131) I due documenti comprovanti le controgaranzie di cui trattasi (cfr. punti 123 e 129 supra), datati 3 agosto 2011 e 12 ottobre 2011 rispettivamente, sono firmati dal Ragioniere generale della regione Sicilia, che è anche presidente del comitato di sorveglianza di Mediterranea, società madre di Cdl.<sup>(1)</sup>

#### 2.6. Pagamento dilazionato del prezzo d'acquisto di Tirrenia (misura 6)

- (132) Nelle osservazioni formulate a seguito della decisione di avvio del 2011, le autorità italiane hanno fornito tra l'altro alla Commissione informazioni sulle fasi principali della procedura di vendita di Tirrenia e hanno precisato la struttura dell'offerta di CIN, aggiudicataria della gara.
- (133) Sulla base di tali informazioni, sembra che l'offerta di CIN fosse strutturata come segue:
- prezzo d'acquisto pari a 380,1 milioni di euro, di cui 200,1 milioni di euro da versare subito;
  - la somma restante dilazionata nell'arco degli otto anni di durata della nuova convenzione, come segue: 55 milioni di euro alla fine del terzo anno, 60 milioni di euro alla fine del sesto anno e 65 milioni di euro alla fine dell'ottavo anno.

#### 2.7. Privatizzazione delle società regionali (misura 7)

- (134) Le autorità italiane hanno trasmesso alla Commissione informazioni dettagliate relativamente alla privatizzazione delle società regionali dell'ex Gruppo Tirrenia, e segnatamente Toremar, Caremar, Laziomar e Saremar.

##### Toremar

- (135) La procedura si è conclusa con la selezione di Moby. Il bando di gara riguardava la vendita della totalità del capitale azionario di Toremar e l'affidamento di un nuovo contratto di servizio pubblico della durata di 12 anni.

<sup>(1)</sup> Secondo lo statuto societario, il comitato di sorveglianza ha diritto di voto relativamente a decisioni strategiche, e segnatamente le decisioni sui piani industriali e strategici proposti dal Consiglio d'amministrazione.

- (136) Secondo le informazioni presentate dalle autorità italiane, sono stati imposti ai potenziali offerenti taluni cosiddetti *requisiti tecnici ed economico-finanziari*, relativamente in particolare (i) al volume minimo di servizi di trasporto marittimo operati fra il 2006 e il 2009 (almeno 450 000 miglia marine); (ii) al fatturato totale nei tre anni precedenti, che non doveva essere inferiore ai 150 milioni di euro, di cui almeno 75 milioni di euro per l'esercizio di servizi marittimi di trasporto passeggeri.
- (137) Secondo le autorità italiane, il criterio principale di selezione era l'offerta economicamente più vantaggiosa.

##### Caremar

- (138) Le autorità italiane hanno precisato che Caremar sarebbe stata privatizzata completamente. Sono stati presentati alla Commissione due successivi progetti di bando di gara per l'acquisto della totalità del capitale azionario di Caremar e l'affidamento di un nuovo contratto di servizio pubblico della durata di 9 anni.
- (139) Sulla base del bando di gara originario, analoghi *requisiti tecnici e finanziari* minimi erano stati imposti anche per la gara concernente la vendita di Caremar riguardo: (i) al volume minimo di servizi di trasporto marittimo operati fra il 2006 e il 2009 (almeno 300 000 miglia marine); (ii) al fatturato totale nei tre anni precedenti, che non doveva essere inferiore ai 75 milioni di euro per l'esercizio di servizi marittimi di trasporto passeggeri e (iii) un attivo netto di almeno 3 milioni di euro.
- (140) Inoltre, erano stati imposti taluni cosiddetti *valori economici* e in particolare:
- per quanto riguarda l'acquisizione della partecipazione azionaria: un minimo di 4 470 008 euro (valore dell'attivo netto di Caremar), e
  - per quanto riguarda l'affidamento del nuovo contratto di servizio pubblico: un massimo di 178 553 034 euro, vale a dire il massimale della compensazione definita ex ante dalla legge del 2009.

- (141) Secondo il progetto originario trasmesso alla Commissione, il criterio principale di selezione era l'offerta economicamente più vantaggiosa, *conformemente alla migliore offerta economica (anche in considerazione della fornitura del servizio pubblico), nonché ai piani industriali presentati dagli offerenti, [...] con prevalenza del punteggio massimo dell'offerta tecnica su quello dell'offerta economica*. L'offerta economicamente più vantaggiosa sarebbe stata quella risultante dalla somma dei punteggi ottenuti dagli offerenti per le offerte tecnica ed economica.

- (142) A seguito delle discussioni con la Commissione, le autorità italiane hanno successivamente confermato che il bando di gara era stato modificato così da stabilire come criterio per la selezione dell'offerta economicamente più vantaggiosa il prezzo più elevato. In questo caso, il prezzo più elevato sarebbe stato pari alla minore differenza ottenuta sottraendo il prezzo offerto per l'acquisto delle azioni dal valore della compensazione richiesta (ogni successivo riferimento nella presente decisione al bando di gara per la privatizzazione di Caremar si riferisce a quest'ultima versione del bando).

(143) La formula utilizzata per il calcolo del prezzo netto più elevato include uno specifico tasso di attualizzazione basato sul rendimento offerto dai buoni del Tesoro con scadenza a nove anni, al fine di tener conto della durata del contratto.

(144) Le autorità italiane hanno altresì confermato che la valutazione dei criteri tecnici era stata eliminata e sostituita da requisiti finanziari relativi alla capacità economica e finanziaria degli offerenti, da soddisfare in una delle due modalità seguenti:

— la conferma da parte di almeno due istituzioni finanziarie della capacità economica e finanziaria di almeno 6 milioni di euro; oppure

— un attivo netto di almeno 6 milioni di euro.

#### Laziomar

(145) La cessione del complesso aziendale che effettuava i collegamenti tra l'arcipelago pontino e la regione Lazio è stata formalizzata il 1° giugno 2011.

(146) Sulla base delle informazioni trasmesse dalla autorità italiane, è stato indetto un bando di gara a livello regionale per la vendita della totalità del capitale azionario di Laziomar e l'affidamento di un nuovo contratto di servizio pubblico per una durata di dieci anni. Le autorità italiane hanno precisato che i requisiti imposti ai potenziali offerenti riguardano in particolare il fatturato totale negli ultimi tre anni, di importo non inferiore ai 60 milioni di euro.

(147) Le autorità italiane hanno altresì chiarito che sarebbe stata selezionata l'offerta economicamente più vantaggiosa, con la seguente ponderazione delle offerte tecnica ed economica:

— offerta economica: 30 punti;

— offerta tecnica: 70 punti suddivisi come segue:

— un massimo di 10 punti per le misure volte a migliorare l'efficacia della gestione;

— un massimo di 40 punti per le misure volte ad ammodernare la flotta Laziomar;

— un massimo di 20 punti per l'impiego di nuove navi oltre a quelle della flotta Laziomar.

(148) La base d'asta è stata la seguente:

— un massimo di 14 300 550 euro l'anno, equivalente al massimale della compensazione stabilita ex ante dalla legge del 2009 per l'adempimento degli oneri di servizio pubblico nell'ambito del nuovo contratto di servizio pubblico della durata di dieci anni;

— 2 272 000 euro per la cessione della totalità delle quote azionarie di Laziomar; l'importo non è soggetto ad offerta alcuna.

#### Saremar

(149) Sulla base delle informazioni trasmesse dalla autorità italiane, la regione Sardegna attualmente intende procedere alla vendita della totalità del capitale azionario detenuto

in Saremar, nonché all'affidamento di un nuovo contratto di servizio pubblico. Non è pervenuto alla Commissione il progetto dei bandi di gara.

(150) Tuttavia, conformemente alla delibera della società dell'11 luglio 2012, sembrerebbe che le autorità regionali siano intenzionate a mantenere la quota del 49% di partecipazione nella società.

### 3. POSIZIONE DELLE AUTORITÀ ITALIANE

#### 3.1. Compensazione corrisposta nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali fino alla conclusione del processo di privatizzazione (misura 1)

(151) Nel quadro del procedimento di indagine formale di cui ai punti da 11 a 26, le autorità italiane hanno affermato che i servizi forniti dalle compagnie marittime costituiscono un autentico servizio d'interesse economico generale in quanto mirano ad assicurare la continuità territoriale e i concorrenti non forniscono alcun servizio analogo sulle rotte in questione.

(152) Come indicato in precedenza, in questa fase la Commissione non possiede informazioni su eventuali modifiche materiali apportate alle condizioni che regolamentano il regime di servizio pubblico come prorogato nel 2012. Pertanto presuppone che le condizioni che disciplinano gli obblighi di servizio pubblico e la compensazione corrisposta a fronte dell'adempimento di tali oneri siano rimaste invariate.

#### 3.2. Ulteriori misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar (misura 2)

(153) Le autorità italiane ritengono, in particolare, che la compensazione a favore di Saremar per l'esercizio delle due rotte tra la Sardegna e il continente, non costituisca un aiuto. Esse affermano che tali misure sono state adottate dalle autorità regionali solo a seguito del significativo incremento dei prezzi praticati dai concorrenti di Saremar che operano sulle rotte da e verso la Sardegna. Le autorità italiane sottolineano che questo stato di cose è oggetto d'indagine da parte dell'Autorità italiana garante della concorrenza, che l'11 maggio 2011 ha avviato un'indagine approfondita ai sensi dell'articolo 101, del TFUE.

(154) In particolare, per quanto concerne i 3 milioni di euro di cui al punto 64 concessi dall'Agenzia a Saremar, le autorità italiane sostengono che questo importo rappresenta semplicemente il valore delle attività promozionali realizzate dal beneficiario per conto della regione Sardegna e non conferisce pertanto un indebito vantaggio alla Saremar.

(155) Rispetto alle presunte garanzie concesse a Saremar, a detta delle autorità italiane è normale pratica commerciale quella per cui l'azionista di maggioranza fornisce garanzie in merito alle linee di credito delle proprie controllate, anche direttamente tramite prestiti agli azionisti.

(156) Inoltre, le autorità italiane hanno chiarito che la lettera di patronage emessa nel luglio 2011 non ha prodotto alcun effetto, in quanto la linea di credito garantita non è stata e non sarà utilizzata da Saremar. Relativamente alla seconda lettera di patronage, le autorità italiane hanno confermato che, nonostante le espresse disposizioni in

tal senso contenute nella delibera regionale, la lettera non è stata di fatto emessa, né la regione Sardegna intende più attuare tale misura in futuro. Di conseguenza, le autorità italiane ritengono che le autorità regionali non abbiano in realtà fornito alcuna garanzia relativamente agli obblighi finanziari di Siremar.

- (157) Le autorità italiane affermano che il progetto “Bonus Sardo-Vacanza” era volto a controbilanciare l'effetto negativo dell'aumento dei prezzi nel comparto dei servizi marittimi come indicato in precedenza, e si basava su criteri di oggettività e trasparenza.
- (158) Infine, in merito alla ricapitalizzazione, le autorità italiane hanno chiarito che essa si è limitata al credito vantato da Saremar nei confronti di Tirrenia e sarebbe giustificata in considerazione della privatizzazione di Saremar, giacché i creditori di Tirrenia in quella fase non erano stati pagati.

### 3.3. Applicazione abusiva dell'aiuto per il salvataggio (misura 3)

- (159) Le autorità italiane hanno comunicato alla Commissione che il debito di Tirrenia nei confronti dello Stato sarà rimborsato dopo il completamento della cessione degli attivi, cioè dopo l'autorizzazione formale della concentrazione di Tirrenia e CIN. Allora, nessuna informazione aggiornata è stata fornita relativamente al debito di Siremar.
- (160) Riguardo nello specifico al credito vantato dallo Stato nei confronti di Tirrenia e Siremar a seguito dell'escussione della garanzia, le autorità italiane hanno dichiarato che tale debito è qualificato come “*prededucibile*”, nel senso che lo Stato gode di un diritto di prelazione nel recupero di quanto dovutogli rispetto ai creditori ordinari.
- (161) Come indicato al punto 82 di cui sopra, la concentrazione è stata approvata dall'Autorità garante della concorrenza il 21 giugno 2012. Il 24 ottobre 2012 le autorità italiane hanno confermato alla Commissione il rimborso del finanziamento pubblico allo Stato italiano.

### 3.4. Compensazione da corrispondere nell'ambito delle future convenzioni o i futuri contratti di servizio pubblico (misura 4)

- (162) Le autorità italiane sono state ripetutamente ammonite in merito all'obbligo di sospensione loro incombente ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE per quanto riguarda la compensazione da versare agli acquirenti delle società dell'ex Gruppo Tirrenia nell'ambito delle future convenzioni/futuri contratti di servizio pubblico. In svariate occasioni la Commissione ha comunicato all'Italia che i metodi scelti per privatizzare le società, vale a dire la vendita di società già concessionarie di nuovi contratti potrebbe sollevare criticità in merito all'esistenza di aiuti di Stato.
- (163) Le autorità italiane hanno comunicato precedentemente alla Commissione di non ritenere che la compensazione corrisposta nel quadro dei nuovi contratti costituisca un aiuto. Il 10 gennaio 2012 le autorità italiane hanno notificato formalmente, ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE, per ragioni di certezza del diritto, le compensazioni da corrispondere nell'ambito delle nuove convenzioni agli acquirenti dei rami d'azienda di Tirrenia e Siremar.

(164) Le autorità italiane hanno formulato le loro osservazioni esclusivamente sulla natura della compensazione da corrispondere all'acquirente del ramo d'azienda di Tirrenia. A tal riguardo, esse hanno sottolineato quanto segue:

- (a) l'articolo 3 e l'allegato A della nuova convenzione definiscono chiaramente gli obblighi di servizio pubblico; l'allegato individua, in particolare, le navi da utilizzare, il calendario delle traversate e i massimali tariffari; è pertanto soddisfatto il primo criterio Altmark;
- (b) i parametri di calcolo della compensazione sono stati definiti in via preliminare e si basano su requisiti di trasparenza e oggettività; è pertanto soddisfatto il secondo criterio Altmark;
- (c) i costi considerati per il calcolo della compensazione sono definiti chiaramente negli allegati B e C della convenzione e si limitano a quelli sostenuti nell'adempimento degli obblighi di servizio pubblico; l'utile dovrebbe essere ritenuto ragionevole, dato che la compensazione è notevolmente ridotta rispetto a quella del 2009, il beneficiario corre il rischio di eventuali aumenti dei costi d'esercizio (costi di manodopera, per il carburante o le attività portuali), nonché i rischi connessi con i volumi di traffico. Ciò dovrebbe essere corretto, a prescindere dalla revisione trimestrale dell'ambito di applicazione del servizio pubblico in caso di squilibrio finanziario della convenzione, e segnatamente nel caso in cui i fondi pubblici si rivelassero insufficienti;
- (d) la privatizzazione delle compagnie marittime è stata condotta tramite una procedura di gara d'appalto aperta, trasparente e non discriminatoria, avente come unico obiettivo i beni necessari per l'esercizio del servizio pubblico, e come criterio di selezione l'offerta economicamente più vantaggiosa basata sul miglior prezzo. Pertanto, è soddisfatto anche il quarto criterio Altmark.

(165) Inoltre, le autorità italiane hanno sottolineato che nel quadro della nuova convenzione l'esercizio delle rotte Napoli/Palermo, Civitavecchia/Olbia e Genova/Porto Torres è compensato esclusivamente nella bassa stagione. Ciononostante, a Tirrenia corre sempre l'obbligo di mantenere le frequenze prefissate e i livelli tariffari in alta stagione.

(166) Le autorità italiane sostengono altresì che le condizioni previste dalla decisione 2012/21/UE della Commissione, del 20 dicembre 2011, riguardante l'applicazione delle disposizioni dell'articolo 106, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti di Stato sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico, concessi a determinate imprese incaricate della gestione di servizi di interesse economico generale<sup>(1)</sup> (di seguito *la decisione SIEG del 2011*) sono pienamente rispettate nel caso della nuova convenzione che sarà stipulata fra lo Stato italiano e CIN.

(167) Per quanto concerne nello specifico la compensazione da corrispondere nel quadro del nuovo contratto di servizio pubblico con Moby, le autorità italiane hanno sostenuto, riguardo alla denuncia al punto 34 di cui sopra, che sono

<sup>(1)</sup> GU L 7 dell'11.1.2012.

soddisfatte tutte le condizioni previste dalla sentenza *Altmark* per valutare se la compensazione per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico costituisca o no aiuto di Stato. Le autorità italiane hanno inoltre affermato che le autorità regionali hanno aggiudicato il contratto di servizio pubblico nel pieno rispetto del regolamento (CEE) n. 3577/92 del Consiglio del 7 dicembre 1992, che applica il principio della libera prestazione dei servizi ai trasporti marittimi tra Stati membri e tra Stati membri e paesi terzi (cabotaggio marittimo)<sup>(1)</sup> (di seguito il regolamento sul cabotaggio marittimo). Esse hanno anche ricordato che la concentrazione era stata già approvata dall'Autorità garante della concorrenza.

### 3.5. La controgaranzia della regione Sicilia sui pagamenti dilazionati del prezzo di acquisto di Siremar e aumento del capitale di Cdl (misura 5)

(168) Le autorità italiane sostengono che i documenti emessi dalla regione Sicilia e da Unicredit e datati, rispettivamente, 31 gennaio 2011 e 3 febbraio 2012 rendono irrilevanti le affermazioni di SNS in merito all'asserita nuova controgaranzia del 12 ottobre 2011. I documenti dimostrano chiaramente che poiché la controgaranzia era stata ritirata, la garanzia concessa da Unicredit sui pagamenti dilazionati del prezzo d'acquisto era incondizionata.

(169) Le autorità italiane sostengono altresì che nell'ultima fase della procedura di vendita, con scadenza al 13 ottobre 2011, il commissario straordinario aveva esplicitamente ammonito gli offerenti in merito all'eventuale presentazione di offerte corroborate da garanzie contrarie alle norme sugli aiuti di Stato.

(170) Le autorità italiane non hanno esplicitamente formulato alcuna osservazione sulla natura dell'aumento di capitale al punto 126 di cui sopra.

### 3.6. Pagamenti dilazionati per l'acquisto di Tirrenia da parte di CIN (misura 6)

(171) Le autorità italiane non hanno esplicitamente formulato alcuna osservazione specifica sulla qualifica della misura in questione come aiuto di Stato.

### 3.7. Privatizzazione delle società regionali (misura 7)

(172) Le autorità italiane hanno sottolineato che i requisiti tecnici e finanziari minimi imposti dai bandi di gara, in particolare quelli relativi a un volume minimo di servizi marittimi forniti, un giro d'affari minimo e/o introiti minimi derivanti dall'esercizio di servizi marittimi e/o un attivo netto minimo) sono essenziali per la fornitura del servizio pubblico definito dalle autorità pubbliche e pertanto giustificati, trattandosi della vendita delle compagnie marittime titolari dei nuovi contratti di servizio pubblico.

(173) Le autorità italiane non hanno esplicitamente formulato alcuna osservazione sul punteggio assegnato alle offerte tecniche.

(174) Per quanto riguarda nello specifico la privatizzazione di Toremar, le autorità italiane hanno dichiarato che la procedura era del tutto conforme alla normativa sugli appalti pubblici e il denunciante era stato giustamente escluso nella fase finale di gara.

## 4. VALUTAZIONE

### 4.1. Esistenza di un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE

(175) L'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE stabilisce che "sono incompatibili con il mercato interno, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza".

(176) I criteri previsti dall'articolo 107, paragrafo 1, sono cumulativi; ne consegue che le misure notificate costituiscono aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE solamente se sono soddisfatte tutte le condizioni succitate. In particolare, il sostegno finanziario deve:

(a) essere concesso da uno Stato membro o attraverso risorse statali;

(b) favorire talune imprese o talune produzioni;

(c) falsare o minacciare di falsare la concorrenza;

(d) incidere sugli scambi tra Stati membri.

4.1.1. *Compensazione corrisposta nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali fino alla conclusione del processo di privatizzazione (misura 1)*

(177) Per giungere a una conclusione sulla possibilità che la compensazione per la gestione di servizi pubblici costituisca o meno un vantaggio ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, la Corte di giustizia ha stabilito i seguenti criteri nella propria sentenza nella causa *Altmark*:

1. l'impresa beneficiaria deve essere effettivamente incaricata dell'adempimento di obblighi di servizio pubblico e detti obblighi devono essere definiti in modo chiaro (in seguito, *Altmark 1*);

2. i parametri sulla base dei quali viene calcolata la compensazione devono essere previamente definiti in modo obiettivo e trasparente (di seguito, *Altmark 2*);

3. la compensazione non può eccedere quanto necessario per coprire interamente o in parte i costi originati dall'adempimento degli obblighi di servizio pubblico, tenendo conto dei relativi introiti e di un margine di utile ragionevole per il suddetto adempimento (di seguito, *Altmark 3*);

4. quando, in un caso specifico, la scelta dell'impresa da incaricare dell'adempimento di obblighi di servizio pubblico non venga effettuata nell'ambito di una procedura di appalto pubblico, o che consenta di selezionare il candidato in grado di fornire tali servizi al costo minore per la collettività, il livello della necessaria compensazione deve essere determinato sulla

<sup>(1)</sup> GU L 364 del 12.12.1992.

base di un'analisi dei costi che un'impresa media, gestita in modo efficiente e adeguatamente dotata di mezzi di trasporto al fine di poter soddisfare le esigenze di servizio pubblico pertinenti, avrebbe dovuto sopportare per adempiere tali obblighi, tenendo conto dei relativi introiti e di un margine di utile ragionevole per l'adempimento di detti obblighi (di seguito, *Altmark* 4).

- (178) Nella decisione di avvio del 2011 la Commissione ha concluso che la compensazione corrisposta alle società dell'ex gruppo Tirrenia nel corso del periodo 2009-2011 nel quadro della proroga delle convenzioni iniziali costituisce aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, in quanto non sono stati cumulativamente soddisfatti i criteri della sentenza *Altmark*.
- (179) La Commissione osserva che secondo la legge del 2010 recante disposizioni di proroga delle convenzioni iniziali fino al completamento della privatizzazione delle società, tutte le norme che disciplinano il sistema di servizio pubblico rimangono le stesse, come valutato dalla Commissione nella sua decisione di avvio del 2011. L'unica modifica al regime di servizio pubblico comunicata dalle autorità italiane riguarda l'esercizio da parte della Saremar delle due rotte di collegamento tra la Sardegna e il continente italiano. La qualifica della compensazione alla Saremar come aiuto di Stato è analizzata nella Sezione 4.1.2. sotto. A eccezione dell'esercizio temporaneo di queste rotte da parte della Saremar la Commissione ritiene che tutti gli aspetti pertinenti del regime di servizio pubblico permangono nel 2012 e rimarranno invariati fino all'entrata in vigore delle nuove convenzioni/nuovi contratti di servizio pubblico con gli acquirenti delle società.
- (180) Di conseguenza, per ragioni analoghe a quelle di cui ai punti da 183 a 248 della decisione di avvio del 2011, la Commissione ritiene in via preliminare che:
- la definizione dell'obbligo di servizio pubblico nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali, successiva al 2011, non sia stata sufficientemente chiara e non consenta alla Commissione di concludere definitivamente se essa contenga errori manifesti;
  - per quanto riguarda la seconda condizione della sentenza *Altmark*, la Commissione osserva che i parametri in base ai quali è calcolata la compensazione sono stati stabiliti precedentemente in maniera obiettiva e trasparente;
  - la terza condizione della sentenza *Altmark* non è soddisfatta, in quanto gli operatori possono essere stati sovracompensati per l'esecuzione dei compiti di servizio pubblico anche nel 2012 e fino alla conclusione del processo di privatizzazione e all'entrata in vigore delle nuove convenzioni o dei nuovi contratti di servizio pubblico;
  - la quarta condizione *Altmark* non è soddisfatta, in quanto la proroga delle convenzioni iniziali non è stata oggetto di gara d'appalto e la Commissione non dispone di alcun elemento che permetta di sostenere che i beneficiari forniscano in effetti i servizi in questione al minor costo per la collettività.

(181) La Commissione pertanto ritiene che, essendo rimaste invariate tutte le condizioni nel 2012 e fino all'entrata in vigore delle nuove convenzioni o dei nuovi contratti di servizio pubblico, la compensazione concessa a tutte le società del Gruppo Tirrenia nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali costituisce un aiuto in favore delle suddette società, nella misura in cui accorda ai beneficiari un vantaggio economico selettivo che potrebbe falsare la concorrenza e incidere sugli scambi fra gli Stati membri. La Commissione invita le autorità italiane a precisare ulteriormente lo stato di tali procedure relativamente a tutte le società interessate.

(182) La Commissione invita altresì le autorità italiane a fornire prove documentali sulle compensazioni versate per linea per l'esercizio del servizio pubblico per ciascuna delle società ex-Tirrenia, e per ciascun anno di proroga delle convenzioni iniziali.

#### 4.1.2. Ulteriori misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar (misura 2)

(183) Risorse statali: le misure illustrate in precedenza ai punti da 56 a 76 implicano un ulteriore finanziamento pubblico concesso in larga misura a Saremar direttamente dalla regione Sardegna. Le misure pertanto comportano l'uso di risorse statali. Per quanto concerne nello specifico le misure adottate dall'Agenzia relativamente al "Bonus Sardo Vacanza", la Commissione ritiene che tali misure siano imputabili allo Stato, poiché le autorità regionali detengono la totalità della proprietà dell'Agenzia, la cui funzione è quella di attuare le politiche regionali concernenti il turismo e lo sviluppo regionale.

(184) Vantaggio economico selettivo: le misure di cui ai punti da 56 a 63, da 68 a 70, da 71 a 75 e 76 favoriscono un'impresa. Pertanto, esse sono selettive. Inoltre, considerando che sia destinato esclusivamente al settore marittimo, il progetto "Bonus Sardo-Vacanza" è comunemente selettivo a livello settoriale.

(185) La Commissione fa osservare che l'esercizio di nuove rotte marittime non è stato oggetto di gara d'appalto. La regione Sardegna ha semplicemente affidato a Saremar l'esercizio delle due rotte che collegano la Sardegna con l'Italia continentale. La Commissione osserva che l'atto di incarico non definisce esplicitamente i servizi in questione come SIEG, né fa riferimento ad alcuna compensazione corrisposta a Saremar per l'assolvimento degli obblighi di servizio pubblico. Inoltre, contrariamente a quanto affermato dalle autorità italiane, la Commissione osserva che, sulla base delle informazioni allegate alla notifica, la compensazione di 10 milioni di euro autorizzata dalla legge regionale n. 15 del 7 agosto 2012, è maggiore rispetto alle perdite operazionali subite dalla Saremar nell'esercizio delle due rotte in questione. Di conseguenza, a questo stato la Commissione ritiene in via preliminare che i quattro criteri *Altmark* non siano cumulativamente soddisfatti e pertanto la misura conferisca a Saremar un vantaggio economico.

(186) Per quanto concerne il prestito di 3 milioni di euro, la Commissione ritiene che, nella misura in cui il finanziamento è stato concesso a Saremar in termini commerciali, questa non ha beneficiato di alcun indebito vantaggio economico. La Commissione invita le autorità italiane

a illustrare nel dettaglio le condizioni del finanziamento e a fornire le prove del fatto che il prestito sia stato concesso a condizioni di mercato. Per quanto concerne le lettere di patronage, sulla base delle informazioni disponibili alla Commissione in questa fase, sembrerebbe che tali lettere non abbiano conferito indebiti vantaggi a Saremar, non essendo state utilizzate a garanzia di alcun mutuo o altro obbligo finanziario del beneficiario.

(187) Infine, la Commissione ritiene in via preliminare che la ricapitalizzazione di Saremar conferisca a questa un vantaggio economico, poiché è improbabile che in simili circostanze un azionista privato, a parte tutte le considerazioni sociali, di politica regionale e settoriali, avrebbe sottoscritto il capitale in questione.

(188) In particolare, la delibera regionale 36/6 che prevede la ricapitalizzazione sottolinea l'urgenza del provvedimento volto a garantire a Saremar, *la sostenibilità economica e finanziaria, contemperando la domanda di trasporto con la sostenibilità economica e finanziaria dell'attività*, posta l'esistenza di un presunto cartello sulle rotte da e per la Sardegna, con gravi conseguenze sulla continuità territoriale e quindi sui consumatori. In questa fase, la Commissione dubita che un investitore privato avrebbe attribuito lo stesso significato all'esercizio del servizio pubblico e avrebbe quindi sottoscritto il capitale in parola. La Commissione invita le autorità italiane a confermare l'importo della ricapitalizzazione. La Commissione invita altresì le autorità italiane a illustrare in dettaglio la situazione finanziaria della società al momento della ricapitalizzazione e a chiarire se la decisione di ricapitalizzare la società si sia basata su un piano industriale preparato ex ante.

(189) Lo stesso dicasi per le nuove misure di cui al punto 76 supra.

(190) La Commissione ritiene che anche se parte dei costi coperti dalle risorse pubbliche o la totalità degli stessi fossero di natura tale da poter essere qualificati come costi di servizio pubblico, sulla base delle conclusioni di cui al punto 181 supra, la compensazione concessa a copertura di tali costi accorderebbe un vantaggio economico a favore di Saremar.

(191) Per quanto concerne nello specifico il progetto "Bonus Sardo-Vacanza", la Commissione ritiene in via preliminare che, poiché la misura è rivolta a tutti i passeggeri che viaggiano da e verso la Sardegna e devono soggiornarvi, a prescindere dalla compagnia di navigazione utilizzata, e le condizioni applicabili relative al massimale tariffario sono tali per cui la misura non è circoscritta ai passeggeri di Saremar, la misura non favorisca Saremar rispetto alle linee di navigazione concorrenti. Tuttavia, in questa fase la Commissione non dispone di informazioni sufficienti per valutare se tale misura abbia, di fatto, conferito un vantaggio economico a Saremar. Essa invita le autorità italiane a trasmettere un elenco esaustivo delle linee di navigazione che forniscono servizi di trasporto ai beneficiari. La Commissione invita altresì le autorità italiane a chiarire le modalità utilizzate per fissare il prezzo delle attività promozionali e a fornire i giustificativi indicanti che la loro valutazione è conforme al valore di mercato, ad esempio fornendo dei riferimenti reperibili

sul mercato. Inoltre, la Commissione invita le autorità italiane a precisare se, in osservanza della delibera regionale n. 25/53, il progetto "Bonus Sardo-Vacanza" sia stato soppresso dal luglio 2011.

(192) *Distorsione della concorrenza ed effetto sugli scambi*: quando un aiuto concesso da uno Stato membro rafforza la posizione di un'impresa a scapito di altre imprese concorrenti che operano sul mercato dell'Unione, queste ultime sono da considerarsi influenzate dall'aiuto<sup>(1)</sup>. Per giungere a tale conclusione, è sufficiente che il beneficiario sia in concorrenza con altre imprese su mercati aperti alla concorrenza<sup>(2)</sup>. Nel caso in oggetto, i beneficiari operano in concorrenza con altre imprese che forniscono servizi di trasporto marittimo nell'UE, in particolare da quando sono entrati in vigore il regolamento (CEE) n. 4055/86 del Consiglio del 22 dicembre 1986, che applica il principio della libera prestazione dei servizi ai trasporti marittimi tra Stati membri e tra Stati membri e paesi terzi<sup>(3)</sup> e il regolamento sul cabotaggio marittimo, che hanno liberalizzato rispettivamente il mercato del trasporto marittimo internazionale e quello del cabotaggio marittimo. Pertanto, la misura in esame è tale da incidere sul commercio dell'UE e falsare la concorrenza nel mercato interno.

(193) *Conclusioni*: La Commissione ritiene quindi in via preliminare che tutte le misure dettagliate precedentemente, ad eccezione delle lettere di patronage, si configurino come aiuti a Saremar.

(194) La Commissione invita tuttavia le autorità italiane e altre parti interessate a fornire osservazioni sulle lettere di patronage e sul prestito di 3 milioni di euro concesso dalla regione Sardegna a Saremar.

#### 4.1.3. Applicazione abusiva dell'aiuto per il salvataggio (misura 3)

(195) Per le ragioni illustrate ai punti da 34 a 40 della decisione sul salvataggio del 2010, la Commissione ritiene che la misura di aiuto per il salvataggio costituisca un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.

#### 4.1.4. Compensazione da corrispondere nell'ambito delle future convenzioni o i futuri contratti di servizio pubblico (misura 4)

(196) *Risorse statali*: poiché la misura notificata riguarda compensazioni economiche concesse ai beneficiari dallo Stato italiano, essa comporta l'uso di risorse statali.

(197) *Selettività*: le sovvenzioni in questione andranno a beneficio soltanto di alcune imprese, vale a dire degli acquirenti dei complessi aziendali di Tirrenia e Siremar o delle restanti compagnie regionali dell'ex Gruppo Tirrenia. Pertanto, esse sono selettive.

(198) *Vantaggio economico*: per giungere a una conclusione sulla possibilità che la compensazione per la gestione del servizio pubblico nell'ambito delle future convenzioni o dei

<sup>(1)</sup> Cfr. in particolare la causa 730/79, *Philip Morris/Commissione* (Raccolta 1980, pag. 2671, punto 11), causa C-53/00, *Ferring* (Raccolta 2001, pag. I-9067, punto 21) e causa C-372/97, *Italia/Commissione* (Raccolta 2004, pag. I-3679, punto 44).

<sup>(2)</sup> Causa T-214/95, *Het Vlaamse Gewest/Commissione* (Raccolta 1998, pag. II-717).

<sup>(3)</sup> GU L 378 del 31.12.1986, pag. 1.

futuri contratti di servizio pubblico costituisca o meno un vantaggio ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, la Commissione deve valutare l'osservanza dei criteri Altmark.

#### Altmark 1

- (199) La Commissione fa osservare che gli obblighi di servizio pubblico imposti ai beneficiari sono stati definiti chiaramente nelle future convenzioni o futuri contratti di servizio pubblico.
- (200) Tuttavia, dalle informazioni attualmente disponibili risulta che operatori concorrenti offrano servizi analoghi con frequenze paragonabili perlomeno sulle rotte Napoli/Palermo (bassa stagione), Genova/Olbia, Civitavecchia/Olbia (bassa stagione), Genova/Livorno/Cagliari operate da CIN. Le autorità italiane hanno dichiarato che sulla rotta Genova/Porto Torres le compagnie concorrenti gestiscono solo servizi misti in alta stagione.
- (201) Inoltre, in questa fase sembra che i concorrenti offrano servizi analoghi con frequenze paragonabili perlomeno sulle rotte Milazzo/Isole Eolie (servizio misto), Trapani/Pantelleria (servizio misto) e Palermo/Ustica (servizio misto) operate da Cdl.
- (202) Le autorità italiane non hanno fornito ulteriori motivazioni dell'esigenza di imporre obblighi di servizio pubblico a CIN e Cdl, a parte l'esigenza generale di garantire la continuità territoriale e la dipendenza delle regioni insulari dalle attività turistiche, dato che i collegamenti marittimi in questione sembrano essere già serviti dai concorrenti. La Commissione invita le autorità italiane e le parti interessate a fornire osservazioni al riguardo.

#### Altmark 2

- (203) Per quanto concerne la condizione Altmark 2, la Commissione osserva che i parametri sulla base dei quali è stata calcolata la compensazione sono stati previamente definiti e rispettano i requisiti di trasparenza.
- (204) Più specificamente, la compensazione per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico nell'ambito delle nuove convenzioni o nuovi contratti di servizio pubblico è calcolata sulla base della delibera CIPE. Il metodo di calcolo della compensazione, vale a dire gli elementi di spesa tenuti in considerazione e l'utile concesso all'operatore sono spiegati dettagliatamente in tale sede.
- (205) La Commissione ritiene quindi in via preliminare, che la seconda condizione della sentenza Altmark sia stata soddisfatta.

#### Altmark 3

- (206) La Commissione osserva che le norme per il calcolo della compensazione concessa agli acquirenti delle società del Gruppo Tirrenia per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico in base alle nuove convenzioni/nuovi contratti di servizio pubblico sono rimaste invariate rispetto a quelle applicabili alle società Tirrenia a partire dal 2010.
- (207) Come già indicato al punto 14, nella decisione di avvio del 2011 la Commissione ha ritenuto in via preliminare che il premio di rischio del 6,5% non sembra riflettere un livello di rischio adeguato. Di conseguenza, per le stesse

ragioni illustrate ai punti da 242 a 248 della decisione di avvio del 2011, in questa fase la Commissione ritiene che gli acquirenti sarebbero sovrapensati per la durata delle nuove convenzioni o contratti di servizio pubblico.

#### Altmark 4

- (208) Tale criterio è ritenuto soddisfatto se i destinatari della compensazione sono stati scelti in base a una procedura di gara che consenta la selezione di un offerente capace di fornire i servizi al costo minore per la comunità oppure, ove ciò non fosse possibile, la compensazione è stata calcolata sulla base dei costi di un'impresa gestita in modo efficiente.
- (209) Nel caso in esame, sono state oggetto della gara d'appalto le società concessionarie dei nuovi contratti di servizio pubblico, piuttosto che i contratti stessi. La Commissione deve valutare, sulla base delle specifiche circostanze del caso, se una tale procedura di gara d'appalto, che impone all'operatore interessato a fornire il servizio pubblico l'acquisizione della società stessa, consenta di selezionare l'offerente in grado di fornire i servizi al minor costo possibile per la Comunità.
- (210) Dopo aver analizzato le informazioni a sua disposizione, la Commissione osserva in particolare che, poiché le società offerenti erano già adeguatamente dotate di navi ed equipaggio, esse avrebbero sostenuto minori costi se non fossero state obbligate ad acquisire beni capitali e dipendenti delle società del Gruppo Tirrenia. La Commissione ritiene quindi in via preliminare che, nel caso specifico, l'appalto per l'aggiudicazione dei contratti pubblici senza l'obbligo di rilevare i complessi aziendali o le società stesse che fornivano precedentemente questi servizi avrebbe avuto come esito un costo minore per la comunità. Questo non pregiudica qualsiasi possibile valutazione da parte della Commissione in merito all'osservanza delle regole per gli appalti pubblici.
- (211) Inoltre, le autorità italiane non hanno mai affermato che il livello di compensazione sia stato determinato sulla base di un'analisi dei costi che un'impresa media, gestita in maniera ottimale e fornita adeguatamente di mezzi di trasporto in modo da essere in grado di soddisfare i necessari requisiti del servizio pubblico, avrebbe dovuto sostenere per l'adempimento di tali obblighi, tenendo conto dei relativi introiti e di un profitto ragionevole per l'adempimento degli obblighi.
- (212) La Commissione ritiene pertanto in via preliminare che nel caso in oggetto il quarto criterio Altmark non risulti soddisfatto.
- (213) Posto che le quattro condizioni enunciate dalla Corte di giustizia nella sentenza Altmark non sono cumulativamente soddisfatte nel caso in oggetto, la Commissione giunge alla conclusione preliminare secondo cui nel presente caso la compensazione concessa agli acquirenti delle società del Gruppo Tirrenia conferisce un vantaggio economico agli stessi.
- (214) Distorsione della concorrenza ed effetto sugli scambi: Come illustrato in dettaglio al punto 192, la Commissione ritiene che la misura possa incidere sugli scambi nell'UE e falsare la concorrenza nel mercato interno.



- (215) Conclusioni: sulla base di quanto precede, la Commissione ritiene in via preliminare che le compensazioni per gli obblighi di servizio pubblico da corrispondere a CIN e CdI in base alle nuove convenzioni con lo Stato italiano possano costituire un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.
- (216) Poiché i nuovi contratti di servizio pubblico sono stati o saranno stipulati dallo Stato italiano con gli acquirenti delle restanti società dell'ex Gruppo Tirrenia, la Commissione ritiene che la compensazione pubblica corrisposta a tali società per la durata dei nuovi contratti si configuri anch'essa come un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.
- 4.1.5. *La controgaranzia della regione Sicilia sui pagamenti dilazionati del prezzo di acquisto di Siremar e aumento del capitale di CdI (misura 5)*
- (217) Risorse statali e imputabilità: la controgaranzia è finanziata dalla regione Sicilia e quindi senz'altro da uno Stato membro e tramite risorse statali. La garanzia da parte di Unicredit dei pagamenti dilazionati per l'acquisto di Siremar non è finanziata con risorse pubbliche. Per i motivi menzionati al punto 221 di cui sotto, la Commissione ritiene in via preliminare che l'aumento di capitale deciso da Mediterranea sia finanziato tramite risorse statali e sia imputabile allo Stato.
- (218) Vantaggio economico selettivo: Poiché l'aumento di capitale favorisce un'impresa, CdI e la controgaranzia favorisce CdI e Unicredit, le misure sono selettive.
- (219) A norma del punto 2.2 della comunicazione della Commissione sull'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato concessi sotto forma di garanzie<sup>(1)</sup> (di seguito *la comunicazione sulle garanzie*), l'assunzione del rischio dovrebbe in linea di principio essere remunerata da un adeguato premio.
- (220) Sulla base delle informazioni a disposizione della Commissione in questa fase, sembrerebbe che la controgaranzia non sia stata remunerata. La controgaranzia ha dato a CdI accesso a una garanzia che altrimenti non le sarebbe stata concessa o che le sarebbe stata concessa a condizioni meno vantaggiose. Pertanto, la Commissione ritiene, in linea di principio, di poter considerare che la controgaranzia avrebbe procurato un vantaggio a favore di CdI.
- (221) La Commissione fa osservare che la lettera di CdI non contesta l'iniziale esistenza di una controgaranzia datata 12 ottobre 2011, né il fatto che tale controgaranzia avrebbe procurato un vantaggio a CdI, ma afferma semplicemente che detta controgaranzia, essendo stata alla fine ritirata, non ha influito sulla decisione di Unicredit di garantire le obbligazioni finanziarie di CdI. La Commissione osserva inoltre che anche se si accogliesse tale argomentazione, ciò non significherebbe che Unicredit, piuttosto che CdI, non abbia beneficiato di un vantaggio derivante dalla controgaranzia.
- (222) Inoltre, la Commissione rileva che la posizione del Ragioniere generale sembra essere tale da influire sul processo decisionale a livello regionale. Tenuto conto della sua posizione nella gestione corrente di Mediterranea, e della significativa partecipazione di questa nel capitale azionario di CdI, la Commissione ritiene che sia molto probabile che la controgaranzia sia stata accordata con lo scopo principale di favorire CdI nel processo di vendita, piuttosto che in base alle condizioni di mercato.
- (223) Ciononostante, al fine di concludere se la controgaranzia deliberata il 12 ottobre 2011 e successivamente ritirata dalla regione Sicilia abbia conferito un vantaggio a CdI, la Commissione deve valutare se tale garanzia avesse già prodotto degli effetti al momento in cui è stata revocata.
- (224) In primo luogo, la Commissione ricorda che, come esplicitamente sancito dalla comunicazione sulle garanzie, l'aiuto deve considerarsi concesso nel momento in cui viene prestata la garanzia e non quando la garanzia venga fatta valere o il garante provveda al pagamento.
- (225) Secondo, la Commissione fa osservare che le date dei documenti trasmessi dalle autorità italiane a sostegno di quanto affermato, ovvero che la controgaranzia non avrebbe prodotto degli effetti, essendo stata revocata dalla regione Sicilia, non sono precedenti a quella di aggiudicazione della gara d'appalto a CdI. In effetti, la Commissione fa osservare che entrambi i documenti sono stati emessi in una data successiva, dopo la presentazione della denuncia da parte di SNS alla Commissione. Le autorità italiane hanno trasmesso le proprie osservazioni su quanto asserito da SNS soltanto il 2 marzo 2012, dopo la revoca della controgaranzia.
- (226) Inoltre, la Commissione ritiene in via preliminare che la controgaranzia abbia procurato anche un vantaggio economico a Unicredit, quale primo garante, riducendo il rischio associato alla propria fidejussione, ovvero migliorandone la sicurezza. A meno che la controgaranzia non fosse remunerata con un premio adeguato, avrebbe conferito un vantaggio economico a Unicredit. Comunque attualmente, la Commissione non possiede informazioni sufficienti in merito alle condizioni di concessione di tale controgaranzia da parte della regione Sicilia. Come indicato in precedenza, sulla base delle informazioni a disposizione della Commissione in questa fase, sembrerebbe che la controgaranzia non sia stata remunerata in alcuna forma. La Commissione invita le autorità italiane e le parti interessate a fornire osservazioni al riguardo.
- (227) La Commissione rileva inoltre che il TAR, in data 7 giugno 2012<sup>(2)</sup> ha reso una sentenza secondo cui la controgaranzia prestata dalla regione Sicilia nella procedura Siremar costituisce un aiuto di Stato, a prescindere dal fatto che sia stata alla fine fatta valere o successivamente ritirata. In effetti, il TAR ha ritenuto che il ritiro stesso di tale controgaranzia comprovi il fatto che la stessa era stata originariamente prestata. Inoltre, il Tribunale ha considerato che la controgaranzia fosse tale da falsare la procedura di vendita in modo decisivo. Di conseguenza, ha pronunciato il parziale annullamento della procedura di vendita del ramo d'azienda Siremar. Tramite ordinanza sospensiva pronunciata il 18 luglio 2012, il

(1) GU C 155 del 20.6.2008, pag. 10.

(2) TAR del Lazio, sentenza n. 5172 del 7 giugno 2012 nella causa n. 9686/2011.

Consiglio di Stato (di seguito Cds) ha sospeso l'esecuzione della sentenza del TAR, escludendo temporaneamente il rinnovo della procedura.

- (228) Per concludere, la Commissione osserva che l'aumento di capitale di cui al punto 126 supra conferisce anche un vantaggio a Cdl nella misura in cui la regione non ha operato come un investitore privato sul mercato. La Commissione ha invitato le autorità italiane a fornire informazioni dettagliate sulle condizioni di tale aumento di capitale.
- (229) *Distorsione della concorrenza ed effetto sugli scambi*: Sulla base di quanto illustrato in dettaglio al punto 192, la Commissione ritiene che la controgaranzia e l'aumento di capitale possano incidere sugli scambi nell'UE e falsare la concorrenza nel mercato interno.
- (230) Sulla base delle considerazioni suesposte, la Commissione ritiene in via preliminare che l'aumento di capitale possa costituire un aiuto a favore di Cdl. Anche la controgaranzia può costituire un aiuto a favore di Unicredit e Cdl. Invece, la garanzia prestata da Unicredit a Cdl non costituisce un aiuto, non essendo finanziata con risorse statali.
- 4.1.6. *Pagamenti dilazionati per l'acquisto di Tirrenia da parte di CIN (misura 6)*
- (231) *Risorse statali*: vendendo beni propri a prezzi inferiori ai prezzi di mercato, lo Stato rinuncia a risorse statali e allo stesso tempo accorda un vantaggio all'acquirente.
- (232) *Vantaggio economico selettivo*: la dilazione del prezzo d'acquisto va esclusivamente a favore di una impresa. Pertanto, esso è selettivo.
- (233) Inoltre, in questa fase del procedimento non è certo se tutti gli offerenti siano stati al corrente, nelle prime fasi della procedura, della possibilità di corrispondere effettivamente il prezzo d'acquisto nel corso di tutta la durata delle future convenzioni, senza interessi.
- (234) La Commissione osserva che scontando i pagamenti dilazionati al loro valore al momento della vendita, il valore reale del prezzo d'acquisto risulta considerevolmente più basso. In effetti, il valore reale del prezzo d'acquisto offerto da CIN è inferiore al valore di mercato determinato dal perito nominato dal ministero competente. La Commissione ritiene pertanto in via preliminare che CIN possa aver beneficiato di un vantaggio rappresentato, quanto meno, dalla differenza fra il prezzo determinato dal perito indipendente e i pagamenti futuri scontati al loro valore attuale.
- (235) Tale valutazione non pregiudica la valutazione in corso del valore di mercato dell'attività in questione nell'ambito della procedura d'indagine formale di cui al punto 11 di cui sopra. Qualsivoglia potenziale aiuto derivante dalla vendita dei complessi aziendali a un prezzo inferiore al loro valore di mercato a causa dell'imposizione di condizioni di natura pubblica irragionevoli, si va a sommare a ogni aiuto derivante dal pagamento dilazionato del prezzo d'acquisto.
- (236) *Distorsione della concorrenza ed effetto sugli scambi*: Come spiegato al punto 192, la Commissione ritiene che la

dilazione del pagamento del prezzo d'acquisto di Tirrenia da parte di CIN possa incidere sugli scambi tra gli Stati membri e falsare la concorrenza nel mercato interno.

- (237) Sulla base delle considerazioni suesposte, la Commissione ritiene in via preliminare che la misura può costituire un aiuto a favore di CIN.
- 4.1.7. *Privatizzazione delle società regionali (misura 7)*
- (238) È considerato aiuto di Stato qualsiasi vantaggio diretto o indiretto, finanziato con risorse pubbliche e concesso direttamente dallo Stato o da organismi intermedi che agiscano nell'esercizio di competenze conferite loro dallo Stato. <sup>(1)</sup>
- (239) *Risorse statali e imputabilità*: le procedure di vendita sono condotte dalle autorità regionali. Queste dispongono di una piena discrezionalità nella definizione dei criteri di selezione e nell'aggiudicazione della gara a un offerente specifico. La decisione di privatizzare le società è imputabile allo Stato.
- (240) *Vantaggio economico selettivo*: quando lo Stato vende i propri attivi a prezzi inferiori a quelli di mercato rinuncia a risorse pubbliche e, al tempo stesso, concede un vantaggio all'acquirente o all'impresa privatizzata che non avrebbero ottenuto a condizioni normali di mercato. Tale vantaggio è necessariamente selettivo dal momento che è concesso solo all'acquirente o all'attività economica in questione.
- (241) Se una società viene privatizzata non tramite una vendita delle quote azionarie in borsa bensì tramite una vendita commerciale (mediante una vendita totale o parziale della società ad altre società), la Commissione ritiene che sia sufficiente tener conto dei seguenti principi per concludere se è stato ottenuto un prezzo equo di mercato e pertanto se non è presente alcun elemento di aiuto di Stato:
- occorre indire una gara d'appalto aperta a tutte le parti interessate, trasparente e non condizionata dall'esecuzione di altri atti come l'acquisizione di beni patrimoniali diversi da quelli del bando per la prosecuzione di determinate attività;
  - la società deve essere venduta al miglior offerente;
  - gli offerenti devono disporre di tempo e informazioni sufficienti per compiere una valutazione adeguata degli attivi per i quali presentano l'offerta <sup>(2)</sup>.
- (242) Sulla base delle informazioni disponibili in questa fase, la Commissione ritiene che la procedura di vendita non possa essere considerata sufficientemente trasparente, incondizionata e non discriminatoria da permettere di escludere in sé la presenza di aiuti di Stato.
- (243) La Commissione osserva che stando alle autorità italiane, non era stato imposto agli offerenti alcun obbligo di mantenere i livelli occupazionali in nessuna delle procedure di vendita. Tuttavia, sulla base delle motivazioni di cui ai punti da 270 a 273 della decisione di avvio del 2011, la Commissione è del parere che vendere le società in concomitanza con l'affidamento dei nuovi contratti di

<sup>(1)</sup> Causa C-482/99, *Francia/Commissione* (Raccolta 2002, pag. I-4397).

<sup>(2)</sup> XXIII relazione sulla politica in materia di concorrenza 1993, punto 402 e segg.

servizio pubblico potrebbe scoraggiare taluni offerenti (i quali potrebbero prendere in considerazione una diversa strategia d'impresa) dal presentare un'offerta, ostacolando in tal modo il dispiegarsi di un ambiente concorrenziale nel processo di vendita. La Commissione non è pertanto in grado di escludere in via definitiva che le offerte sarebbero state più alte o che altri offerenti si sarebbero presentati se non fossero state stabilite condizioni per l'aggiudicazione.

- (244) Inoltre, la Commissione fa osservare che i cosiddetti *requisiti tecnico-finanziari* come imposti nella gara d'appalto per la vendita di Toremar hanno effettivamente l'effetto di pregiudicare gravemente la procedura di gara restringendo il numero dei potenziali offerenti alle sole società marittime. Mentre tali criteri qualitativi possono essere perfettamente richiesti per garantire la fornitura del servizio pubblico ai livelli richiesti e pertanto, in linea di principio, essere accettabili nell'ambito dell'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico in generale, nel caso in parola sono le stesse società concessionarie del servizio pubblico ad essere poste in vendita. In tal caso, la Commissione ritiene che le autorità italiane non abbiano bisogno di imporre ulteriori condizioni qualitative agli offerenti. Inoltre, i requisiti qualitativi sono comunque imposti come obblighi di servizio pubblico tramite lo stesso contratto di servizio pubblico, che sarà alla fine attribuito all'acquirente.
- (245) Di più, la Commissione rileva che nel caso specifico di Laziomar, le offerte tecniche ricevono un punteggio ponderato in modo tale da conferire loro un peso notevolmente maggiore rispetto alle offerte economiche, mentre il prezzo delle azioni è fissato dalle autorità pubbliche. La Commissione ritiene che in questo caso la procedura non sia stata concepita per ottenere il miglior prezzo possibile per la vendita delle azioni.
- (246) Considerato quanto sopra, la Commissione ritiene al momento che il processo di privatizzazione delle compagnie regionali non sia stato concepito in modo da garantire che la cessione delle azioni avvenisse a prezzi di mercato. La Commissione invita le autorità italiane a sottoporle nel dettaglio lo stato di tali procedure di privatizzazione relativamente a ciascuna compagnia regionale. La Commissione invita altresì le autorità italiane a precisare la partecipazione detenuta dalle autorità regionali in Saremar.

#### 4.2. Legittimità dell'aiuto

- (247) Le autorità italiane sono state ripetutamente ammonite in merito all'obbligo di sospensione loro incombente ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE per quanto riguarda la compensazione da versare agli acquirenti delle società dell'ex gruppo Tirrenia nell'ambito delle future convenzioni/futuri contratti di servizio pubblico. In svariate occasioni la Commissione ha comunicato all'Italia che i metodi scelti per privatizzare le società, vale a dire la vendita di società già concessionarie di nuovi contratti potrebbe sollevare criticità in merito all'esistenza di aiuti di Stato.
- (248) Le autorità italiane hanno notificato le compensazioni da versare a CdI e CIN in base alle nuove convenzioni con lo Stato italiano. Il 19 luglio 2012 e il 30 luglio 2012 rispettivamente, le autorità italiane hanno informato la

Commissione del fatto che le nuove convenzioni fra lo Stato italiano e CIN e CdI erano già state stipulate. Qualsivoglia aiuto corrisposto sotto forma di compensazione di servizio pubblico a CIN e CdI alla data della stipula delle convenzioni costituisce un aiuto illegale. Lo stesso criterio è valido per le sovvenzioni da versare per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico a Moby, acquirente di Toremar, in quanto il nuovo contratto di servizio pubblico, non ancora notificato alla Commissione, è entrato in vigore. Poiché le disposizioni sono state attuate prima dell'approvazione formale da parte della Commissione, le autorità italiane non hanno adempiuto all'obbligo di sospensione, ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 3, del TFUE.

- (249) La Commissione ricorda alle autorità italiane che qualsiasi misura di aiuto deve essere notificata in anticipo alla Commissione e non deve essere attuata prima che la Commissione la dichiari compatibile con il mercato interno. Di conseguenza, qualsivoglia sovvenzione accordata agli acquirenti di una delle restanti società dell'ex Gruppo Tirrenia per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico, in quanto aiuto di Stato, avrebbe dovuto essere notificata precedentemente alla Commissione.
- (250) Inoltre, un eventuale aiuto derivante dalla vendita a un prezzo inferiore a quello di mercato della quota azionaria detenuta dalle autorità pubbliche in Toremar costituisce un aiuto illegale. Analogamente, a seguito del completamento delle procedure di vendita di Caremar, Saremar e Laziomar come sopra descritte, anche qualsiasi aiuto incluso nella vendita costituisce un aiuto illegale.
- (251) Lo stesso è applicabile alle altre misure che fanno oggetto della presente decisione, inclusa la compensazione alla Saremar per l'esercizio temporaneo delle due rotte di collegamento tra la Sardegna e il continente, nel caso in cui tali misure siano già state implementate previa autorizzazione della Commissione.

#### 4.3. Compatibilità dell'aiuto

4.3.1. *Compensazione corrisposta nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali fino alla conclusione del processo di privatizzazione (misura 1)*

- (252) Nella misura in cui la Commissione accetta la qualifica dei servizi come SIEG, la compatibilità deve essere valutata ai sensi dell'articolo 106, paragrafo 2, del TFUE.
- (253) L'articolo 106, paragrafo 2, dispone che "*Le imprese incaricate della gestione di servizi di interesse economico generale o aventi carattere di monopolio fiscale sono sottoposte alle norme dei trattati, e in particolare alle regole di concorrenza, nei limiti in cui l'applicazione di tali norme non osti all'adempimento, in linea di diritto e di fatto, della specifica missione loro affidata. Lo sviluppo degli scambi non deve essere compromesso in misura contraria agli interessi dell'Unione*".
- (254) Tale articolo stabilisce una deroga rispetto alla proibizione dell'aiuto di Stato di cui all'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE nella misura in cui tale aiuto sia necessario e proporzionale e la mancanza di tale aiuto impedisca l'erogazione dei servizi di interesse economico generale

a condizioni economiche accettabili. Ai sensi dell'articolo 106, paragrafo 3, del TFUE spetta alla Commissione assicurare l'applicazione di tale articolo, specificando tra l'altro le condizioni da soddisfare rispetto ai criteri di necessità e proporzionalità.

(255) Il 31 gennaio 2012 è entrato in vigore il nuovo pacchetto SIEG, comprendente la disciplina dell'Unione europea relativa agli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico (2011) <sup>(1)</sup> (di seguito *la disciplina SIEG del 2011*) e *la decisione SIEG del 2011*. A partire da questa data, la compatibilità dell'aiuto sotto forma di compensazione di servizio pubblico avrebbe dovuto essere esaminata alla luce della decisione SIEG del 2011 e dei criteri della disciplina SIEG del 2011.

#### Applicabilità delle decisioni SIEG del 2005 e del 2011

(256) La decisione 2005/842/CE della Commissione, del 28 novembre 2005, riguardante l'applicazione dell'articolo 86, paragrafo 2, del trattato CE [ora articolo 106, paragrafo 2, del TFUE] agli aiuti di Stato sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico, concessi a determinate imprese incaricate della gestione di servizi d'interesse economico generale (in seguito, *la decisione SIEG del 2005*) <sup>(2)</sup> si applicava solo agli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione per obblighi di servizio pubblico concessa alle imprese in relazione ai SIEG che rientravano nel regolamento sul cabotaggio marittimo. Per le ragioni illustrate in dettaglio ai punti da 303 a 305 della decisione di avvio del 2011, la Commissione ritiene che la decisione sui SIEG del 2005 non si potesse sempre applicare alle compensazioni accordate alle società del Gruppo Tirrenia nel quadro della proroga delle convenzioni iniziali.

(257) Tuttavia, dato che tale requisito di osservanza del regolamento sul cabotaggio marittimo è stato sancito dalla decisione SIEG del 2011, la Commissione ritiene che l'aiuto sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico versato alle società dell'ex Gruppo Tirrenia nel quadro della proroga delle convenzioni iniziali dal 31 gennaio 2012 non possa essere considerato compatibile con il mercato interno, né esonerato dall'obbligo di notifica ai sensi della decisione SIEG del 2011.

#### Applicabilità della disciplina SIEG del 2011

(258) La disciplina SIEG del 2011 si applica retroattivamente a qualsivoglia aiuto illegale concesso prima della sua entrata in vigore su cui la Commissione adotta una decisione dopo il 31 gennaio 2012, fatta eccezione per quanto disposto dai punti 14, 19, 20, 24, 39 e 60 della stessa. Ne consegue che la compatibilità della compensazione accordata alle società del Gruppo Tirrenia, e segnatamente Siremar, Saremar, Caremar, Toremar, Laziomar, nel 2009 e fino al completamento della privatizzazione, in linea generale rientra nell'ambito di applicazione della disciplina SIEG del 2011.

(259) Ciononostante, ai sensi del punto 9, l'aiuto concesso ai fornitori di SIEG in difficoltà deve essere valutato alla luce

degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione. La Commissione osserva che nel caso in esame si è data attuazione alla proroga delle convenzioni iniziali dopo la fine del 2008 con i seguenti atti giuridici:

- (a) la legge 27 febbraio 2009, n. 14 recante proroga delle convenzioni iniziali fino alla fine del 2009;
- (b) la legge del 2009 che ha disposto, fra le altre cose, la proroga delle convenzioni iniziali fino al 30 settembre 2010; e
- (c) la legge del 2010 che ha previsto un'ulteriore proroga delle convenzioni iniziali fino al 20 settembre 2010 e fino al termine del processo di privatizzazione.

(260) Come precisato in precedenza al punto 19, Tirrenia e Siremar sono state ammesse alla procedura concorsuale per insolvenza nei mesi di agosto e settembre 2010 rispettivamente e pertanto erano già in difficoltà al momento della proroga stabilita dalla legge del 2010. Non vi sono attualmente indicazioni secondo cui, prima di questa data, le imprese si trovassero in difficoltà ai sensi degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione. Dato che Tirrenia e Siremar erano in difficoltà solo al momento dell'adozione dell'ultimo affidamento, la Commissione ritiene che la compensazione ricevuta da queste compagnie al 1° ottobre 2010 e fino al completamento della privatizzazione debba necessariamente essere valutata sulla base degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione.

(261) Posto che i criteri di compatibilità di cui agli orientamenti citati non sono soddisfatti nel caso in oggetto (cfr. in particolare le motivazioni illustrate ai punti 275 e 276 di cui sopra), la Commissione giunge alla conclusione preliminare secondo cui le compensazioni corrisposte a Tirrenia e Siremar in difficoltà si configurerebbero come aiuto incompatibile alla ristrutturazione.

(262) La Commissione attualmente non dispone di indicazioni sul fatto che Saremar, Caremar, Toremar e Laziomar fossero mai state imprese in difficoltà ai sensi degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione. Di conseguenza, la compatibilità della compensazione concessa a queste quattro imprese regionali deve essere valutata sulla base delle disposizioni pertinenti contenute nella disciplina SIEG del 2011:

- (a) gli aiuti devono essere concessi per un servizio di interesse economico generale effettivo e definito correttamente a norma dell'articolo 106, paragrafo 2, del trattato;
- (b) la responsabilità del funzionamento del SIEG deve essere attribuita alle imprese interessate mediante uno o più atti, la cui forma può essere decisa da ciascuno Stato membro. Tali atti devono in particolare indicare l'oggetto e la durata degli obblighi di servizio pubblico; l'impresa affidataria di tali obblighi e, se del caso, il territorio interessato; la natura di diritti esclusivi o speciali eventualmente accordati all'impresa; la descrizione del meccanismo di compensazione e i parametri per il calcolo, il controllo e la revisione della compensazione e le modalità per evitare sovracompenzazioni e per il loro eventuale recupero.

<sup>(1)</sup> GU C 8 dell'11.1.2012.

<sup>(2)</sup> GU L 312 del 29.11.2005, p. 67.

- (c) l'importo della compensazione non deve eccedere quanto necessario per coprire i costi netti determinati dall'adempimento degli obblighi di servizio pubblico, compreso un margine di utile ragionevole. Ove debitamente giustificato, si può accettare il ricorso a metodi alternativi alla metodologia del costo evitato netto per calcolare il costo netto necessario per adempiere all'obbligo del servizio pubblico, quale la metodologia basata sull'attribuzione dei costi. In tal caso i costi netti necessari per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico possono essere calcolati come la differenza tra i costi sostenuti e le entrate derivanti dall'esercizio del SIEG.
- (263) Sulla base delle motivazioni sviluppate ai punti da 197 a 224 della decisione di avvio del 2011, la Commissione non è in grado in questa fase del procedimento di concludere se la definizione di servizio pubblico contenga un errore manifesto.
- (264) Per quanto concerne la seconda condizione di compatibilità, la Commissione fa osservare che i beneficiari sono stati esplicitamente incaricati della prestazione dei servizi in questione.
- (265) Per quanto concerne la ragionevolezza della compensazione, per le stesse ragioni illustrate ai punti da 242 a 248 della decisione di avvio 2011, in questa fase la Commissione ritiene che i beneficiari potrebbero essere stati compensati in modo eccessivo per la fornitura del servizio pubblico.
- (266) Infine, la Commissione fa osservare che le disposizioni di cui ai punti 14, 19, 20, 24, 39 e 60 della disciplina SIEG del 2011 si applicano agli aiuti illegali concessi dopo il 31 gennaio 2012. Di conseguenza, dopo il 31 gennaio 2012 per poter essere considerati compatibili con il mercato interno, i SIEG devono altresì soddisfare le seguenti condizioni:
- (a) lo Stato membro deve dimostrare di aver tenuto in debita considerazione mediante consultazione pubblica o altri strumenti adeguati per tener conto degli interessi di utenti e fornitori (punto 14);
- (b) le autorità responsabili rispettano le norme applicabili in materia di appalti pubblici, incluse eventuali condizioni di trasparenza, parità di trattamento e non discriminazione (punto 19);
- (c) nel caso in cui un'autorità attribuisca l'incarico della fornitura del medesimo SIEG a più imprese, la compensazione è calcolata in base allo stesso metodo (punto 20);
- (d) il costo netto necessario per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico deve essere calcolato utilizzando la metodologia del costo evitato netto, laddove questo sia richiesto dalla legislazione nazionale o dell'Unione e negli altri casi in cui sia possibile (punto 24);
- (e) gli Stati membri devono introdurre incentivi a favore di una prestazione efficiente di SIEG di elevata qualità, a meno che possano debitamente dimostrare che questo non sia possibile o opportuno (punto 39);
- (f) lo Stato membro deve pubblicare le seguenti informazioni: i risultati della consultazione pubblica; l'oggetto e la durata degli obblighi di servizio pubblico; le imprese e il territorio interessati; gli importi di aiuto concessi all'impresa su base annua (punto 60).
- (267) Poiché allo stato attuale non vi sono indicazioni in merito al fatto che le autorità italiane abbiano realmente effettuato una consultazione pubblica, né pubblicato le informazioni necessarie in merito agli obblighi di servizio pubblico e alla compensazione corrisposta per il loro adempimento, la Commissione ritiene in via preliminare che la compensazione concessa alle società dell'ex Gruppo Tirrenia per l'esercizio dei servizi dopo l'entrata in vigore della disciplina SIEG del 2011 sia incompatibile con il mercato interno. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere indicazioni dettagliate in merito all'osservanza di tali criteri.
- 4.3.2. *Ulteriori misure adottate dalla regione Sardegna a favore di Saremar (misura 2)*
- (268) Dato che in questa fase la Commissione nutre dubbi sia in merito alla legittimità della missione pubblica (affidata alle società dell'ex Gruppo Tirrenia, inclusa Saremar nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali) che alla proporzionalità della compensazione dei costi sostenuti dalle stesse società nell'espletamento del servizio pubblico a partire dal 2010, essa non può ritenere che le ulteriori misure di sostegno fornite dalla regione Sardegna siano necessarie per finanziare gli obblighi di servizio pubblico. In particolare, per quanto riguarda la compensazione alla Saremar per l'esercizio delle due rotte aggiuntive, la Commissione ritiene che, sulla base delle argomentazioni presentate sopra al punto 257, la misura non può essere considerata compatibile sulla base della decisione SIEG del 2011. Inoltre, considerando le argomentazioni di cui sopra, al punto 185, la Commissione non può concludere che la compensazione sia accordata per l'adempimento di obblighi di servizio pubblico definiti in modo chiaro, correttamente affidati all'impresa beneficiaria, e che non ecceda quanto necessario per coprire il costo netto determinato dall'adempimento degli obblighi di servizio pubblico, nonché un margine di utile ragionevole. Per queste ragioni, e anche considerando le argomentazioni di cui sopra ai punti 266 - 267, la Commissione ritiene in via preliminare che la misura non può essere giudicata compatibile sulla base della disciplina SIEG del 2011. Pertanto, a questo stato, la Commissione ritiene che l'insieme delle misure a favore della Saremar appare verosimilmente un aiuto al funzionamento volto a ridurre i costi che la società avrebbe dovuto sostenere basandosi sulle proprie risorse ed è quindi da considerarsi incompatibile con il mercato interno.<sup>(1)</sup>
- 4.3.3. *Applicazione abusiva dell'aiuto per il salvataggio (misura 3)*
- (269) Nel novembre 2010 la Commissione ha approvato l'aiuto per il salvataggio di Tirrenia. In base al punto 25, lettera a) degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione, l'aiuto per il salvataggio deve cessare entro un termine

<sup>(1)</sup> Sentenza del 14 febbraio 1990 nella causa C-301/87, Francia/Commissione (Raccolta 1990, pag. I-307, punto 41).

non superiore a sei mesi dall'erogazione all'impresa della prima tranche. Nel notificare l'aiuto per il salvataggio, l'Italia si è impegnata a far cessare la garanzia entro sei mesi al massimo dalla sua erogazione.

- (270) Secondo le informazioni presentate dalle autorità italiane, il finanziamento avrebbe dovuto essere rimborsato entro il 28 agosto 2011, sei mesi dopo l'erogazione della prima tranche del prestito ai beneficiari. Come illustrato in dettaglio in precedenza, le autorità italiane hanno confermato che la garanzia oggetto alla decisione sul salvataggio è stata attivata l'11 luglio 2011 e Tirrenia e Siremar erano debitori dello Stato. Come sopra menzionato, il 24 ottobre 2012 le autorità italiane hanno informato la Commissione che le somme di 25 852 548,93 euro per Tirrenia e di 15 511 529,35 euro per Siremar sono state rimborsate allo Stato il 18 settembre 2012.
- (271) La proroga dell'aiuto per il salvataggio oltre i sei mesi deve essere valutata sulla base degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione al fine di appurare se costituisca un aiuto illegale e incompatibile o piuttosto un aiuto alla ristrutturazione compatibile.
- (272) Conformemente al punto 25, lettera c) degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione, le autorità italiane si erano impegnate a comunicare alla Commissione, entro sei mesi dall'autorizzazione della misura di aiuto per il salvataggio, un piano di ristrutturazione/liquidazione o la prova che il prestito fosse stato rimborsato completamente e/o che la garanzia fosse stata estinta. Secondo le informazioni presentate dalle autorità italiane, l'Italia in questo caso ha concesso l'aiuto per il salvataggio tre mesi dopo l'approvazione da parte della Commissione. Pertanto, il termine entro il quale deve cessare la garanzia o si deve presentare un piano di ristrutturazione/liquidazione è scaduto il 28 agosto 2011, come confermato dalle autorità italiane nella lettera datata 16 maggio 2011.
- (273) Tuttavia, l'Italia non ha presentato alcun piano di ristrutturazione (o di liquidazione). Al contrario, un mese prima della scadenza dei sei mesi previsti, la garanzia statale è stata attivata.
- (274) Inoltre, non sono soddisfatte nemmeno le condizioni per una proroga come indicato al punto 26 degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione. Il punto citato prevede che il termine sia prorogato fino al momento dell'adozione da parte della Commissione di una decisione in merito al piano di ristrutturazione solo se tale piano viene trasmesso entro i sei mesi, il che non è avvenuto.
- (275) La Commissione deve altresì valutare se l'aiuto per il salvataggio illegalmente prorogato, possa essere compatibile con il mercato interno su altre basi. Ai sensi del punto 20 degli orientamenti sul salvataggio e la ristrutturazione, gli aiuti a favore delle imprese in difficoltà sono compatibili solo quando siano rispettate le condizioni fissate negli orientamenti. La proroga di un aiuto per il salvataggio può configurarsi come aiuto per la ristrutturazione compatibile qualora soddisfi le condizioni per l'autorizzazione di cui ai punti da 32 a 51 degli orientamenti. In particolare, l'approvazione di un aiuto

per la ristrutturazione è subordinata all'attuazione di un piano di ristrutturazione, da presentare alla Commissione per approvazione, il quale consenta di ripristinare la redditività in un lasso di tempo ragionevole e sulla base di ipotesi realistiche.

- (276) In considerazione del fatto che l'Italia non ha presentato tale piano di ristrutturazione la Commissione, in questa fase, ritiene improbabile che la proroga dell'aiuto per il salvataggio possa essere compatibile e configurarsi come aiuto alla ristrutturazione. Sembra pertanto che l'aiuto per il salvataggio sia stato concesso in violazione della decisione di autorizzazione e che non possa peraltro essere considerato un aiuto per la ristrutturazione compatibile, giacché le condizioni indicate dagli orientamenti di cui sopra non sono state osservate.
- (277) Inoltre, poiché il beneficiario ha continuato a usufruire dell'aiuto per il salvataggio dopo la scadenza del periodo di sei mesi, come indicato nella decisione sugli aiuti per il salvataggio, a questo punto la Commissione conclude che la misura di aiuto in questione debba considerarsi illegale e possibilmente attuata in modo abusivo dal 28 agosto 2011 al 18 settembre 2012, poiché è stata utilizzata dal beneficiario in violazione di una decisione adottata a norma dell'articolo 4, paragrafo 3, del regolamento di procedura.
- (278) Conformemente al punto 15 del regolamento di procedura "gli aiuti attuati in modo abusivo possono produrre sul funzionamento del mercato interno effetti simili a quelli degli aiuti illegali e, pertanto, andrebbero loro applicate procedure analoghe".
- (279) Come illustrato sopra, a questo stadio la Commissione considera che dal 28 agosto 2011 al 18 settembre 2012 Tirrenia e Siremar abbiano beneficiato di un aiuto di stato incompatibile.
- (280) Nel caso in esame, dopo la concessione dell'aiuto per il salvataggio è stata effettuata una vendita di attivi (asset deal). Di conseguenza, la Commissione deve verificare se il vantaggio intrinseco all'aiuto sia stato trasferito agli acquirenti dei complessi aziendali di Tirrenia e Siremar. La Commissione osserva che qualora gli attivi di Tirrenia e Siremar fossero stati venduti a un prezzo inferiore a quello del loro valore di mercato, l'eventuale recupero degli aiuti attuati in modo abusivo sarebbe stato esteso agli acquirenti.
- 4.3.4. *Compensazione da corrispondere nell'ambito delle future convenzioni o i futuri contratti di servizio pubblico (misura 4)*
- Compatibilità nell'ambito della decisione SIEG del 2011
- (281) La decisione SIEG del 2011 è entrata in vigore il 31 gennaio 2012. Di conseguenza, la compatibilità dell'aiuto sotto forma di compensazione per il servizio pubblico agli acquirenti delle società dell'ex Gruppo Tirrenia dovrebbe innanzitutto essere esaminata alla luce dei criteri della decisione SIEG del 2011.
- (282) A norma dei paragrafi 2 e 4 dell'articolo 2, la decisione SIEG del 2011 si applica esclusivamente qualora il periodo di incarico dei SIEG da parte dell'impresa affidataria

ha durata inferiore ai dieci anni e, nel settore dei trasporti marittimi, relativamente agli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione per obblighi di servizio pubblico conformi a quanto disposto dal regolamento sul cabotaggio marittimo. La Commissione osserva che in questo caso, per quanto le nuove convenzioni/i nuovi contratti di servizio pubblico non siano stati direttamente oggetto di gara d'appalto, sono state oggetto di gara le stesse società incaricate dell'esercizio dei nuovi contratti.

(283) Tuttavia, la Commissione rileva inoltre che, a parte la futura convenzione fra lo Stato Italiano e CIN, e i contratti con i acquirenti di Caremar e Laziomar, la restante convenzione e i contratti di servizio pubblico con le altre compagnie regionali risultano avere una durata di 12 anni. La Commissione ritiene che in tali casi la decisione SIEG non sia applicabile. Comunque, dato che i contratti firmati non sono stati trasmessi alla Commissione, a tutt'oggi non può essere verificato che la condizione riguardante la loro durata sia osservata. Per quanto concerne il caso specifico della convenzione CIN, la Commissione osserva che le autorità italiane hanno confermato che in forza della legge del 2009 la sua durata sarebbe stata di otto anni. Ciononostante, la Commissione fa anche osservare che il progetto di convenzione presentato non prevede una durata specifica. Inoltre, la delibera con cui l'Autorità italiana garante della concorrenza ha avviato il procedimento relativo alla concentrazione di CIN e il ramo d'azienda di Tirrenia<sup>(1)</sup> precisa che la durata della convenzione sarebbe stata di *almeno otto anni*. La convenzione stipulata non è stata trasmessa alla Commissione.

(284) Inoltre, la Commissione fa osservare che secondo questa nuova convenzione, CIN riceverà più di 15 milioni di euro l'anno quale compensazione per l'adempimento degli obblighi di servizio pubblico. Infine, la Commissione non è in grado di concludere se per taluni dei collegamenti effettuati da CIN nell'ambito del regime di servizio pubblico il numero di passeggeri trasportato nei due anni precedenti a quello dell'affidamento del servizio non supera la soglia indicata dalla decisione SIEG del 2011, e segnatamente le 300 000 unità.

(285) Primo, la Commissione fa osservare che sulla base delle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, a parte le rotte Napoli/Palermo, Civitavecchia/Olbia e Genova/Porto Torres, per quanto concerne tutte le rotte passeggeri operate nell'ambito del regime di servizio pubblico, il numero di passeggeri per gli anni 2010 e 2011 sembra attestarsi al di sotto del massimale fissato dalla decisione SIEG del 2011. Le informazioni trasmesse dalle autorità italiane dimostrano che per le tre rotte summenzionate il numero di passeggeri è stato notevolmente superiore (fatta eccezione per la rotta Napoli/Palermo nel 2011) al massimale suindicato. La Commissione tuttavia fa osservare che questa informazione comprendeva i passeggeri trasportati nell'ambito della proroga delle convenzioni iniziali in alta stagione, mentre in base alla nuova convenzione, nel quadro del regime di servizio pubblico, le rotte in questione sono fornite solo in bassa stagione.

(286) Le autorità italiane hanno trasmesso alla Commissione un prospetto indicante le cifre relative ai passeggeri trasportati da Tirrenia in alta e bassa stagione rispettivamente nel 2010 e 2011. Dalle informazioni si evince che considerando solo i passeggeri trasportati in bassa stagione sulle rotte Napoli/Palermo, Civitavecchia/Olbia e Genova/Porto Torres, il massimale di passeggeri fissato dalla decisione SIEG del 2011 sarebbe stato rispettato su tutte le rotte.

(287) Tuttavia, la decisione SIEG del 2011 si applica unicamente qualora i servizi in questione si possano legittimamente configurare come SIEG. La Commissione osserva inoltre che le autorità italiane hanno sostenuto che il massimale per i passeggeri di cui all'articolo 2, paragrafo 1, lettera d) della suddetta decisione non si applica nel caso in esame, poiché le rotte in questione non sono state gestite nei termini di mercato nei due anni precedenti l'affidamento del servizio pubblico a CIN.

(288) Inoltre, poiché la Commissione nutre dei dubbi sulla proporzionalità della compensazione da erogare in base a convenzioni/contratti di servizio pubblico futuri, essa non reputa siano soddisfatte le condizioni di cui all'articolo 6 della decisione SIEG del 2011 e pertanto ritiene in via preliminare che le compensazioni non possano essere considerate compatibili ed esenti da notifica su tale base.

#### Compatibilità nell'ambito della disciplina SIEG del 2011

(289) Inoltre, la disciplina SIEG del 2011 definisce i criteri di compatibilità delle misure soggette all'obbligo di notifica e, contrariamente alla disciplina del 2005, si applica ai collegamenti marittimi. Tale disciplina definisce le condizioni di compatibilità di seguito illustrate:

(a) gli aiuti devono essere concessi per un servizio di interesse economico generale effettivo e definito correttamente a norma dell'articolo 106, paragrafo 2, del trattato (punto 12);

(b) la responsabilità del funzionamento del SIEG deve essere attribuita alle imprese interessate mediante uno o più atti, la cui forma può essere decisa da ciascuno Stato membro. Tali atti devono in particolare indicare l'oggetto e la durata degli obblighi di servizio pubblico; l'impresa affidataria di tali obblighi e, se del caso, il territorio interessato; la natura di diritti esclusivi o speciali eventualmente accordati all'impresa; la descrizione del meccanismo di compensazione e i parametri per il calcolo, il controllo e la revisione della compensazione e le modalità per evitare sovracompenzioni e per il loro eventuale recupero (punti 15 e 16).

(c) l'importo della compensazione non deve eccedere quanto necessario per coprire i costi netti determinati dall'adempimento degli obblighi di servizio pubblico, compreso un margine di utile ragionevole (punto 21).

(290) Come spiegato ai punti 200 - 202, sulla base delle informazioni attualmente disponibili, la Commissione ritiene in via preliminare che sembra che su talune delle rotte in questione i concorrenti forniscano servizi analoghi.

<sup>(1)</sup> Cfr. la delibera dell'Autorità garante della concorrenza del 30 maggio 2012 di avvio dell'istruttoria nel caso Tirrenia di Navigazione / Compagnia Italiana di Navigazione CIN ([www.agcm.it](http://www.agcm.it)).

- (291) Per quanto concerne la seconda condizione di compatibilità, la Commissione fa osservare che i beneficiari sono stati esplicitamente incaricati della prestazione dei servizi in questione. I parametri della compensazione devono essere preventivamente definiti, in modo obiettivo e trasparente. La Commissione ritiene pertanto che tale missione pubblica sia stata adeguatamente affidata ai beneficiari.
- (292) La compensazione corrisposta alle società dell'ex Gruppo Tirrenia a partire dal 2010 è stata calcolata in base alla nuova metodologia inserita nei progetti delle nuove convenzioni/nuovi contratti di servizio pubblico prima della loro attuazione, e dettagliata nella delibera CIPE.
- (293) Il massimale della compensazione annua è fissato ex ante per legge per ciascuna delle ex società Tirrenia. Nel marzo di ogni anno viene versato un anticipo del 70%. Un secondo versamento del 20% è effettuato a giugno. e il saldo avviene a novembre. In caso di ritardato pagamento oltre i 30 giorni, sono applicabili gli interessi di mora <sup>(1)</sup>.
- (294) Tuttavia, secondo la delibera CIPE, la portata del servizio pubblico, i vincoli tariffari e il livello della compensazione per obblighi di servizio pubblico sono tali da assicurare la copertura dell'operatore del servizio pubblico della totalità dei costi ammissibili. La delibera CIPE stabilisce chiaramente che, qualora la società non raggiungesse la parità economica, verrebbe ridotta la portata delle attività sovvenzionate o, in alternativa, verrebbero rivisti i beni o modificati i vincoli tariffari. In base a quanto disposto dalle nuove convenzioni, il rispetto di queste condizioni sarà soggetto a verifica da parte delle autorità pubbliche insieme con il beneficiario tre volte l'anno.
- (295) Per quanto concerne nello specifico l'utile consentito, sulla base della nuova metodologia, nel calcolo dell'utile il premio di rischio è fissato a 400 punti base. Tuttavia, se un servizio non viene effettuato su base esclusiva, come nel caso in esame, il maggior rischio sostenuto dall'operatore è remunerato tramite l'aggiunta di 250 punti percentuali supplementari al premio di rischio.
- (296) La disciplina SIEG del 2011 conferma che "per margine di utile ragionevole si intende il tasso di remunerazione del capitale che sarebbe richiesto da un'impresa media per valutare se prestare o meno il servizio di interesse economico generale per l'intera durata dell'atto di incarico, tenendo conto del livello di rischio. Il livello di rischio dipende dal settore interessato, dal tipo di servizio e dalle caratteristiche del meccanismo di compensazione".
- (297) Posto che in questo caso il costo netto dell'adempimento degli obblighi di servizio pubblico risulta, fondamentalmente, integralmente compensato, la Commissione ritiene che l'esercizio del servizio pubblico non sia collegato a rischi contrattuali sostanziali. Di conseguenza, sulla base della nuova disciplina SIEG, la Commissione ritiene in via preliminare che in questi casi il premio di rischio possa non superare i 100 punti base.
- (298) Analoga metodologia è applicabile per il calcolo della compensazione da concedere agli acquirenti di Caremar, Toremar, Saremar e Laziomar. Alla luce di quanto susseguito, la Commissione nutre in questa fase dubbi in merito alla compatibilità con il mercato interno dell'aiuto corrisposto sotto forma di compensazione di servizio pubblico in base alle future convenzioni/futuri contratti di servizio pubblico.
- (299) Inoltre, la Commissione fa osservare che le disposizioni cui ai punti 14, 19, 20, 24, 39 e 60 della disciplina SIEG del 2011 si applicano agli aiuti notificati o concessi dopo il 31 gennaio 2012. Di conseguenza, le compensazioni corrisposte agli acquirenti delle società Tirrenia devono essere valutate anche sulla base delle condizioni di compatibilità menzionate al punto 266.
- (300) Poiché allo stato attuale non vi sono indicazioni in merito al fatto che le autorità italiane abbiano realmente effettuato una consultazione pubblica, né pubblicato le informazioni necessarie in merito agli obblighi di servizio pubblico e alla compensazione corrisposta per il loro adempimento, la Commissione ritiene in via preliminare che la compensazione concessa agli acquirenti delle società Tirrenia nell'ambito delle future convenzioni/dei futuri contratti di servizio pubblico sia incompatibile con il mercato interno. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere indicazioni dettagliate in merito all'osservanza di tali criteri. La Commissione invita altresì le autorità italiane a trasmettere le convenzioni stipulate con CIN e Cdi.
- 4.3.5. *La controgaranzia della regione Sicilia sui pagamenti dilazionati del prezzo di acquisto che Cdi doveva versare per Siremar e l'aumento di capitale di Cdi (misura 5)*
- (301) La Commissione ritiene in via preliminare che la controgaranzia prestata dalla Sicilia nell'ambito della vendita del complesso aziendale di Siremar possa costituire un aiuto a Cdi quale mutuatario e a Unicredit quale primo garante.
- (302) Conformemente alla comunicazione sulle garanzie, la compatibilità di tali aiuti deve essere valutata sulla base dei criteri indicati nella disciplina e negli orientamenti relativi agli aiuti orizzontali, regionali e settoriali. L'esame terrà altresì conto, in particolare, dell'intensità degli aiuti, delle caratteristiche dei beneficiari e degli obiettivi perseguiti.
- (303) In questa fase del procedimento, la Commissione ritiene che la controgaranzia possa costituire un aiuto al funzionamento sia a Unicredit, sia a Cdi, giacché non sembra si conformi con nessuno degli orientamenti in essere. Questo aiuto è in linea di principio incompatibile con il mercato interno. Lo stesso dicasi per l'aumento di capitale di cui al punto 124. La Commissione invita le autorità italiane a sottoporle i propri chiarimenti al riguardo.
- 4.3.6. *Pagamenti dilazionati per l'acquisto di Tirrenia da parte di CIN (misura 6)*
- (304) Sulla base delle informazioni attualmente disponibili, la Commissione ritiene che la vendita del complesso aziendale di Tirrenia ad un prezzo inferiore a quello di mercato possa costituire un aiuto al funzionamento in linea di principio incompatibile con il mercato interno.
- 4.3.7. *Privatizzazione delle società regionali (misura 7)*
- (305) Nella fase attuale dell'indagine, la Commissione ritiene che ogni eventuale aiuto che possa essere stato concesso

<sup>(1)</sup> EURIBOR più 200 punti base.



nel corso del processo di privatizzazione delle società regionali tramite la vendita delle azioni a un prezzo inferiore a quello di mercato sia incompatibile in quanto non risulta ricadere nel campo di applicazione di alcuna delle deroghe previste dall'articolo 107, paragrafi 2 e 3, del TFUE né dell'articolo 106, paragrafo 2.

(306) Inoltre, come indicato al punto 304 della decisione di avvio del 2011, la Commissione ritiene che, mantenendo in vigore le convenzioni iniziali dopo la loro scadenza e quindi oltre la scadenza prevista dal regolamento sul cabotaggio marittimo, l'Italia non abbia rispettato l'obbligo di non discriminazione previsto all'articolo 4 di detto regolamento. Tuttavia, la Commissione ha anche osservato al punto 308 della decisione di avvio del 2011 che l'organizzazione di una gara per l'acquisto delle società dell'ex Gruppo Tirrenia in concomitanza coi nuovi contratti di servizio pubblico può essere interpretata nel senso che tali nuovi contratti di servizio pubblico siano stati assegnati su base non discriminatoria. In particolare, tutti gli operatori eventualmente interessati sono trattati nello stesso modo. In ogni caso, qualora si verificasse un'infrazione, la Commissione dovrebbe valutare se tale eventuale infrazione incida sulla compatibilità degli eventuali aiuti che potrebbero risultare dalla privatizzazione di tali società in quanto necessaria per la realizzazione dell'oggetto o del funzionamento dell'aiuto, aggravando la distorsione prodotta dall'aiuto.

#### 4.3.8. Conclusioni sulla compatibilità

(307) In questa fase del procedimento, la Commissione conclude in via preliminare che le misure in favore delle società dell'ex Gruppo Tirrenia e/o dei loro acquirenti siano incompatibili con il mercato interno.

(308) La Commissione ha conseguentemente deciso di estendere la procedura formale d'indagine di cui all'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE in relazione alle misure 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.

#### 5. DECISIONE

(309) Alla luce delle precedenti considerazioni la Commissione, nell'ambito della procedura di cui all'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE, invita la Repubblica Italiana a presentare le proprie osservazioni e a fornire ogni informazione che possa contribuire a valutare le misure descritte, entro un mese dal ricevimento della presente lettera. Essa richiede inoltre alle autorità italiane di inoltrare immediatamente copia della presente lettera ai potenziali beneficiari dell'aiuto.

(310) La presente decisione riguarda unicamente gli aspetti relativi agli aiuti di Stato e non pregiudica in alcun modo qualsiasi ulteriore possibile valutazione da parte della Commissione in merito all'osservanza di altre disposizioni del trattato.

(311) La Commissione avverte la Repubblica Italiana che provvederà a informare le parti interessate mediante pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa sulla *Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea*. Essa provvederà, inoltre, a informare le parti interessate nei paesi EFTA, firmatarie dell'accordo SEE, mediante pubblicazione di una nota nel supplemento SEE della *Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea*, oltre a informare l'Autorità di sorveglianza EFTA inviando una copia della presente lettera. Tutte le parti interessate citate verranno invitate a presentare le loro osservazioni entro un mese dalla data di tale pubblicazione."





## Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV